A.D. 1907
ДОМАШНЯЯ БИБЛIОТЕКА Г.В.ЮДИНА

THE LIBRARY OF CONGRESS
1800

ГРАММАТИКА

СТАРОСЛАВЯНСКАГО ЯЗЫКА,

Петра Перевлѣсскаго.

ВТОРОЕ ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНІЕ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Императорской Академіи Наукъ.
1856.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. С. Петербургъ, апрѣля 23 дня, 1856 года.

Ценсоръ *Н. Елагинъ*,

ПРЕДИСЛОВІЕ

КО ВТОРОМУ ИЗДАНІЮ.

Грамматика старославянскаго* языка, изданная мною въ 1852 году, удостоилась благосклоннаго пріема отъ преподавателей и рецензентовъ, почтившихъ меня своими замѣчаніями**. Тѣмъ и другимъ приношу мою искреннѣйшую благодарность. Нынѣ выпуская ее во второй разъ, я, по

---

* Для объясненія, что разумѣется подъ именемъ старославянскаго языка, приводимъ здѣсь общепринятое раздѣленіе славянскаго языка на періоды, сдѣланное Востоковымъ въ его «*разсужденіи о слав. языкѣ*»: «Слѣдуя за перемѣнами въ строеніи словъ и въ правописаніи языка славянскаго, отъ древнѣйшихъ письменныхъ памятниковъ до новоисправленныхъ печатныхъ книгъ церковныхъ, послѣ коихъ языкъ сей никакихъ уже дальнѣйшихъ перемѣнъ не принимаетъ, можно раздѣлить оный по постепеннымъ его измѣненіямъ съ теченіемъ столѣтій, на *древній*, *средній* и *новый*. *Древній* языкъ заключается въ письменныхъ памятникахъ отъ IX-го за XIII-е столѣтіе. Онъ непримѣтно сливается съ языкомъ *среднимъ* XV и XVI столѣтій, а за симъ уже слѣдуетъ *новый* славянскій, или языкъ печатныхъ церковныхъ книгъ.» Тр. Об. Люб. Р. Сл. кн. XXV стр. 6, или Уч. Зап. Ак. Н. т. II, вып. 1.

** *Востоковъ*—Изв. Ак. 1852, *Классовскій*—Сѣв. Пч. 1852, С. Отеч. 1852 кн. V, Москвитянинъ 1852 № 19.

крайнему моему разумѣнію, старался воспользоваться замѣчаніями рецензентовъ и новыми (съ 1852 г.) сочиненіями, прямо или стороною касавшимися славянскаго языка. Въ заключеніе прошу снисхожденія къ невольнымъ опечаткамъ книги; нѣкоторыя изъ нихъ — кажется, всѣ — помѣщены мною на послѣдней страницѣ, а объ одной считаю нужнымъ сказать здѣсь, — это о погрѣшности въ § 8: между надстрочными знаками пропущена точка, употребляемая въ Житіи Кондрата, и житіе Кондрата ошибочно (стр. 18, 19) упоминается между памятниками съ *густымъ придыханіемъ*.

П. Перевлѣсской.

1856 г., марта 10.

ПРЕДИСЛОВІЕ

КЪ ПЕРВОМУ ИЗДАНІЮ.

Необходимость основательнаго изученія старославянскаго языка давно сознана всѣми преподавателями и распорядителями учебныхъ заведеній,— но еще не сознана учащимся юношествомъ и ихъ родителями; оттого основательное его изученіе все еще принадлежитъ ad pia desideria. При всей разумности и настоятельности требованія, дѣло нейдетъ, какъ бы слѣдовало и желалось, а порою даже слышится странный вопросъ: на что намъ славянскій языкъ?

Какъ на что? Многія темныя стороны нашего роднаго языка уясняются только съ помощію славянскаго; многіе трудные вопросы въ изслѣдованіи законовъ русскаго языка удовлетворительно разрѣшаются только знаніемъ свойствъ языка славянскаго; ктому же безъ него должна погибнуть для насъ вся масса драгоцѣнныхъ памятниковъ

древней нашей литературы и письменности. Вотъ цѣль и настоящая причина заботливаго водворенія славянскаго языка въ кругъ нашего классическаго образованія *. Непониманіе этой цѣли и причины — а можетъ-быть и нежеланіе понимать ихъ — породило въ молодомъ поколѣніи непростительное равнодушіе къ священному для насъ языку. Другая вина неуспѣху дѣла лежитъ отчасти на способѣ преподаванія славянскаго языка и на методѣ изложенія его въ нашихъ учебникахъ. Тотъ и другой выпускаютъ изъ виду, что славянскій языкъ, какъ языкъ молитвы и богослуженія, есть каждому изъ насъ знакомый незнакомецъ: такое его къ намъ отношеніе обязываетъ, по моему мнѣнію, изучать только его особенности отъ русскаго, а не проходить, какъ языкъ чуждый и незнакомый. Съ этою цѣлію я рѣшился издать предлагаемый трудъ, хотя у насъ есть славянская грамматика Пенинскаго, признанная за руководство Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія. Отъ этого намѣренія не останавливаетъ меня и новая грамма-

* Мысль о важности и необходимости церковнославянскаго языка прекрасно развита въ замѣчательной рѣчи проф. Григоровича «о значеніи церковно-славянскаго языка». См. Статьи, касающіяся древняго славянскаго языка, Виктора Григоровича. Казань 1852 г. Прим. при 2 изд.

тика славяноцерковнаго языка, изданная въ Вѣнѣ въ нынѣшнемъ году Евгеніемъ Іоанновичемъ; трудъ достоуважаемаго епископа карловачкаго, замѣчательный по обилію примѣровъ изъ Священнаго писанія, составленъ совсѣмъ съ другою цѣлію, и къ сожалѣнію ничего не прибавляетъ въ научномъ отношеніи. Грамматика же Пенинскаго, имѣя неоспоримыя достоинства, какъ сокращеніе знаменитой грамматики Добровскаго, имѣетъ отъ тогоже самаго и свои недостатки. Странно же думать, что съ 1822 года—времени появленія «*Institutiones linguae Slavicae*» — по 1851 годъ не сдѣлано никакихъ дополненій и уясненій въ нашихъ понятіяхъ о составѣ и формахъ славянскаго языка. Неужели понапрасну трудились и ничего не добыли въ своихъ изслѣдованіяхъ ученые: Востоковъ, Буслаевъ, Катковъ, Миклошичъ, Павскій, Срезневскій и другіе? Внести новыя изслѣдованія, разсѣянныя тамъ и сямъ, между прочимъ я предполагалъ себѣ задачею издаваемой грамматики. Внося ихъ, я долгомъ себѣ поставляю принести мою искреннѣйшую благодарность тѣмъ ученымъ, трудами которыхъ я воспользовался.

Въ заключеніе нужнымъ считаю объясниться о заглавіи книги и о способѣ изложенія. Спору

нѣтъ, что библейскій нашъ языкъ является подъчасъ съ формами, разнящимися отъ стариннаго, но совершеннаго отчужденія отъ всѣхъ старинныхъ формъ онъ нигдѣ не показываетъ; безспорно также и то, что въ учебныхъ заведеніяхъ надобно изучать не столько формы библейскаго языка, сколько стариннаго. Потому, поставляя на первомъ планѣ формы старославянскаго языка, я указываю и отмѣчаю измѣненія ихъ или совершенную отмѣну въ языкѣ церковныхъ книгъ. Вотъ причина, почему я книгу свою назвалъ грамматикой старославянскаго языка.

Способъ изложенія мною принятъ *сравнительный* съ русскимъ и не вездѣ рѣшительно — догматическій. Послѣдній допущенъ потому, что не всѣ памятники славянскаго языка намъ извѣстны, а тѣмъ болѣе обслѣдованы. Оттого-то у самыхъ ученыхъ знаменитостей приходится встрѣчать противорѣчивыя замѣчанія объ одномъ и томъ же дѣлѣ. Объяснимся примѣромъ. Въ грамматическихъ правилахъ Остромирова Евангелія мы читаемъ: «Придуманное позднѣйшими грамматиками различіе между мужескимъ и женскимъ родомъ въ двойственномъ числѣ, по коему въ 1 лицѣ муж. *ва*, ж. *вѣ*, во 2 и 3-мъ л. муж. *та*, ж. *тѣ*, не суще-

ствуетъ въ древнихъ рукописяхъ.» (стр. 21.) Это говорилъ въ 1843 году нашъ знаменитый ученый— Востоковъ, а въ 1850 году другой извѣстный славянскій филологъ Миклошичъ въ своемъ «Formenlehre der altslovenischen Sprache» замѣчаетъ: «ich habe in den ältesten handschriften die endung ва gar nicht, die endung *тѣ* hingegen für das feminin und neutrum im praesens und imperativ in cod. bonon. gefunden: **отрнгнетѣ оустънѣ мон, ржцѣ юстѣ, оүн оүтвержденѣ юстѣ на нь, бждѣтѣ оүшн твон:** es ist daher ein irrthum, wenn Vostokov in seinen grammatischen bemerkungen zum ostromir die endung *тѣ* für eine blosse erfindung der grammatiker erklärt» (стр. 38.). При такомъ состояніи дѣла какъ же годится рѣшительно — догматическое изложеніе славянской грамматики? и можно ли послѣ этого обойтись въ ней sine argumento ad hominem?

9 сентября, 1851 года.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

—

Введеніе.

О Славянскихъ письменахъ.

II. Глаголица.

Этимологія.

I. О звукахъ.

II. О формахъ частей рѣчи.

А. Глаголъ.

В. *Имя существительное.*

I. Склоненія ненаращаемыя.

II. Склоненія наращаемыя.

C. Мѣстоименіе.

D. Имя прилагательное.

Е. Числительное имя.

III. Объ образованіи словъ.

Орѳографія.

Синтаксисъ.

А. Простое предложеніе.

I. Образованіе предложенія.

II. Отношеніе сказуемаго къ подлежащему.

III. Отношеніе дополненія къ дополняемому.

IV. Отношеніе опредѣлительнаго къ опредѣляемому.

V. Расположеніе словъ.

B. Сложное предложеніе.

ОПЕЧАТКИ.

Напечатано:	Чтай:	Стр.	Стрк.
боукъвы	боукъви	3	6
пьсен	пьсе н	47	2
Лоук. XI	*Лук. XVI*	48	18
гласными	согласными	63	17
(оумерлъ)	(оумрълъ)	99	6
текшн	текъшн	115	23
грѣнта	грѣнта	123	16
държан	дрьжан	128	21
юсте	юсвѣ	137	19
неопредѣленнаго наклоненія	неопредѣленной формы	147	14
вѫѫ страны	вьсѫ странѫ	157	6
на ъ	на ы	165	24
могѫщнихъ	могѫщинхъ	200	18
расличаетъ	различаетъ	216	12
ѧзыкъ	ѩзыкъ	216	16
неопредѣл.	непредѣл.	225	6
хърнстовы	хрнстовы	234	13
нлсъ	нлсъ	236	1

ВВЕДЕНІЕ.

О СЛАВЯНСКИХЪ ПИСЬМЕНАХЪ.

§ 1. Есть двѣ славянскія азбуки: *кириллица* и *глаголица*, различныя между собою по начертанію, по времени происхожденія, по области своего употребленія и по своимъ дальнѣйшимъ судьбамъ.

1. Кириллица.

§ 2. Азбука славянская—какъ всегда и вездѣ называютъ кириллицу — составлена въ Царьградѣ, въ 862 году философомъ Константиномъ. Въ монашествѣ онъ принялъ имя Кирилла, а потому азбука славянская зовется *кириллицею* или *кирилловскою*. Годъ ея составленія съ большею достовѣрностью опредѣляется ученымъ изслѣдованіемъ профессора Бодянскаго «*О времени происхожденія славянскихъ письменъ*» (М. 1855 г.); имя же составителя достовѣрно извѣстно изъ посланія (879) папы Іоанна VIII къ моравскому князю Святополку: Litteras Slavonicas, а

Constantino quodam philosopho repertas, quibus Deo laudes debitae resonant, jure laudamus (Славянскія письмена, изобрѣтенныя нѣкіимъ философомъ Константиномъ, которыми возглашаются достойныя хвалы Богу, право одобряемъ).

§ 3. Какой первоначальный видъ имѣли буквы кириллицы, мы навѣрно не знаемъ; потому-что не сохранилось ни автографовъ св. Кирилла, ни памятниковъ письменности, ему современныхъ. Мы имѣемъ только возможность представить древнее ея начертаніе по памятникамъ X—XI в., и эту-то азбуку называемъ *старославянскою* въ отличіе отъ той славянской, которая теперь употребляется въ нашихъ церковныхъ книгахъ.

Древняя кириллица, съ теченіемъ времени испытавшая нѣсколько измѣненій въ начертаніи буквъ, не совсѣмъ похожа на теперешнюю, употребительную въ нашихъ церковныхъ книгахъ, и тѣмъ болѣе отлична отъ нашей русской. Чтобы видѣть, какова была она въ древности, и какою нынѣ стала, и на сколько разнится отъ русской, мы представляемъ здѣсь древнѣйшее ея начертаніе рядомъ съ теперешнимъ, присовокупивъ къ тому начертаніе азбуки русской.

Древнее	и теперешнее	Древнее	и теперешнее	Начертаніе русск. азбуки.
начертанія кириллицы.		названія буквъ.		
А а	А а	Азъ	Азъ	А а
Б б	Б б	боукъвы	Буки	Б б
В в	В в	вѣдѣ	Вѣди	В в
Г г	Г г	глаголи	Глаголь	Г г
Д д	Д д	добро	Добро	Д д
Є є ѥ	Є ѥ	ѥсть	Есть	Е е
Ж ж	Ж ж	живѣте	Живете	Ж ж
Ѕ ѕ	Ѕ ѕ	ѕѣло	Зѣло	
Ꙁ ꙁ	З з	землꙗ	Земля	З з
И и	И и	иже	Иже	И и
І і ї	І ї	—	І	І і
К к	К к	како	Како	К к
Л л	Л л	людиѥ	Люди	Л л
М м	М м	мыслите	Мыслѣте	М м
Н н	Н н	нашь	Нашъ	Н н
О о ѡ	О о ѡ	онъ	Онъ	О о
П п	П п	покои	Покой	П п
Р р	Р р	рьци	Рцы	Р р
С с	С с	слово	Слово	С с
Т т	Т т	тврьдо	Твердо	Т т

Древнее	и теперешнее.	Древнее	и теперешнее	начертаніе русской азбуки.
начертанія кириллицы.		названія буквъ.		
Оу ꙋ ˘	Оу ꙋ ȣ	оукъ	Укъ	У у
Ф ф	Ф ф	фрьтъ	Фертъ	Ф ф
Х х	Х х	хѣръ	Хѣръ	Х х
Ѿ ѿ	Ѿ	отъ	Отъ	
Ц ц	Ц ц	ци	Цы	Ц ц
Ч ч ҷ ç	Ч ч	чрьвь	Червь	Ч ч
Ш ш	Ш ш	ша	Ша	Ш ш
Щ щ	Щ щ	шта	Ща	Щ щ
Ъ ъ	Ъ ъ	ѥръ	Еръ	Ъ ъ
Ы ы ꙑ	Ы ы	ѥры	Еры	Ы ы
Ь ь	Ь ь	ѥрь	Ерь	Ь ь
Ѣ ѣ	Ѣ ѣ	ꙗть	Ять	Ѣ ѣ
Ю ю	Ю ю	ю	Ю	Ю ю
Ѫ Ѭ			Юсы	
Ѧ (ꙙ с. р.)				
Ѩ (ѧ с. р.)				
Ꙗ ꙗ	Ꙗ ꙗ ѧ	ꙗ	Я	Я я
Ѯ	Ѯ	ѯи	Кси	
Ѱ ѱ	Ѱ	ѱи	Пси	
Ѳ	Ѳ	ѳита	Ѳита	Ѳ ѳ
Ѵ	Ѵ	ѵкъ	Ижица	

Прим. Кириллица, перенесенная къ намъ вмѣстѣ со введенiемъ христiянской вѣры, была нашею азбукой до Петра Великаго; только время отъ времени начертанiя ея буквъ подвергались различнымъ измѣненiямъ. Начиная съ XI вѣка до половины XIV, всѣ пергаменныя рукописи наши писаны уставомъ, или почеркомъ заглавныхъ прямолинейныхъ буквъ съ прибавленiемъ нѣкоторыхъ округлыхъ; съ XIV до XV вѣка употребляется полууставъ, состоящiй больше изъ округлыхъ, чѣмъ прямолинейныхъ буквъ; съ XV же вѣка началась скоропись. Для знакомства съ формами буквъ, употреблявшимися у насъ въ разныя времена, для нагляднаго изученiя почерковъ по вѣкамъ и для навыка въ разборѣ нашихъ рукописей, рекомендуемъ пользоваться дѣльною и отчетливо составленною (1844 г. М.) книгою П. Иванова: «*Сборникъ Палеографическихъ снимковъ*».

§ 4. Буквы славянскiя, которымъ есть соотвѣтственныя въ нашей азбукѣ, выговариваются точно также, какъ русскiя: наприм. а какъ русское *а*, б какъ русское *б* и т. п.; слѣдовательно говорить о произношенiи такихъ буквъ нѣтъ надобности, а потому при ученiи о выговорѣ буквъ ограничимся только тѣми, которыя не имѣютъ соотвѣтственныхъ себѣ въ нашей азбукѣ.

Юсы или *носовыя буквы* произносятся слѣдующимъ образомъ: ѫ произносится какъ *он* или *ом* (*н* или *м* носовыя), ѭ — *йон* или *йом*, ѧ — какъ *эн* или *эм*, а ѩ — какъ *йэн* или йэм, т. е. юсы выговариваются какъ о или э съ носовыми *н* и *м*. Когда же при юсахъ должна слышаться

носовая *н*, когда — *м*, это опредѣляется уже мѣстомъ ихъ въ словѣ.

Въ началѣ и срединѣ слова, — по аналогіи съ польскими носовыми ą, ją, ę, ję, — носовой звукъ *м* долженъ слышаться въ юсахъ, когда они находятся передъ согласными б. в. п, передъ всѣми же другими буквами, гласными и согласными, долженъ слышаться носовой *н:* голѫбь (=голомбь, польск. gołąb') зѫбъ (зомбъ ząb) вꙑстѫпити (= въстомпити, польск. wstąpić) пѧть (=понть) девѧть (девэнть, dziewięć) ѩзыкъ (= йэнзыкъ, język) ѫгълъ (онгълъ) и т. п. На концѣ слова долженъ слышаться въ юсахъ носовой н: рѫкѫ (ронкон, rękę), имѧ (= имэн, nomen), — только въ окончаніи перваго лица настоящаго времени есть большая вѣроятность допустить носовой м, а не н; потому-что м, какъ примѣта перваго лица, слышится по-сю-пору во многихъ славянскихъ нарѣчіяхъ, то какъ уцѣлѣвшій остатокъ старины, наприм: у насъ въ *есмь, ѣмъ дамъ*, то какъ постоянная личная примѣта, напр: у сербовъ: *пojuм, ронuм.*

Въ новомъ періодѣ славянскаго языка *юсы* утрачены по вліянію русскаго языка, и замѣнены другими буквами, а именно юсъ (ѫ), звуча-

щій *он*, замѣненъ ꙋ (хождѫ — хождꙋ, трѫдъ — трꙋдъ, водѫ — водꙋ), юсъ (ѭ), звучащіій *йон*, замѣненъ *ю* (творѭ — творю), а мѣсто юсовъ: ѧ и ѩ, звучащихъ *эн* и *йэн*, заступила буква *я*, удержавшая юсовое начертаніе въ срединѣ и на концѣ словъ (ѩзыкъ — ѩзыкъ, имѧ — имѧ).

Ѯ и Ѱ произносятся какъ *кс* и *пс*: Алеѯандръ = Александръ, Ѯаньѳні = Ксаньѳні, ѱаломъ = псаломъ.

Ижица выговаривается какъ согласная *в*, если она находится между двумя гласными: леѵитъ (= левитъ), еѵангеліе (= евангеліе); во всѣхъ же другихъ случаяхъ произносится какъ *и*: стѵхіа (= стихія), мѡѷсіи (= моисіи), ѵссопъ (= иссопъ) ѵпокритъ (= ипокритъ).

ъ и ь хотя и имѣютъ соотвѣтственныя себѣ въ нашей азбукѣ ъ и ь, но произношеніе ихъ, какъ полагаютъ ученые, было отлично отъ нашихъ ъ и ь. Наши ъ и ь теперь уже не буквы, потому-что не означаютъ собою членораздѣльныхъ звуковъ голоса, — но суть простые указатели твердаго или мягкаго выговора согласныхъ; тогда-какъ въ славянскомъ языкѣ, по мнѣнію ученыхъ, еръ и ерь были гласныя, изъ которыхъ первый выговаривается подобно короткому латинскому *й*, а второй — подобно короткому латин-

скому і. Впрочемъ есть и противное тому мнѣніе, приписывающее славянскимъ еру и ерю одинаковое съ русскими ъ и ь значеніе *.

§ 5. Образцомъ для своей азбуки св. Кириллъ взялъ греческую: въ чемъ увѣряетъ насъ какъ свидѣтельство черноризца Храбра (жившаго въ IX—X вѣкѣ), такъ и разительное сходство древней кириллицы съ греческимъ алфавитомъ IX вѣка. См. fac-simile гр. азб. IX в. Разбирая греческія надписи на иконахъ, монетахъ IX вѣка, съ перваго взгляда легко примешь ихъ за славянскія: такъ велико сходство греческихъ буквъ съ славянскими по ихъ начертанію и виду.

Но греческая азбука имѣетъ только 24 буквы: число, слишкомъ недостаточное для выраженія всѣхъ славянскихъ звуковъ; слѣдственно одна греческая азбука не могла довольствовать мудраго составителя славянской азбуки. Чтобы выразить славянскіе звуки, для обозначенія которыхъ недоставало греческихъ буквъ, св. Кириллъ нѣкоторыя буквы самъ придумалъ (ъ. ь. ж.), а нѣкоторыя взялъ изъ алфавита латинскаго

* Ж. М. Н. Просв. 1854 г. за іюнь, Филологич. Замѣтки, И. Паплонскаго.

Греческая Азбука VIII–IX вѣка.

Α. Β. Γ. Δ. Є Є. Ζ. Η. Θ. Ι. Κ. Λ. Μ. Ν. Ξ. Ο.

Π. Ρ. C. Τ. [ΟΥ.] Φ. Χ. Ψ. Ϯ. Ω. Υ.

λόγῳ, ὃν εἶπεν ὁ Ἰησοῦς: τῷ σαββάτῳ τῆς Διακαινησίμου:
Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὴν
Ἰουδαίαν γῆν, καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν, καὶ ἐβάπτιζεν.
Joan. 3. 22.

ΛΟΓΩ· Ο ΕΙΠΕΝ Ο ΙC
ΤΩ CA ΤΗCΔΙΑΚΙΝΙC
ΤΩΚΑΙΡΩΕΚΕΙΝΩ
ΗΛΘΕΝΟΙCΚΑΙ
ΟΙΜΑΘΗΤΑΙΑΥ
ΤΟΥΕΙCΤΗΝΙΟΥ
ΔΑΙΑΝΓΗΝΚΑΙ
ΕΚΕΙΔΙΕΤΡΙΒΕΝ
ΜΕΤΑΥΤΩΝΚΑΙ
ΕΒΑΠΤΗΖΕΝ+

Palaeographia Graeca, Монфокона кн. III гл. II.

Лит. Р. Мелина.

(ѕ изъ Ь, ж изъ х) и еврейскаго (ц = צ и ץ, ш = ש). — Сколько буквъ было въ первоначальной кирилловской азбукѣ, навѣрно неизвѣстно: иные полагаютъ 44, другіе — 46, а иные — 35. Но съ большею достовѣрностью можно принять ихъ 38, основываясь на словахъ черноризца Храбра, жившаго въ IX—X вѣкѣ. Черноризецъ этотъ въ сочиненіи своемъ «*О писменехъ*» утвердительно говоритъ, что Кириллъ сътвори л҃ писмена и осмь, ова ѹбо по чинѹ гръчьскыхъ писменъ, ова же по словѣнстѣи рѣчи. По словѣнстѣи рѣчи образованными черноризецъ считаетъ слѣдующія 14: б. ж. ѕ. ц. ч. ш. щ. ъ. ы. ь. ѣ. ю. ѫ. ѧ, а подобными греческимъ письменамъ называетъ слѣд. 24: а. в. г. д. є. з. н. ѳ. ї. к. л. м. н. ѯ. о. п. р. с. т. ѵ. ф. х. ѱ. ѡ.

§ 6. Кромѣ означенія членораздѣльныхъ звуковъ, буквы славянскія употреблялись также для счисленія, вмѣсто цыфры. Въ такомъ случаѣ онѣ всегда имѣли надъ собой слѣдующій знакъ ҃, титломъ называемый, а по сторонамъ по точкѣ. Поставленіе точки по сторонамъ буквы — цыфры прекратилось въ новомъ періодѣ славяно-церковнаго языка, и осталось одно только титло. Числительное значеніе, почти во всемъ

сходное съ греческимъ, имѣли не всѣ славянскія буквы, какъ это можно видѣть изъ слѣдующей таблицы:

Численное значеніе слав. буквъ въ		сличеніи съ числ. знач. греческ. буквъ.	ихъ названія.				
·а҃·	1.	α′	alpha	·а҃і·	11.	ια′	
·в҃·	2.	β′	beta	·в҃і·	12.	ιβ′	
·г҃·	3.	γ′	gámma	·г҃і·	13.	ιγ′	
·д҃·	4.	δ′	delta	·д҃і·	14.	ιδ′	
·є҃·	5.	ε′	epsilon	·є҃і·	15.	ιε′	
·ѕ҃·	6.	ς′	stigma	·ѕ҃і·	16.	ις′	
·з҃·	7.	ζ′	zeta	·з҃і·	17.	ιζ′	
·и҃·	8.	η′	eta	·и҃і·	18.	ιη′	
·ѳ҃·	9.	ϑ′	theta	·ѳ҃і·	19.	ιϑ′	
·і҃·	10.	ι′	iota	·к҃·	20.	κ′	kappa
				·к҃а·	21.	κα′	
·л҃·	30.	λ′	lámbda	·ѹ҃·	400.	υ′	ypsilon
·м҃·	40.	μ′	my	·ф҃·	500.	φ′	phi
·н҃·	50.	ν′	ny	·х҃·	600.	χ′	chi
·ѯ҃·	60.	ξ′	xi	·ѱ҃·	700.	ψ′	psi
·о҃·	70.	ο′	omikron	·ѿ҃·	800.	ω′	omega
·п҃·	80.	π′	pi	·ѧ҃·	900.	ϡ′	sampi
·ч҃·	90.	ϟ	koppa	·҂а҃·	1000.	͵α	
·р҃·	100.	ρ	rho	·҂в҃·	2000.	͵β	
·с҃·	200.	σ′	sigma	·҂і҃·	10000.	͵ι	
·т҃·	300.	τ′	tau	·б҃ѹ· тысящ.			

Высшія количества выражались слѣд. словами и знаками: *тма* (а) =10 т., легеонъ (а) =100 т., леодръ а =милліонъ. Въ новомъ періодѣ для 900 употребляется буква Ц.

§ 7. На письмѣ и въ печати слова изображались не всѣ складомъ, но въ иныхъ допускался пропускъ нѣкоторыхъ буквъ, или *словосокращеніе*, напримѣръ: вмѣсто пророкъ и человѣкъ писали пр҃ркъ и чл҃къ. Словосокращеніе это всегда отмѣчалось слѣдующимъ знакомъ ҃, который назывался *взметомъ* или *титломъ*. Послѣднее названіе переселило первое, и осталось теперь во всеобщемъ употребленіи.

Титла, какъ показываетъ самое названіе, произшедшее отъ латинскаго *titulus*, употреблялись для выраженія особеннаго уваженія и почета словамъ *; а потому только слова, выражающія святое и священное, сказано въ одномъ старинномъ алфавитѣ, *подобаетъ писати не просто, но почитати взметомъ или покрытіемъ, яко вѣнцемъ славы, во образъ будущаго воздаянія святымъ*. Употребленіе ихъ впослѣдствіи было доведено до излишней тонкости: такъ совѣтуется мⷣрцевъ свѧтыхъ и мⷣрость ихъ покрывать *добромъ*, но *мудрецевъ* внѣшнихъ и *мудрость* мірскую, ꙗже есть вражда на Бога, писать складомъ. Титла бываютъ двоякаго рода:

* Калайдовичъ, Іоаннъ Екзархъ Болгар. стр. 201.

1) *простыя*, означаемыя этимъ знакомъ ҃:
о҃ць, б҃гъ, г҃ь.

2) буквенныя, означаемыя тѣмъже знакомъ, но съ подписью какой-нибудь изъ пропущенныхъ буквъ. Буквенныя титла носятъ названіе подписныхъ буквъ, напр. слово-титло (ⷭ҇) добро-титло (ⷣ) и пр., апⷭ҇лъ, вл҃ка, ѥⷭ҇ (= ѥсть) бꙑⷭ҇ (= бꙑсть) рⷱ҇е. Иногда ставится на верху одна изъ пропущенныхъ буквъ безъ знака сократительнаго, какъ въ словахъ: влⷣка, поⷣбно.

Для облегченія чтенія славянскаго здѣсь предлагаются употребительнѣйшія въ древнихъ памятникахъ словосокращенія.

а. ан҃гелъ — ангелъ, ан҃гелъмь — ангелъмь, ан҃гли, — ангели.

ап҃ли — апостоли.

в. б҃гъ — Богъ, б҃га — Бога, б҃оу — Богоу, б҃ви — Богови, б҃зѣ — Бозѣ, б҃мь — богъмь.

б҃жии — божии, б҃жиꙗ — божиꙗ, б҃жиѥмъ — божиѥмъ.

бл҃говѣстити — благовѣстити, бл҃гслови — благослови, бл҃гнъ — благословенъ.

в. вл҃ка — владыка.

г. г҃ь — Господь, г҃а — Господа, г҃оу — Господоу, г҃и — Господи, г҃мь — Господемь, г҃нь — Господень,

Гн҃ꙗ – Господинꙗ, Гн҃н – Господнн, Гн҃ѥмь – Господнѥмь.

Гнн҃ъ – господннъ, гнн҃а – господнна.

Гл҃ъ – глаголъ, гл҃а – глагола, гл҃ѣ – глаголѣ, гл҃атн – глаголатн, гл҃а – глагола, гл҃ѭщѥ – глаголѭщѥ.

д. Дв҃дъ – Давыдъ, Дв҃довъ, Дв҃двъ – Давыдовъ.

Дв҃а – дѣва, дв҃ы – дѣвы, дв҃ца – дѣвнца, дв҃цн – дѣвнцн.

Дх҃ъ – доухъ, дх҃а – доуха, дх҃ъмь – доухъмь, дс҃ѣ – доусѣ.

Дш҃а – доуша, дш҃а – доуша, дш҃ѥѭ – доушеѭ.

є. Єв҃а – Євангелна, єп҃пъ – єпископъ.

Єр҃слмъ – Ієроусалнмъ.

н. Нєр҃слмъ – Нєроусалнмъ.

Нзл҃ꙗ – Нзранлꙗ, нзл҃въ – нзранлѥвъ, нзл҃ѥва – нзранлѥва, нл҃ь – нзранль.

Ні҃с, ні҃съ, і҃с – нісоусъ, ні҃свн – нісоусовн.

к. Кр҃стнтель – крьстнтель.

м. Мт҃н – матн, мт҃рє – матерє, мц҃ь – мѣсяць.

н. Нб҃о – нєбо, нб҃са – нєбєса, нб҃сноѥ – нєбєсноѥ.

о. Оц҃ь – Отьць, оц҃ьмь – отьцьмь, оч҃є – отьчє.

п. Пр҃къ, пр҃ркъ – пророкъ, пр҃рчнца – пророчнца.

с. Сл҃нцє – слъньцє.

Сн҃ъ – сынъ, сн҃овє – сыновє

Сп҃си — спаси, сп҃сеть — спасеть, сп҃сти — спасти, сп҃сени — спасени.

Ср҃дцоу — срьдцоу, ср҃дць — срьдць.

Ст҃а — свѧта, ст҃ыи — свѧтыи, ст҃итьсѧ — свѧтитьсѧ.

х. Хс҃, хс҃ъ — христосъ, х҃а — христоса, х҃е — христе.

ц. Цр҃ь — Царь, цр҃ꙗ — царꙗ, цр҃ствиѥ — царьствиѥ.

Цр҃квь — црькъвь, цр҃къви — црькъви.

ч. Чл҃къ — чловѣкъ, чл҃ци — чловѣци, чл҃чь — чловѣчь.

Обиліе словосокращеній принадлежитъ позднѣйшему, а не древнѣйшему времени: чѣмъ древнѣе рукопись, по справедливому замѣчанію Константина Калайдовича, тѣмъ меньше въ ней словосокращеній, и на оборотъ.

Употребляемыя въ позднѣйшее время словосокращенія обыкновенно помѣщались въ букваряхъ; полнѣйшій перечень ихъ содержитъ въ себѣ букварь 1819 года, напечатанный во Львовѣ, изъ котораго большую часть словосокращеній перепечаталъ Іосифъ Добровскій въ своей Грамматикѣ. Вотъ нѣкоторыя изъ нихъ, не встрѣчающіяся въ древнихъ рукописяхъ:

б. Бц҃а и Бцⷣа — Богородица.

Бл҃гъ — благъ, бл҃женъ — блаженъ, бл҃гдть — благодать, бг҃облгодатный — богоблагодатный.

г. Гн҃ъ и чаще Гдⷭ҇нъ — господинъ.

д. Дн҃ь — день, днⷭ҇ь — днесь.

е. Єѵ҃гліе — еѵангеліе.

м. Мл҃ю — молю, мл҃тва — молитва, Млⷭ҇ть, млⷭ҇тѧ — милость, млⷭ҇рдъ — милосердъ, мл҃нца — младенеца, Мр҃твъ — мертвъ, мр҃ъ — мѹдръ.

Мр҃іа — Маріа, мч҃нкъ — мѹченикъ.

Мр҃ Ѳѵ҃ — μητηρ θεου (Матерь Божія).

н. Нн҃ѣ — нынѣ, нн҃ѧ — нынѧ, нбⷭ҇х — небесѣхъ, нбн҃ый — небесный, нⷣлѧ — недѣлѧ.

п. Прⷭ҇тъ — пресвѧтъ, прⷭ҇тый — пресвѧтый, прⷭ҇толъ — престолъ, прнⷭ҇ѡ — присно, првⷣнъ — праведенъ, прпⷣбенъ — преподобенъ, прⷣтеча — предтеча.

р. Рж҃тво — рождество.

с. Ср҃е — среда, стрⷭ҇ть — страсть, стрⷭ҇тенъ — страстенъ.

т. Трⷭ҇тъ — трисвѧтъ.

оу. Оуч҃тль — оучитель, оуч҃нкъ — оученикъ.

ч. Чⷭ҇ть — честь, чⷭ҇тный — честный, чⷭ҇тъ — чистъ, чⷭ҇тота — чистота, ѡчⷭ҇тити — ѡчистити.

§ 9. Кромѣ титла встрѣчается еще вязь или

сліяніе буквъ; чѣмъ оно было затѣйливѣе, тѣмъ считалось лучше. Примѣръ см. въ прил. В.

§ 8. Въ старославянскихъ памятникахъ находятся слѣдующіе надстрочные знаки: тонкое (᾿) и густое (῾) придыханія, камора (῀), ерикъ (ʹ), паэрокъ (ⸯ), двѣ точки (¨) и двѣ наискось отвѣсныя черточки (″).

Надстрочные знаки, сколько позволительно догадываться по сличенію древнихъ памятниковъ, употреблялись длятого, чтобы указывать:

а. *пропускъ* ъ, ь и другихъ гласныхъ: в̓сакъ (= вьсакъ), амӥ (= аминь) възалкахбоса (възалъкахбоса) мълвиши (= мълъвиши) Остр. Ев., — кто, ч̔то (=къто, чьто) створи (= сътвори), положив (= положивъ), отдавшоу (= отдавъшоу) (Жит. Кондрата), — мирьскаго (= мирьскааго), кто (= къто), бѣше (= бѣаше), отць (= отьць) (Суп. Ркп.), — все (= вьсе), юст, кто, тма, аз, свѣт, слышавше, тьмно, — (Іоан. Екз. болг.).

b. *отдѣленіе слова и слога*, начинающихся гласною, когда предшествующіе имъ слово или слогъ кончаются на гласную: Въспоите и радоуитеса и поите (Тлк. Псл.),—напиши ми дѣ-

ВЯЗЬ КЪ СТР. 15–16.

I.

Отче Дамаскинскі Іоане, яко дерзновеніе імѣя ко ищущем множество щедрото помолис о мнѣ оканном і омраченом тмою грѣховною.

Іоаннъ, ексархъ болгарскій; К. Калайдовича, рис. 12.

II.

Лит. Р. Меллина.

вниж осми лѣтъ (Жит. Ѳеклы), — теуаахж, прѣ҆о-долѣ воіе҆вода; въ тъ оу҆бо де҆нь събираѭштоу҆са народоу и҆ хоташте и҆з града излѣсти въ незаапъ пристжпивъ свꙗтыи Кононъ показа са и҆мъ. (Супр. ркп.) абие҆, сина҆истѣи҆, прѣваа҆го, книжнаа҆го, на оу҆спѣхъ, бѣа҆хж — нъ о҆бауе рещи ми и҆мать нѣкто (Іоан. екз. болг.).

c. *замѣну йотированной гласной простою нейотированною:* зане глє҆ть (Остр. Ев.), мьнимыꙗ҆, є҆си, є҆ꙗ (Тлк. Пслт.).

d. *смягченный выговоръ согласныхъ* л. н. р. г. к. х, въ особенности въ словахъ иностранныхъ: огнь, аггль, моль҆ше, горжштиимъ, исаки (Суп. Рп.), лентие, талаитъ (Остр. Ев.), огнь (Т. Псл.) Коидратъ (Ж. К.).

e. *произношеніе* ѵ *между двухъ гласныхъ за согласную* в, а между двухъ согласпыхъ за гласную и: леѵитъ, ѵпокрити еѵлие (Остр. Ев.) стѵхиꙗ (Екз. бол.).

Кромѣ этихъ опредѣленныхъ мѣстъ для надстрочныхъ знаковъ, мы находимъ ихъ надъ ь и ъ: дьнь Господь, жържь, (Супрасльская Ркп.), памать (разъ въ Тлк. Псл.); но причины такого рѣдкаго употребленія надстрочныхъ знаковъ

трудно доискаться. Писцы, согласные въ употребленіи надстрочныхъ знаковъ въ показанныхъ нами случаяхъ, несогласны насчетъ самыхъ знаковъ: такъ писецъ Толковаго Псалтыря и Супрасльской ркписи употребляетъ густое придыханіе, какъ знакъ слого-и-словоотдѣлительный, а писецъ Іоанна Екзарха Болгарскаго въ томъ же случаѣ ставитъ двѣ черты наискось отвѣсныя, большею частью надъ йотированными гласными, между-тѣмъ — какъ тоже густое придыханіе употребляетъ надъ простыми гласными: твоихъ бѣахѫ, сватынмъ по Суп. ркп., а по Екзарху Болг. разоумѣваю҆ма, твоихъ прѣваго, бѣахѫ; пропускъ ъ и ь Супр. ркпсь отмѣчаетъ тонкимъ придыханіемъ, ркпсь Екзарха Болгарскаго—всегда *паэркомъ*, а житіе Кондрата — *густымъ придыханіемъ:* кто, рекше все отць, уто, (С. Рп.) кто слышавше, – все твар, аз (Екз. Болг.) — кто, уто, отдавшоу (Ж. К.).

И не въ каждой рукописи находятся всѣ указанные нами надстрочные знаки, а потому считаемъ нелишнимъ отмѣтить, какіе изъ надстрочныхъ знаковъ находятся въ какой ркписи. Писецъ Остромирова Евангелія довольствуется

тонкимъ и густымъ придыханіемъ, да двоеточіемъ надъ у: двумя первыми онъ отмѣчалъ пропускъ ъ и ь и замѣну йотированной гласной простою-нейотированною, оставляя безъ всякой отмѣтки слово-и-слогоотдѣленіе; а послѣднимъ знакомъ давалъ знать о настоящемъ выговорѣ ижицы, то какъ гласной, то какъ согласной: в̓сакъ, възалкахъ и̓его, ѵ̈ссопъ леѵ̈итъ.

Писецъ Супрасльской ркпси употребляетъ только три знака: *тонкое* и *густое* придыханія и *камору*; первымъ помѣчаетъ пропускъ гласныхъ — от̓цъ к̓то бѣше, вторымъ — отдѣленіе слова и слога: бѣа̔хѫ, а послѣднимъ — смягченіе согласныхъ л. н. р. г. к. х. и отдѣленіе слова и слога, когда они послѣ гласныхъ начинаются съ оу ѡ, ю и ѭ: досадитеԉь, измѣнѣаше, оу̑бо ѡ̑ ѡ̑санна, оуню̑, твоѭ̑.

Въ Толковомъ Псалтырѣ, Жит. Ѳеклы и Кондрата находятся только тонкое и густое придыханіе: е̓си, тани̔а.

Въ Іоаннѣ Екзархѣ Болгарскомъ встрѣчаются густое *придыханіе* (мьнѣа̔хѫ), *паэрокъ* (тьма к̓), *камора* и двѣ наискось отвѣсныя черты: нео̑у̑строѥ″на, стӱ″хи″ꙗ.

Въ словахъ Григорія Богослова видимъ тон-

кое и густое придыханія (противнꙑꙗ, ҇ионль, гнѣвоу) и ерикъ ʹ (гнѣвна, людем в̓вѣкъ).

Въ заключеніе замѣтимъ еще и то, что писцы не всегда строго соблюдали правила употребленія знаковъ надстрочныхъ, — особенно, когда ихъ нужно было употребить, какъ знаки слого-и-слово-отдѣлительные. Горы ꙗко воскъ растаашаса отъ лица Гнѧ, а'рядомъ и видѣшѧ вьси людие славѫ его (Тлк. Псл.).

§ 9. Изъ древнихъ надстрочныхъ знаковъ въ новомъ періодѣ удержаны *ерикъ* (ʹ), который употребляется вмѣсто пропущеннаго ера (ъ) въ концѣ предлоговъ (изʹ къ кʹ), и *густое придыханіе*, которое ставится надъ ижицею въ началѣ слова (ѵ҆ссопъ). За то въ новомъ періодѣ появились ударенія, которыхъ не было въ древнихъ рукописяхъ.

Такихъ удареній принято, по образцу греческому, три: острое (ʹ), тяжкое (`) и облеченное или камора (ˆ). — Острое удареніе ставится на всѣхъ слогахъ, не исключая и послѣдняго, когда онъ кончится согласною буквой; тяжкое ставится исключительно на послѣднемъ слогѣ, оканчивающемся на гласную, а камора или облеченное

только надъ конечною гласною въ словахъ односложныхъ. Слова же односложныя, начинающіяся гласною, имѣютъ камору и тяжкое удареніе вмѣстѣ: а҄ ю҄,

Подо́бно бо҃ е́сть цр҃ствїе нб҃ное чл҃вѣ́ку домови́ту, и́же изы́де зѣлѡ̀ ᵹ҄́трѡ наѧ́ти дѣ́латели въ виногра́дъ свой. Матв. XX, — 1.

§ 10. Въ древнихъ рукописяхъ употреблялись слѣдующіе строчные знаки, какъ знаки препинанія: точка (·) крестикъ (✝), четыре точки, поставленныя крестообразно (·:·), двѣ точки, поставленныя одна надъ другою (:) и двѣ точки съ промежуточною кривою чертою (⁓). Употребленіе знаковъ препинанія нашими писцами такъ запутанно и сбивчиво, что трудно опредѣлить настоящее мѣсто каждому изъ нихъ: точка, поставляемая обыкновенно посрединѣ, а не при подошвѣ буквы, раздѣляла и цѣлыя предложенія и отдѣльныя слова, крестикъ — тоже самое; въ одномъ только было постоянно употребленіе точки — это при буквахъ съ числительнымъ значеніемъ, которыя всегда имѣли при себѣ по точкѣ съ обѣихъ сторонъ.

Отиде пакы въ горѫ єдинъ ✝ и ꙗко поздѣ бысть· сънидошѧ оученици єго на море ✝ и

въл꙼ѣзъше въ корабль· ѣдѧахѫ на онъ полъ морѧ· въ Капєрънаоумъ ⁜ Остр. Ев. 16 стр.

Двѣ точки видимъ иногда при недопискѣ слова: єван҃:; но для двухъ точекъ съ промежуточною чертою и для четырехъ точекъ, разставленныхъ крестообразно, было всегдашнее мѣсто на концѣ статьи или главы.

Въ новыхъ печатныхъ славянскихъ книгахъ знаки препинанія по виду одинаковы съ нашими русскими, исключая знакъ вопросительный, который, по примѣру греческаго языка, означается точкою съ запятой (;). См. ниже Образцы н. кир.

§ 11. Древнѣйшіе памятники славянскіе, написанные кириллицею, извѣстны намъ слѣдующіе:

I. **Евангеліе Остромирово**, 1056—57 г. писанное на пергаменѣ дьякономъ Григоріемъ для новогородскаго посадника Остромира. Оно хранится въ Императорской Публичной Библіотекѣ, напечатано было въ первый разъ Востоковымъ въ 1843 году, во второй разъ въ 1853 году Ганкою въ Прагѣ. Большая часть чтеній его помѣщена въ *Памятникахъ старославянскаго языка, изданныхъ для Лицея въ 1854 году.*

II. **Супрасльская рукопись**, содержащая въ себѣ житія святыхъ и слова св. Іоанна Златоустаго

св. Епифанія, Фотія. Она издана вполнѣ Миклошичемъ 1851 года въ Вѣнѣ подъ заглавіемъ: «Monumenta linguae polaeoslovenicae e codice suprasliensi» — а нѣсколько статей изъ нея перепечатано *въ Памятн. старослав. языка.*

III. **Огласительныя поученія Кирилла Іерусалимскаго**, именно конецъ третьяго и начало четвертаго поученія. Два листка найдены проф. Григоровичемъ въ монастырѣ Хиландарскомъ въ башнѣ Св. Саввы. Они дважды (1851 г. 1852 г.) были напечатаны пр. Григоровичемъ, и вошли вполнѣ въ составъ «*Памятн. Старосл. языка*».

IV. **Толковый псалтырь**. Листки Толковаго псалтыря, счетомъ 20, по почерку и правописанію относимые Востоковымъ къ XI вѣку, принадлежали кіевскому митрополиту Евгенію Болховитянову. Изъ нихъ два листка подарены были митрополитомъ, еще при жизни его, академику П. И. Кеппену, прочіе 18-ть, по смерти Евгенія, достались М. П. Погодину и находились въ его древлехранилищѣ. Нынѣ же драгоцѣнная рукопись эта хранится между сокровищами Императорской публичной библіотеки *.

* Востоковъ, Изв. Ак. т. I. 101, Уч. З. Ак. К. 2 в. 11. 59—64.

Толкованіе псалмовъ написано св. Аѳанасіемъ, патріархомъ александрійскимъ (296 — 373 г.) а не Ѳеодоритомъ, какъ говоритъ Григоровичъ; потому-что древнѣйшихъ списковъ псалтыря съ толкованіемъ Ѳеодорита доселѣ неизвѣстно, а извѣстный Востокову списокъ ѳеодоритова толковаго псалтыря, находящійся въ Румянцевскомъ музеумѣ, относится къ концу XV вѣка.

Изъ знаковъ строчныхъ употребляются только точка и крестообразное четвероточіе (⁘): знаки извѣстные намъ уже изъ Остромирова Евангелія. Употребленіе ихъ одинаково съ Остромиромъ.

Изъ знаковъ надстрочныхъ ясно можно распичить только дыханіе густое; другой же знакъ, рѣже того встрѣчаемый, кажется похожимъ на дыханіе *тонкое*.

Густое дыханіе имѣетъ мѣсто надъ гласными, преимущественно йотированными, въ началѣ слова, какъ знакъ словоотдѣлительный (ѡблакъ и мракъ окрестъ ѥго), въ срединѣ и концѣ, какъ знакъ слогоотдѣльный (твоихъ-вселенныѩ).

Тотъже знакъ встрѣчается надъ йотированными ѥ ѩ послѣ л и надъ нейотированнымъ є,

которое замѣняло собою йотированное: ѥ̔спра-вленьѥ̔, попалѧ̔, ѥ̔сть, ѥ̔го. Знакъ, похожій на тонкое дыханіе, замѣчается въ словахъ съ л. м. н, хотя и невездѣ: землѧ̓, добль̓, огнь̓ вадѹьнѥ; но трудно опредѣлить, къ какой буквѣ собственно относился знакъ, къ согласной или гласной *.

V. Листки изъ житія Св. Кондрата. Рукопись эта, писанная среднимъ уставомъ, въ два столбца на пергаменѣ, принадлежитъ нынѣ И. Публичной библіотекѣ, куда она поступила изъ погодинскаго древлехранилища вмѣстѣ съ другими драгоцѣнностями нашей старины. Отъ нея сохранилось только два листа. Въ разсужденіи письма рукопись представляетъ нѣкоторыя отличія въ буквахъ Ѥ, Ж, Н, ЪІ, Ѣ, Ѧ, Ѳ; Ѿ не встрѣчается; относительно словосокращенія, строчныхъ знаковъ согласна съ другими старослав. рукописями. Но изъ знаковъ надстрочныхъ не видно ни густаго, ни тонкаго дыханія; вмѣсто того и другого находится точка надъ согласными, когда при нихъ пропущенъ ъ или ь ктo, створи, чтo. Йотированныхъ ѩ, ѥ нѣту, и мѣстами встрѣчаются грам. ошибки: такъ 1-ое

* Восток., Опис. евг. ркп. У. З. А. Кн. II. в. II, 59—64.

лицо изъяв. н. написано черезъ *ю* вм. ѭ въ *молю*; дательн. падежъ ед. муж. существ. на *ъ* написанъ черезъ ѫ вм. оу: ѥдиномоу крьстиꙗнѫ жити.

VI. Листки изъ житія Св. Великомученицы Ѳеклы. Рукопись этого памятника нынѣ хранится въ И. П. библіотекѣ, и отъ нея осталось только два листа, писанные красивымъ среднимъ уставомъ. Она чрезвычайно ветха, буквы такъ стерлись, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ не возможно разобрать. Изъ полнаго житія святой, на уцѣлѣвшихъ листахъ нашей рукописи находится: a. *конецъ перваго чуда*, b. *начало втораго чуда*, c. *конецъ 29-го*, и d. *начало тридцатаго*.

Надъ нѣкоторыми словами видны титла, а изъ другихъ надстрочныхъ знаковъ кое-гдѣ очень, очень рѣдко замѣтить можно знакъ, похожій на тонкое дыханіе: — пьрвыихъ.

Въ словосокращеніяхъ нѣтъ особенностей противъ другихъ древнихъ памятниковъ; впрочемъ замѣтить нужно сокращеніе слова *апостолица* въ *апло*.

VII. 13 Словъ Григорія Богослова, Епископа Назіанзинскаго. Рукопись находится въ И. П. Б. Въ первый разъ она кратко была описана въ 1825 году А. Хр. Востоковымъ (Библ. Листы

стр. 86 — 91, перепеч. У. З. Ак. Кн. II. в. II. 75—80); во второй разъ сдѣлано подробное описаніе содержанія этой рукописи Н. Г. Чернышевскимъ (Изв. Ак. т. II. 247 — 256). Отрывокъ изъ нея, довольно большой, помѣщенъ въ III т. Извѣстіи Академ., а цѣлая бесѣда «о *избіеніи града*» напечатана тамже (т. IV—стр. 293—313) академикомъ Изм. И. Срезневскимъ.

VIII. **Изборьникъ Святославовъ 1073 г.**, найденный К. Калайдовичемъ 10 іюня, 1817 г. въ воскресенской новоіерусалимской библіотекѣ, и нынѣ хранящійся въ моск. синодальной библіотекѣ. Внѣшній видъ и содержаніе этого драгоцѣннаго памятника описаны Конст. Калайдовичемъ и Востоковымъ; съ языкомъ же его полнѣе и отчотливѣе другихъ познакомилъ насъ профессоръ московскаго унта Буслаевъ *.

Рукопись Изборьника содержитъ 266 листовъ, писана дьякомъ Іоанномъ на тонкомъ, чистомъ пергаменѣ въ листъ, въ два столбца, прекраснымъ уставомъ и раздѣлена на двѣ части. За-

* Іоаннъ екзархъ болг. стр. 102 — 104 и 216 — 217. Опис. Рус. и Слав. ркп. Румян. Муз. стр. 499 — 506. Матеріалы для исторіи письменъ, изгот. къ столѣтнему юбилею М. Унив. стр. 1 — 11.

главныя буквы, а равно предисловіе, написанное въ четвероугольникѣ, украшенномъ птицами и др. изображеніями, первыя страницы въ обѣихъ частяхъ, числа статей, помѣщенныхъ во 2 книгѣ, начертаны золотомъ. На оборотѣ перваго листа изображенъ в. князь Святославъ († 1076) съ своею женою и пятью сыновьями: Глѣбомъ († 1078 г.), Олегомъ († 1115), Давидомъ (упомин. 1111), Романомъ († 1079) и Ярославомъ; надъ именами ихъ находится надпись: ⁘желанию срдца моѥго гн не прѣзьри нъ приими ны вьсꙗ и помилоуи ны ⁘. На оборотѣ втораго листа идетъ слѣдующее предисловіе, въ которомъ высказываются причины составленія *Изборьника:*

великыи въ кназихъ кназь сто
славъ. въжделаниѥмь ѕѣло въж
делавъ. дьржаливыи вдка обаві
ти. покръвеныꙗ разоумы въ г
лꙗбинѣ. многострѣпътьныхъ
сихъ книгъ· прѣмѫдраго василіа въ разѫмѣхъ. повелѣ мнѣ не м
дроувѣдию. прѣмѣноу сътворити
рѣчи инако. набъдаща тожьство
разѫмъ ѥго. ꙗже акы бъчела лю
бодѣльна. съ всꙗкого цвѣта жании

ю. събьравъ акы въ еднпъ сътъ. вве
льмысльное срце свое. пролнваеть
акы сътъ сладъкъ. нзъ оустъ свои
хъ прѣдъ боляры. на върахоумѣ
нне тѣхъ мысльмъ. явлѩся н
мъ новый птоломѣй. не вѣрою нъ
желанне паче. н събора дѣлѩ мно
гоучьстьныхъ. бжствьныхъ къ
нигъ всѣхъ. нмн же н своѩ клѣтн
нспълнь. вѣчьноую сн памѧть съ
творн. еже памятн вннооу въспрнятн:
бѫдн Хрїстолюбнвѣн дшн твоіен въ отъмьште ∴
нніе вѣньцемъ въ непрѣбрьдомый вѣкъ вѣко ∴
мъ амннъ ∴

Самый же текстъ Изборника начинается только съ 4-го листа, и начинается слѣдующими словами, которыя можно принять за общее заглавіе всей книги: съборъ отъ многъ оць. тълкованнѩ о неразоумьныихъ словесьхъ. въ еуаггелнн н въ аплѣ н въ ннѣхъ кннгахъ въкратьцѣ съложено на памѧть н на готовъ отъвѣтъ.

Послѣ этого общаго заглавія идутъ самыя статьи сборника, каждая съ своимъ особымъ оглавленіемъ, напр. 1. ст. стаго васнлна отъ того еже на еүномна о стѣемь доусѣ (S. Basilii ex

libro contra Eunomium de Trinitate). — Статьи нашей рукописи, почти всѣ, духовнаго содержанія, и собраны онѣ въ едино не славяниномъ, а переведены съ готоваго греческаго сборника, — ибо между рукописями Коаленевой библіотеки, описанной Монфокономъ (1655—1741), есть такой же сборникъ греческій съ немногими разностями. Разности эти доказываютъ, что сборникъ этотъ имѣлъ разные списки, и что слав. переводъ сдѣланъ не съ того списка Хв., который изъ Аѳонской л. св. Аѳанасія перешелъ въ Коаленеву б-у.

Что же касается до языка этой рписи, то положительно можно сказать только то, что вліяніе роднаго писцу языка замѣтнѣе собственно въ фонетикѣ, а не во флексіи. Носовые звуки хотя и постоянно встрѣчаются въ рукописи, но большею частію неправильно: видно, дьякъ Іоаннъ не умѣлъ отличить ихъ отъ простыхъ гласныхъ: онъ пишетъ мѫдростнѫ и мѫдростню (тв.п.) рекоуть и слоушаѭть: есть примѣры русскаго полногласія и смягченія *д* въ *ж* вм. *дж:* полонъ, полоньникъ, золоба, серебра, серебрьныꙗ̓ поросѧте, — прѣже роженніꙗ̓ и̓хъ, дажь вм. даждь, не ѣжь, не ꙗ̓жь вм. не ꙗждь, въ о̓дежахъ о̓вьчахъ.

А. Образцы древней кириллицы, для упражненія въ чтеніи.

I. Изъ Остромирова евангелія *.

Іоан. I. 1—28, 35—52.

Искони бѣ слово, и слово бѣ отъ б҃а, и б҃ъ бѣ слово. се а҃в҃
бѣ искони оу б҃а. и тѣмь вьсꙗ быша и без нѥго ничьтоже г҃
не бысть, ѥже бысть. въ томь животъ бѣ, и животъ д҃
бѣ свѣтъ чловѣкомъ. и свѣтъ въ тьмѣ свѣтитьсꙗ, и є҃
тьма ѥго не обꙙтъ. бысть чл҃къ посъланъ отъ б҃а, имꙗ ѕ҃
ѥмоу иоанъ. тъ приде въ съвѣдѣтельство, да свѣдѣ- з҃
тельствоуѥть о свѣтѣ, да вьси вѣрѫ имѫть имь. не и҃
бѣ тъ свѣтъ, нъ да съвѣдѣтельствоуѥть о свѣтѣ. бѣ ѳ҃
свѣтъ истиньныи, иже просвѣщаѥть вьсꙗкого чл҃ка
грꙙдѫщꙗ въ миръ. въ мирѣ бѣ, и миръ тѣмь бысть, і҃
и миръ ѥго не позна. въ своꙗ приде, и свои ѥго не а҃і
приꙗша. ѥлико же ихъ приꙗтъ и, дасть имъ область в҃і
чадомъ б҃жиѥмъ быти, вѣроуѭщиѥмъ въ имꙗ ѥго,
иже ни отъ кръви, ни отъ похоти плътьскыꙗ, ни отъ г҃і
похоти мѫжьскы, нъ отъ б҃а родишꙙсꙙ. и слово д҃і
плъть бысть, и вьселисꙙ въ ны, и видѣхомъ славѫ
ѥго, славѫ ꙗко ѥдиночꙙдааго отъ оц҃а, испълнь бла-
годати и истины, иоанъ съвѣдѣтельствова о немь, и є҃і

* Раздѣленіе на стихи, не находящееся въ ркпси, мы беремъ изъ новаго завѣта послѣдняго изданія, для практическаго изученія численнаго значенія буквъ.

възъва гл҃а: сь бѣ, югоже рѣхъ, градыи по мънѣ,
ѕ҃і прѣдъ мъноѭ бысть: ꙗко пьрвѣи мене бѣ. и отъ
испълне́ниꙗ юго мы вьси приꙗхомъ благодать въз
з҃і благодать: ꙗко законъ мосеомь данъ бысть: благо-
дать и истина ис҃ хр҃мь бысть.
н҃і Бг҃ никътожє никъдеже не видѣ: тъкъмо юдино-
ѳ҃і чадыи сн҃ъ сы въ лонѣ отьчи, тъи исповѣда· и се
юсть съвѣдѣтельство иѡаново, югда послаша июдеи
отъ иероусалима иереꙗ и левъгиты, да въпросꙗть
к҃ юго: ты кто юси; и исповѣда, и не отъвьржеса: и испо-
к҃а вѣда, ꙗко нѣсмь азъ хс҃ъ. и въпросишаже и: кто оубо
ты юси; илиꙗ ли юси; и гл҃а, нѣсмь. пр҃ркъ ли юси ты; и
к҃в отъвѣща: ни. рѣша же юмоу: кто юси; да отъвѣтъ
дамъ посълавъшиимъ ны: что глаголюши о тебѣ са-
к҃г момь; рече же: азъ гласъ въпиѭщааго въ поустыни:
исправите пѫть гн҃ь, ꙗкоже рече исаиꙗ пророкъ.
к҃д и посълании бꙗхѫ отъ фарисеи: и въпросиша и, и
к҃е рѣша юмоу: что оубо крьщаюши, аще ты нѣси хс҃ъ,
к҃ѕ ни илиꙗ, ни пр҃ркъ; отъвѣща имъ иоанъ, гл҃а: азъ
крьщаѭ въ водѣ: посрѣдѣ же васъ стоить, югоже не
к҃з вѣсте. тъ юсть грꙗдыи по мънѣ, ꙗко пьрвѣи мене бѣ:
юмоуже нѣсмь достоинъ, да отрѣшѫ ремень сапогоу
к҃и юго. си въ виѳании быша обонъполъ иордана, иде-
же бѣ иѡанъ крьстꙗ.
л҃е Въ оно врѣмꙗ стоꙗше иоанъ, и отъ оученикъ юго

дѣва. и оузьрѣ іс҃а идѫща, и гл҃а: се агньць б҃жии. и лѕ
слышаста и оба оученика гл҃ѭщь, и по іс҃ѣ идоста. лз
обращь же сѧ іс҃, и видѣвъ ꙗ по себѣ идѫща, гл҃а има: лн
чьсо ищета; онаже рѣста ıемоу: равви, ıеже гл҃ıетьсѧ
съказаıемо, оучителю, къде живеши; гл҃а има: придѣ- лѳ
та и видита. придоста же и видѣста, къде живѣше: и
прѣбыста оу ıего дьнь тъ: година же бѣ ꙗко деся- м
тая. бѣ же андреа братъ симона петра, ıединъ отъ
обою слышавъшоую отъ иоана, и по ıемь шьдъ-
шоую. обрѣте сь прѣжде брата своıего симона, и гл҃а ма
ıемоу: обрѣтохомъ месиѭ, ıеже ıесть съказаıемыи
х҃съ: и приведе и къ іс҃ви. възьрѣвъ же на нь іс҃ рече: мв
ты ıеси симонъ с҃нъ иониинъ: ты наречешисѧ кифа,
ıеже съказаıетьсѧ петръ.

Въ оутрѣи же въсхотѣ іс҃ изити въ галилеѭ: и об- мг
рѣте филипа и гл҃а ıемоу: гряди по мънѣ. бѣ же фи- мд
липъ отъ виѳъсаидьска града андреова и петрова. и
обрѣте филипъ наѳанаила, и гл҃а ıемоу: ıегоже писа ме
моиси въ законѣ и пророци, обрѣтохомъ іс҃а с҃на ио-
сифова, иже отъ назареѳа. и гл҃а ıемоу наѳанаилъ: отъ мѕ
назареѳа можеть ли чьто добро быти; гл҃а ıемоу фи-
липъ: приди и виждь. видѣвъ же іс҃ наѳанаила грѧдѫща мз
къ ıемоу, и гл҃а о немь: се въ истинѫ израилтѣнинъ,
въ немьже льсти нѣсть. гл҃а ıемоу наѳанаилъ: ка- мн
кома знаıеши; отвѣщавъ же іс҃ рече ıемоу: прѣже да-

же невъзгласи тебе филипъ, сѫща подъ смоковьни-
мѳ҃ цеѭ видѣхъ тѧ. отъвѣща наѳанаилъ и г҃ла ѥмоу: рав-
н҃ ви, ты ѥси с҃нъ божии, ты ѥси ц҃рь і҃зЛвъ. отъвѣща
іс҃и рече ѥмоу: зане рѣхъ ти, ꙗко видѣхъ тѧ подъ
на҃ смоковьницеѭ, вѣроуѥши: больша сихъ оузьриши.
и г҃ла ѥмоу: аминъ аминъ г҃лѭ вамъ, отъселѣ оузьри-
те н҃бо отъвьрсто, и аггелы божиѩ въсходѧща и ни-
зъходѧща надъ с҃на чловѣчьскааго.

Іоан. гл. XI, 1 — 45.

а҃ Въ времѧ оно бѣ ѥдинъ болѩ лазарь отъ виѳа-
в҃ ниѩ градьца мариина и марѳы сестры ѥѩ. бѣже ма-
риꙗ помазавъшиꙗ г҃а мѵрьмь, и отьръши нозѣ ѥго
власы своими, ѥѩже братъ лазарь болѣаше. посъ-
г҃ ластѣ же сестрѣ ѥго къ ніѥмоу, г҃лѭщі: г҃и, се, ѥгоже
д҃ любиши, болить. слышавъ же і҃с рече: си болѣзнь
нѣсть къ съмрьти, нъ о славѣ б҃жии, да прославить
є҃ сѧ с҃нъ б҃жии ѥѭ. люблꙗаше же і҃с марѳѫ и сестрѫ
ѕ҃ ѥѩ и лазарꙗ. ѥгда же слыша, ꙗко болить, тогда
прѣбысть на ніѥмьже бѣ мѣстѣ дъва дьни. потомь
з҃ же г҃ла оученикомъ: идѣмъ въ ноудеѭ пакы. г҃лаша
и҃ ѥмоу оученици ѥго: равви, ныні искаахѫ тебе ка-
мениѥмь побити иоудеи, и пакы ли идеши тамо;
ѳ҃ отъвѣща і҃с: не дъвѣнадесѧте годинѣ ѥстѣ въ
і҃ дьни; аще къто ходить въ дьне, непотъкнеть сѧ, ꙗко
свѣтъ мира сего видить. аще ли къто ходить нощиѭ,

потъкнеть сѧ, ꙗко свѣта нѣсть о нѥмь. си рекъ, и по- а҃і
семь гл҃а имъ: лазарь дроугъ нашь оусъпе: нъ идѫ, да в҃і
възбоуждѫ и. рекоша же оученици ѥго: г҃и, аще оусъ-
пе, сп҃сенъ бѫдеть. рече же іс҃ о съмрьти ѥго: они г҃і
же мьнѣшѧ, ꙗко о оусъпении съноу гл҃ѥть. тогда ре- д҃і
че имъ іс҃ необиноуѩ сѧ: лазарь оумрѣ: и радоуѭ сѧ е҃і
васъ ради, да вѣрѫ имете, ꙗко не бѣхъ тоу: нъ идѣмъ
къ нѥмоу. рече же ѳома, нарицаѥмыи близньць, къ ѕ҃і
оученикомъ. идѣмъ и мы, да оумьремъ съ нимь. з҃і
пришьдъ же іс҃ въ виѳаниѭ, обрѣте и четыри дьни
оуже имѫща въ гробѣ. бѣ же виѳаниꙗ близъ иероу- н҃і
салима, ꙗко ·еі· попьрищь: мънози же отъ иоудеи ѳ҃і
бѣахѫ пришьли къ марѳѣ и марии, да оутѣшать и о
братѣ ѥю. марѳа же ѥгда оуслыша, ꙗко іс҃ гра- к҃
деть, сърѣте и: а мариꙗ дома сѣдѣаше. рече же мар- к҃а
ѳа къ іс҃ви: г҃и, аще бы сьде былъ, не бы братъ
мои оумрълъ. нъ и нынѣ вѣмь, ꙗко ѥгоже колижьдо к҃в
просиши отъ б҃а, дасть тебѣ б҃ъ. гл҃а ѥи іс҃: въскрь- к҃г
снеть братъ твои. гл҃а ѥмоу марѳа: вѣмь ꙗко въскрь- к҃д
снеть въ въскрѣшениѥ въ послѣдьнии дьнь. рече же
іс҃: азъ ѥсмь животъ и въскрѣшениѥ: вѣроуѩи въ к҃е
мѧ, аще оумьреть, оживеть: и вьсꙗкъ живыи и вѣ-
роуѩ въ мѧ, не оумьреть въ вѣкъ: имеши ли вѣрѫ се- к҃ѕ
моу; гл҃а ѥмоу: ѥи г҃и, азъ вѣроуѭ, ꙗко ты ѥси хс҃ъ к҃з
сн҃ъ б҃жии, грѧдыи въ миръ. и се рекъши, иде и

кн҃ приꙁъва марїѭ сестрѫ своѭ отаи рекъши: оучитель
се ѥсть, и ꙁоветь тѧ. она же ꙗко оуслыша, въста
кѳ҃ скоро, и иде къ нѥмоу. неоуже бѣ пришьлъ ісъ въ
л҃ вьсь, нъ бѣ на мѣстѣ ѥще, идеже сърѣте и марѳа.
ла҃ ноудеи же сѫщеи съ нѥѭ въ домоу и оутѣшаѭще ѭ,
видѣвъше марїѭ, ꙗко скоро въста и иꙁиде, по нѥи
идошѧ, глѭще: ꙗко идеть на гробъ, да плачеть сѧ
лв҃ тоу. марїꙗ же ꙗко приде, идеже бѣ ісъ, видѣвъши
и, паде ѥмоу на ногоу, глѭщи ѥмоу: г҃и, аще бы
лг҃ былъ сьде, не бы мои братъ оумьрлъ. ісъ же ꙗко ви-
дѣ ѭ плачѫщѫ сѧ, и пришьдъшаꙗ съ нѥѭ ноудеꙗ
лд҃ плачѫщѧ сѧ, ꙁапрѣти доухоу, и въꙁмѫти сѧ самъ. и
рече къде положи сте и; глашѧ ѥмоу: г҃и, приди и
ле҃ виждь. и просльꙁи сѧ ісъ, глаахѫ же ноудеи: виждь
лѕ҃ како люблꙗаше и. нѣции же отъ нихъ рекошѧ: немо-
лз҃ жаше ли сь отъврьꙁыи очи слѣпоуоумоу, сътвори-
ли҃ ти, да и сь неоумьреть; ісъ же пакы прѣтѧ въ себѣ,
приде къ гробоу. бѣ же пещера, и камень лежааше
лѳ҃ на нѥи. гла же ісъ: въꙁьмѣте камень. гла ѥмоу се-
стра оумьръшааго марѳа: г҃и, оуже смрьдить: чет-
м҃ вредьневьнъ бо ѥсть, гла ѥи ісъ: не рекохъ ли ти, ꙗко
аще вѣроуѥши, оуꙁьриши славѫ бжиѭ; въꙁѧшѧ же
ма҃ камень, идеже бѣ оумьрыи лежѧ. ісъ же въꙁведъ очи
горѣ, и рече: отче, хвалѫ тебѣ въꙁдаѭ, ꙗко оуслыша
мв҃ мѧ. аꙁъ же вѣдѣахъ, ꙗко вьсегда мене послоушаѥ-

ши; нъ народа ради стоѩщаагo окрьстъ рѣхъ, да вѣ-
рѫ имѫть, ѩко ты мѧ посъла. и се рекъ, гласъмь ве- м҃г
ликъмь възъва: лазаре, гради вънъ. и абиѥ изидѣ м҃д
оумьрыи, обазанъ ногама и рѫкама оукроимь, и ли-
це ѥго оуброусъмь обазано, и гл҃а имъ ис҃: раздрѣ-
шите и, и недѣите ѥго ити. мънози же отъ иоудеи м҃е
пришьдъше къ марии, и видѣвъше ѥже сътвори
ис҃, вѣроваша въ нѥго.

Матѳ. VI. I — 16.

Рече г҃ь: вънемлѣте, милостынѩ вашеѩ не твори- а҃
ти прѣдъ ч҃лкы, да видими бѫдете ими: аще ли же
ни. мьзды не имаате отъ о҃ца вашего, иже ѥсть на
н҃бсехъ. ѥгда оубо твориши милостынѭ, не въстрѫ- в҃
би прѣдъ собою, ѩко лицемѣри творѧть въ съборн-
щиихъ и въ стьгнахъ, да прославатьсѧ отъ ч҃лкъ.
амин гл҃ѭ вамъ, ѩко въсприѥмлѭть мьздѫ своѭ.
тебѣ же творѧщю оу милостынѭ, да не чоуѥть шоуи- г҃
ца твоѩ, что творить десница твоѩ. да бѫдеть ми- д҃
лостыни твоѩ въ таинѣ: и о҃ць твои видѧи въ таинѣ,
въздасть тебѣ ѩвѣ. и ѥгда молишисѧ, не бѫди ѩко е҃
лицемѣри, ѩко любѧть на съборищихъ и въ стьгнахъ
и на распѫтиихъ стоѩще молити сѧ, да ѩватьсѧ
ч҃лкомъ. амин гл҃ѭ вамъ, ѩко въсприѥмлѭть мьздѫ
своѭ. ты же ѥгда молишисѧ, въниди въ клѣть твоѭ ѕ҃
и затвори двьри твоѩ, и молисѧ о҃цоу твоѥмоу въ

танні: н о҃ць твон вндан вътаннѣ, въздасть тебѣ ꙗвѣ.
з҃ молащіє же са не лнхо г҃лєте, ꙗкоже ꙗзычьннцн:
і҃ мьнать бо са, ꙗко въ мънозѣ г҃ланнн своѥмь оуслышанн бѫдѫть. не подобнтеса оубо нмъ: вѣсть бо
о҃ць вашь, нхъ же трѣбоуѥте, прѣжде прошеннꙗ вашего. тако оубо молнте вы са. о҃че нашъ, нже ѥсн
ѳ҃ на н҃бсехъ, да с҃тнтьса нма твоѥ, да прндеть ц҃рствнѥ
і҃ твоѥ, да бѫдеть волꙗ твоꙗ, ꙗко на н҃бсн н на земли:
а҃і хлѣбъ нашь насѫщьнын даждь намъ дьньсь: н оставн
в҃і намъ дългы наша, ꙗко н мы оставлꙗѥмъ дльжьнн-
г҃і комъ нашнмъ: н не въведн насъ въ напасть, нъ нзбавн насъ отъ непрнꙗзнн. ꙗко твоѥ ѥсть ц҃рствнѥ н
снла, н слава въ вѣкы амнн.
д҃і Аще отъпоустнте ч҃лкомъ съгрѣщеннꙗ нхъ, отъ-
є҃і поустнть н вамъ о҃ць вашь н҃бсный. аще лн не отъпоущаѥте ч҃лкомъ съгрѣшеннн нхъ, нн о҃ць вашь
ı҃ отъпоустнть вамъ съгрѣшеннн вашнхъ. ѥгда же постнтеса, не бѫдѣте ꙗко лнцемѣрн сѣтоуѭще, просмражаѭть бо лнца своꙗ, да са быша ꙗвнлн ч҃лкомъ постаще, амннь г҃лѭ вамъ, ꙗко въсприѥмлѭть мьздѫ своѭ.

II. Изъ Супрасльской рукописи.

Мѫка сватоую Терентнꙗ н Афрнкана. Мѣсаца марта ·к҃·

Повелѣ безаконьнын кназъ Терентнꙗ н Фрн-

кана привести и глагола к ńима. пожьрѣта богомъ, аще ли ни, то зьлѣ ва погубыж, и нѣсть бога иже ва издржкѹ моюю избавитъ. сватаа же рекоста· глаголаховѣ ти многашди, юко крьстиюна юсвѣ, и въ Христоса имавѣ надеждѫ, бѣсомъ же неүистымъ не поклонивѣ сѧ, ни богомъ твоимъ слоүживѣ, и о мѫкахъ твоихъ не брѣжевѣ· да оүбо примышлюи о наю, юлико хоштеши мѫкъ, вѣрѹювѣ бо богоү, юко побѣжденъ бѫдеши нами рабы юго, юкоже побѣжденъ быстъ и отьць твои диюволъ. слышавъ же то кназъ повелѣ въсадіти ю въ темницѫ и веригы наложіти има на выѭ и на рѫцѣ и на нозѣ, и тако блюсти юю, и сътвориша слоүгы, юкоже имъ повелѣно быст̓. повелѣ же и тръзѫбьца желѣзны подъстълати има, и не дати никомоүже отъ крьстиюнъ въходити к ńима, ни пишта има даюти. въ полоүношти же молаштема сѧ сватыима просвьтѣ сѧ свѣтъ великъ въ темници о нею, и аг͡гелъ господьнь ста прѣдъ ńима глагол͡а. въстанѣта и поүчиванта, и пристѫпивъ аг͡гелъ прикоснѫ сѧ веригах̓ облежаштиихъ о выи юю, и абию отъпадоша веригы отъ тѣлесе юю, и бѣаше прѣдь ńима трепеза оүготована вьсѣчьскыими брашны добрыими, и рече к нима аг͡гелъ· приимѣта отъ прѣдълежаштиихъ прѣдъ вама брашънъ, юже посъла вама господь богъ. сватаю же благословиста

господа, и тако приаста брашъна, ꙗкоже и тьмничьнымъ стражемъ видѣвъшемъ свѣтъ въскоуити вънѫтрь и истиньнѣѥ видѣти свѣтъ. въшедъшемъ же имъ обрѣтоша свѧтаꙗ веселѧшта сѧ и излѣзъше съ страхомъ възвѣстиша кназоу, ѥже видѣша, и въ третии дьнь повелѣ привести ꙗ на сѫдиште. ставъшема же свѧтыима прѣдъ кназемъ рече къ нима· тако ли наказаша ва мѫжꙑ, ѡ зълобѣсънаꙗ, покаꙗвъше сѧ пожрьти богомъ; свѧтыи рече Терентии· мѫка си мьнѣ бѫди и любѧштиимъ Христоса, жродивоѥ бо богомѫдростьнѣѥ чловѣкомъ ѥстъ, мѫдрость бо чловѣчъска жродьство оу бога ѥстъ· безоумль же и бѣса сѧ бѫдѫ подобьнъ тебѣ, аште бога оставивъ бѣсомъ поклоиѫ сѧ. кназъ же разгнѣвавъ сѧ повелѣ дърати ꙗ· свѧтаа же строужема молꙗста сѧ глаголѭшта· Ісоус Христосе, сыне бога живааго, вь вѣкꙑ прѣбꙑваꙗи свѣте кръстиꙗнъскыи, вѣро неразоримаꙗ, ꙗви сѧ и помози нама и не осрами наю отъ лица твоѥго. слоугамъ же держштамъ ꙗ и Христосоу облъгъчаваѭштоу мѫкꙑ не чоуꙗста свѧтаꙗ болѣзнии. разгнѣвавъ же сѧ кназъ повелѣ сьнъмъше ꙗ съ древа вести вь тьмницѫ и призъвавъ вьсѧ чародѣꙗ звѣрниꙑꙗ повелѣ привести, ѥлико имѫтъ звѣрии лютъ и зълъ, аспидꙑ и ехид'нꙑ и керастꙑ, и въметавъше затворити съ свѧтыима, и бѣахѫ звѣрниѥ плѣ-

жѫште и прѣдъ ногама ѥю сѣдащемъ и не прикоснѫша сѧ ѥю никакоже. свѧтаꙗ же бѣста поѭшта и хвалѧшта бога, прѣбыша же звѣрие затворени съ ни̑ма три дьни и три ношти, въ четврътыи же дьнь посъла кнѧзъ ноштиѭ, да видатъ, аште ѥста оумορена свѧтаꙗ звѣрьми. пришъдъше же посълани къ двьремъ тьмничьнъıимъ послоушаатъ оуслъıшаша ꙗ поѭшта и хвалѧшта бога· хотѧште же извѣстьнѣѥ видѣти възлѣзоша на храминѫ тьмничьнѫѭ, и двьрьцами съмоштраахѫ долоу и видѣша свѧтаꙗ сѣдашта и аггела господнꙗ стоѧшта прѣдъ звѣрьми и не даѭшта приближити сѧ ими. и текъше възвѣстиша кнѧзоу, ѥже видѣша, и въставъ за оутра рано кнѧзъ сѣдъ на сѫдишти повелѣ чародѣѥмъ отъвести звѣри и привести свѧтаꙗ на сѫдиште. шъдъше же чародѣи и приближити сѧ хотѧште къ двьремъ рити к ни̑мъ звѣремъ чародѣи своими призъıваѭште ѧ не послоушаахѫ ихъ, отвръзъше же двьри тьмницѧ изидоша коупно вьси звѣрие и изморишѧ вьсѧ чловѣкы, ѩже обрѣтоша тоу стоѧшта, и тако идоша въ поуста мѣста. и шъдъше стражие тьмничьнии поѩша свѧтаꙗ и ведоша къ кнѧзоу· мѫчитель же видѣвъ свѧтаꙗ не приимъша врѣда никакогоже възбѣсивъ сѧ дастъ о ни̑ѥю отъвѣтъ мечемъ оумορити ꙗ· свѧтаꙗ же идоста радоуѭшта сѧ и поѭшта и глаголѭшта· съпасе насъ

и отъ ненавидаштихъ насъ прѣможе. воини же на то оуставьиении възьмеше мечь отъсѣкоша главѣ сватоую, и съконьчаста са въ исповѣдании христостовѣ. мжжи же крьстиꙗни пришедъше възаша тѣлесѣ сватоую и добрѣ съпратавъше положиша на мѣстѣ нароунтѣ, дъвою пъпьрнштоу въ дала отъ римъска града.

III. Изъ Толковаго псалтыря.

Псалмъ ѕѵ.

а҃ Гь҃ въцрися да радоуіетьса земля да възвесе-
в҃ латься отоци мънози. облакъ и мракъ окрьстъ іего.
г҃ правьда и сждъ исправліенье прѣстола іего. огнь
д҃ прѣдъ нимь прѣдъидеть. и попалить окрьстъ врагы
е҃ іего. освѣтиша (а) мльниа іего вьселіенжж. видѣ и
ѕ҃ подвижеса земля. горы ꙗко воскъ растаашаса отъ
з҃ лица гнѧ (ꙗ). отъ лица гнѧ вьсеа землѧ. възвѣстиша
и҃ нбса правьдж іего. и видѣша вьси людие славж
ѳ҃ іего. да постыдаться вьси кланяжштиися истоу-
і҃ каньинмъ. хвалащтеися о идолѣхъ своихъ. покло-
аі҃ нитеса емоу вьси англи іего. оуслыша и възвесе-
ві҃ лиса сионъ. и въздрадовашаса дъштери іюдѣискы.
гі҃ сждь бътвоихъ ради гн. ꙗко ты гн вышьние и по вьсеи
ді҃ земли. зѣло прѣвъзнесеса надъ вьсѣми бгъ. люба-
еі҃ штеи га ненавидите зъла. хранить гь вьса прѣпо-
ѕі҃ добьныꙗ іего. издроукы грѣшьникꙗ избавить ꙗ.

свѣтъ въсиꙗ правьдьникоу и правънимь срдцемь зі
веселие. възвеселитеса праведьнии о гн. исповѣ- ні
дайте памѧть стыниꙗ его. ѳі

Псамъ чз҃

Въспоите гоу пѣ новѫ, ꙗко дивьна сътвори гь: а҃
спасенье юмоу десница юго и мышьца стаюго.
съказа гь спсенье свое, прѣдъ ꙗзыкы отъкры правь- в҃
дѫ своѭ. помѧнѫ милость своѭ иꙗковови, и истинѫ г҃
своѭ домоу излевоу; видѣша вьси коньци землꙗ (ꙗ)
спсенье ба нашего. въсклиқнѣте боу вся землꙗ, д҃
въспоите, и радоуитеса, и поите. поите боу нашемоу е҃
въ гѫслехъ, въ гѫслехъ и въгласѣ псалъмьсцѣ, въ
трѫбахъ окованахъ, и гласомь (съмь) троубы рожа- ѕ҃
ны въсклиқнѣте прѣдъ цремь и гмь. да подвижитьса з҃
море, исплънение, вьселюнаа и вьси живѫштии на
нюи. рѣкы въсплештѫть рѫками въкоупѣ, горы и҃
въздрадоуѭтьса отъ лица гиа (ꙗ), ꙗко градеть, ꙗко ѳ҃
придеть сѫдити земли, сѫдити вьселенѣи правьдоѭ
и людемъ правостиѭ.

Псамъ чи҃

Гь въцрисѧ, гнѣва ѭтьса людие: сѣдѧ на хероу- а҃
вимѣ подвижитьса землꙗ. гь сионѣ велеи и высокъ в҃
юсть надъ вьсѣми людьми. да исповѣдатьса имени г҃
твоюмоу великоуоумоу: ꙗко страшьно и сто юсть. и
честь цра (ꙗ) сѫдъ любить: ты оуготова правыню (ѭ), д҃

є҃ сѫдъ и правьдѫ въ ꙗковѣ ты сътвори. възносите г҃а
б҃а нашего и кланꙗитеса подъножию ногоу ѥго,
ꙗко ст҃ъ ѥсть.

ѱалъмъ рг҃.

а҃ Бл҃ги дш҃е моꙗ г҃а. г҃и б҃е мои, възвеличилъса ѥси
в҃ зѣло: исповѣданиѥ и вълѣпотоу облѣчеса, одѣꙗиса
г҃ свѣтомь ꙗко ризоѭ, пропинаꙗ н҃бо ꙗко и кожѫ: по-
крываꙗ водами прѣвыспрьнꙗꙗго, полагаꙗи облакы въ
д҃ въсхождениѥ своѥ, ходꙗи на крилоу вѣтрѣнюю, тво-
рꙗи ан҃гелы своꙗ доухы и слоугы своꙗ огнь палꙗшть,
є҃ оснываꙗи землѭ на твьрди своѥи: не прѣклонитьса
ѕ҃ въ вѣкъ вѣка. бездьна ꙗко и риза одѣниѥ ѥꙗ. на горахъ
з҃ станѫть воды: отъ запрѣштениꙗ твоѥго побѣгнѫть,
и҃ отъ гласа грома твоѥго оустрашатьса. въсходꙗть
ѳ҃ и низъходꙗть полꙗ въ мѣста, ꙗже ѥси основалъ имъ,
прѣдѣлъ положилъ, ѥгоже не прѣидѫть, ни обратꙗть-
і҃ са покрыть землѩ. посылаꙗи источьникы въ дѣ-
а҃і брехъ, посрѣдѣ горъ проидѫть воды, напоꙗть вьсꙗ
звѣри сельныꙗ, ждѫть онагри въ жаждѫ своѭ.

IV. Из Житія первомученицы Өеклы.

в҃ Чоудо о вѣсьи жѫщинмьсꙗ отрочате.

Отрочꙗ етера отъ пьрвыихъ града того мѫжимъ
бываше дѣмонъмь нечистыимь, и бѣ питомо женоѭ
етероѭ, живѫштеѭ близъ мурьсенеоньскыꙗ горы.

видѣвъши же жена мьнога исцѣле́ния, бывающа стою апло Ѳеклою, донесе отроуа то, мжуимое бѣсъмь. стаяже, примъши отроуа и обоумъши е, сътворъши замениіе, повелѣ е́моу тѣло... (четыре строки разобрать немогъ) примъши же отроуа питающииа е́, донесе е скоро къ матери. оужасъшижеса мати отроуате о дивьнѣмь видѣниї, помъши вьсиа отъ рода свое́го, несе отроуа къ стѣи двѣ. стая же апло блговѣсти имъ еугане́, еже пріатъ отъ стаалго павьла. приклю́уило же са бѣ оноу отроуате ищѣлѣвъшоуоумоу въ антиохии быти. егда стаи апло Ѳекла въвьржена бысть къ звѣремъ. жена же е́го, напьсавъши боукъви сътъщаниіемь, призъва и, и доведе и къ стѣи Ѳеклѣ. онъ же, видѣвъ ю, позна и реуе: иеси ли ты въвьржена ....

V. Изъ житія св. Кондрата.

Кондратъ реуе: мое дрьзновение ни ты, ни црь твои, ни нинъ кто отъиати отъ мене можеть. тогда анѳупатъ, разгнѣвавъса, повелѣ его съвлѣщи и по дъскѣ распати и бити и жилами, гла: рьци свое има. ономоу же не отъвѣщающоу, въпрашааше анѳупатъ слоугы: уто са нарицаеть; они же рѣша Кондратъ, нъ и велика рода есть. анѳупатъ реуе: пощадите его, въставите его отъ дрѣва, и реуе къ немоу: уто се створи намъ и оукоризиж сътвори о себѣ. и, призъ-

вавъ его блнже, рече къ немоу: чесо раднi сана своего н рода нн въ чтоже положнв, къ соуетьнѣн вѣрѣ крстнꙗньстѣ понде. блаженън же Кондратъ рече: нзволнхъ прнметатнсѧ въ домоу Бa моего нлн жнтн въ жнлнщнхъ грѣшьннкъ. анѳупатъ рече: покорн мн сѧ н жрн Бмъ. да не акынзлодѣн оумърешн нлн нѣсн слышалъ заповѣдн црꙗ н стынхъ болꙗръ; н колнко отъ мѫжь добрынхъ н чоуднынхъ въставнша — нн еднномоу крстнꙗнѫ жнтн. Кондратъ рече: блаженъ есть мѫжь, нже не шьствова въ съвѣтъ нечестнвынхъ, нлн пѫтн грѣшьннкъ неста н на сѣдалнщн гоубнтелъ не сѣде, нъ въ законѣ Гнн волꙗ его перенн н анѳупа рече: не прѣльщан себе Кондрате. на вьсѧ бо крстнꙗны заповѣдь црѣ лежнть любо оубогъ есть, любо сановнтъ, любо богатъ, любо радьннкъ, того не щаднт сѫднще. Кондратъ рече: ен стое его Фанне глетъ: нѣсть рабъ, нн свободь, нѣсть богатъ, нн оубогъ, нн варваръ, нн кѵѳ, нн еллнъ, нн жндовннъ. вьсн бо едно есмь. тѣмь молю (ѭ) тн сѧ заповѣдн црь твонхъ н болꙗръ въскорѣ съконьчан о мнѣ. азъ бо крстнꙗнъ есмь, родъ бо мон н санъ съ стымн есть, нже въ свѣтълостн. анѳупатъ рече: покорнсѧ н насладнсѧ жнтнꙗ н свѣта сего. н се глꙗ анѳупатъ просльзнсѧ съ въздыханнемь велнкомъ, н оуброусомь отнраше лнце свое. крѣпъкын же мѫченнкъ Кон-

дратъ рече къ немоу. не мни прилагаꙗ(ꙗ) зминнаго лѫкавьства и проливаꙗ сльꙃыньсеи въсхышниче. не имаши мене въсхытити раба бж҃иꙗ. маꙁимъ же воевода рече. не приꙁиивыи члвче. гь мои великолѣпьнъ и милоуетъ тѧ. а ты досаждаеши.... блаженыи же Кондратъ рече. игралъ еси съ мною мѫками своими и. разгнѣвавъсѧ анѳупатъ. повелѣ распѧти его. и подъпрѣти рѫцѣ емоу и нозѣ и тинми бити его прилежнѣ по вьсемоу тѣлоу ⁘

Бл женыи же бнемъ славлꙗаше ба гла. многащи брашаса съ мною отъ юности моеѧ. ибо не прѣмогоша ре. на хрьбьтѣ моемь коваахѫ грѣшьници. задлъжи ѧ беззаконие свое. да ꙗкоже коича ѱалъма. анѳупатъ рече. биите прилѣжьнѣ. не чоуеть мѫкы. крѣпъцыи же Кондратъ рече. бии. бии. съмѣренаанаго моего мѣха. плъть бо врѣдиши. дша же не имаши врѣдити. анѳупатъ рече. окаане зълоу бѣсоу обладаеши. Кондратъ рече. тако ми га моего іса. злоу дѣлоу и не тъчью единомоу. нъ и вьсемоу его воиньствоу. гь быхъ га моего ради іса хса. емоуже слава въ вѣкы аминь ⁘

Разгнѣвавъ же сѧ анѳупатъ зѣло. повелѣ ѧти два каꙗ отъ народа и привести прѣдъ нь. атомаже има бывъшема. повелѣ обѣсивъше стрьгати и оставивъ блаженааго Кондрата. о блаженѣамь саторнинѣ

и роуфиnѣ праздьноваша. тако бо бѣста имѣнѣ. обѣшеномаже има бывъшема. толико ꙗ повелѣ стрьгати ногъты. доидеже урѣва има хотѣахѫ испасти на землю(ѭ). блаженаꙗ же мѫ҃ма молꙗста ст҃агоКондрата и въсю прѣстоꙗщѭю братию молити за нꙗ. и възъпивъ стыи Кондратъ рече. ги і҃су хр҃е сие невидимаа- го оц҃а. съпоусти помощь свою на нꙗ. еи бж҃е съмѣренымъ. помилоуи раба своꙗ и даждь има трьпѣние и победоу(ж) до коица. многоуже часоу минѫвшоу. ничесоже не отъвѣщаѭщема има. отъ многыихъ бо мѫкъ не можаста гл҃ати. тогда повелѣ аиѳупатъ снѧти ꙗ съ дрѣва того и прѣдати мѫ҃телемъ, да ведъше оусѣкнѫти ꙗ. сима же тако блаженѣ съкончавъшемаса. мѫжи б҃олюбьци и х҃олюбьци. шедьше въслѣдъ ихъ. възѧшѧ чьстьнѣи има телесѣ. давъше злато много мѫ҃телемъ и въ своихъ градѣхъ положишѧ чьстьнѣ.

в. Образцы новой кириллицы.

Лоуки XI.

а҃ Глагоѕлаше же ко ученикѡ́мъ своимъ: чл҃вѣ́къ
нѣ́кїй бѣ̀ богáтъ, и̂же имáше пристáвника: и
той ѡклеветáнъ бы́сть к нем̂у, ꙗкѡ расточáетъ
в҃ имѣ̂нїѧ егѡ̀. И пригласи́въ его̀ речѐ ем̂у: что се
слы́шу ѡ тебѣ̀; воздáждь ѿвѣ́тъ ѡ приставлé-
нїи домо́внѣмъ: не возмо́жеши бо ктом̂у до́му
г҃ стро́ити. Рече́ же в себѣ̀ пристáвникъ до́му: что

сотворю̀, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь мой ѿемлетъ строе́нїе до́-
мꙋ ѿ менѐ; копа́ти не могꙋ, проси́ти стыжꙋ́сѧ.
Разꙋмѣ́хъ, что сотворю̀: да егда̀ ѿста́вленъ д҃
бꙋ́дꙋ ѿ строе́нїѧ до́мꙋ, прїи́мꙋтъ мѧ въ до́мы
своѧ̑. И призва́въ еди́наго кого́ждо ѿ должни̑къ є҃
гдⷭ҇ина своегѡ̀, глаго́лаше пе́рвомꙋ: коли́цѣмъ
до́лженъ есѝ гдⷭ҇инꙋ моемꙋ; Онъ же речѐ: сто *мѣ́ръ ѕ҃
ма́сла. и рече емꙋ: прїимѝ писа́нїе твоѐ, и сѣдъ
ско́ро напишѝ пѧтьдесѧ́тъ. Пото́мъ же речѐ дрꙋ- з҃
го́мꙋ: ты же коли́цѣмъ до́лженъ есѝ; онъ же ре-
чѐ: сто мѣ́ръ пшени́цы. и глаго́ла емꙋ: прїимѝ
писа́нїе твоѐ, и напишѝ о́смьдесѧтъ. И похвалѝ и҃
гдⷭ҇ь до́мꙋ строи́телѧ непра́веднаго, ꙗ҆́кѡ мꙋ́дрѣ со-
творѝ: ꙗ҆́кѡ сн҃ове вѣ́ка сегѡ̀ мꙋдрѣ́йши паче сн҃ѡ́въ
свѣ́та въ ро́дѣ свое́мъ сꙋть. И азъ вамъ глаго́лю: ѳ҃
сотвори́те себѣ̀ дрꙋ́ги ѿ мамѡ́ны непра́вды, да,
егда̀ ѡ҆скꙋдѣ́ете, прїи́мꙋтъ вы въ вѣ́чныѧ кро́вы.

Вѣ́рный въ ма́лѣ, и во мно́зѣ вѣ́ренъ есть ї҃
и непра́ведный въ ма́лѣ, и во мно́зѣ непра́ве-
денъ есть. А҆́ще ꙋ҆̀бо въ непра́веднѣмъ имѣ́нїи а҃і
вѣ́рни не бы́сте, во и҆́стиннѣмъ кто вамъ вѣ́-
рꙋ и҆́метъ; И а҆́ще въ чꙋже́мъ вѣ́рни не бы́сте, ва́- в҃і
ше кто вамъ да́стъ; Нико́їй же рабъ мо́жетъ г҃і
двѣма̀ гдⷭ҇инома рабо́тати: и҆́бо илѝ еди́наго воз-

* въ Греч. ва́тос.

ненави́дитъ, а дру́гаго возлю́битъ: илѝ є҆ди́нагѡ
держи́тсѧ, ѡ҆ дрꙋзѣ́мъ же нерадѣ́ти на́чнетъ: не
ді мо́жете Бг҃ꙋ рабо́тати и҆ мамѡ́нѣ. Слы́шахꙋ же
сїѧ̂ всѧ̀ и҆ Фарїсе́е сребролю́бцы сꙋ́щїе, рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀.
ѳі Чл҃вѣ́къ же нѣ́кїй бѣ̀ бога́тъ, и҆ ѡ҆блача́шесѧ
во̀ порфѵ́рꙋ и҆ вѷссонъ, весела́сѧ на всѧ̑ дни
к свѣ́тлѡ. Ни́щъ же бѣ̀ нѣ́кто и҆́менемъ Ла́зарь,
ка и҆́же лежа́ше пред̾ врата̀ є҆гѡ̀ гно́енъ, И҆ жела́ше
насы́титисѧ ѿ кру́пицъ па́дающихъ ѿ трапе́зы
бога́тагѡ: но и҆ псѝ приходѧ́щїе ѡ҆близа́хꙋ гнои̑
кв є҆гѡ̀. Бы́сть же ᲂу҆мре́ти ни́щемꙋ, и҆ несе́нꙋ бы́ти
А҆́гг҃лы на ло́но А҆враа́мле: ᲂу҆́мре же и҆ бога́тый, и҆
кг погребо́ша є҆го̀. И҆ во а́дѣ возве́дъ ѻ҆́чи свои̑, сы́й
въ мꙋ́кахъ, ᲂу҆зрѣ̀ А҆враа́ма и҆здалѐча, и҆ Ла́зарѧ на
кд ло́нѣ є҆гѡ̀: И҆ то́й возгла́шъ, речѐ: ѻ҆́ч҃е А҆враа́ме,
поми́лꙋй мѧ, и҆ посли̇̀ Ла́зарѧ, да ѡ҆мо́читъ коне́цъ
пе́рста своегѡ̀ въ водѣ̀, и҆ ᲂу҆стꙋди́тъ ѧ҆зы́къ мо́й:
ке ꙗ҆́кѡ стра́ждꙋ во пла́мени се́мъ. Речѐ же А҆враа́мъ:
ча́до, помѧнѝ, ꙗ҆́кѡ воспрїѧ́лъ є҆сѝ блага̑ѧ твоѧ̑
въ живо́тѣ твое́мъ, и҆ Ла́зарь та́кожде ѕла̑ѧ: ны́-
кѕ нѣ же здѣ̀ ᲂу҆тѣша́етсѧ, ты́ же стра́ждеши. И҆ над̾
всѣ́ми си́ми междꙋ̀ на́ми и҆ ва́ми про́пасть вели́ка
ᲂу҆тверди́сѧ, ꙗ҆́кѡ да хотѧ́щїи прейтѝ ѿсю́дꙋ къ ва́мъ,
не возмо́гꙋтъ, ни и҆̀же ѿтꙋ́дꙋ къ на́мъ прехо́дѧтъ.
кз Речѐ же: молю̀ тѧ ᲂу҆̀бо ѻ҆́ч҃е, да по́слеши є҆го̀ въ до́мъ

о҆ц҃а̀ моегѡ̀: и҆мамъ бо пѧть бра́тїй: ꙗ҆́кѡ да за- к҃и
свидѣтельствꙋетъ и҆мъ, да не и҆ тї́и прїи́дꙋтъ на
мѣ́сто сїѐ мꙋче́нїѧ. Глаго́ла емꙋ̀ А҆враа́мъ: и҆́мꙋтъ к҃ѳ
Мѡѷсе́а и҆ прⷪ҇ро́ки: да послꙋ́шаютъ и҆хъ. О҆нъ же
речѐ: ни, ѻ҆́ч҃е А҆враа́ме: но а҆́ще кто ѿ ме́ртвыхъ л҃
и҆́детъ къ ни̑мъ, пока́ютсѧ. Рече́ же емꙋ̀: а҆́ще Мѡѷ- л҃а
се́а и҆ прⷪ҇ро́кѡвъ не послꙋ́шаютъ, и҆ а҆́ще кто ѿ
ме́ртвыхъ воскре́снетъ, не и҆́мꙋтъ вѣ́ры.

Ѱало́мъ Дав҃і́дꙋ ч҃з.

Воспо́йте Гд҇еви пѣ́снь но́вꙋ, ꙗ҆́кѡ ди̑вна сотво- а҃
ри̑ Гд҇ь: спасѐ его̀ десни́ца егѡ̀ и҆ мы́шца ст҃а́ѧ егѡ. в҃
Сказа̀ Гд҇ь спасе́нїе своѐ, пред ꙗ҆зы̑ки ѿкры̀ пра́вдꙋ г҃
свою̀. Помѧнꙋ̀ ми́лость свою̀ Іа́ковꙋ, и҆ и҆́стинꙋ свою̀
до́мꙋ Ісра́илевꙋ: ви́дѣша всѝ концы̀ земли̑ спасе́нїе
Бг҃а на́шегѡ. Воскли́кнете Бг҃ови всѧ̀ землѧ̀, во- д҃
спо́йте, и҆ ра́дꙋйтесѧ, и҆ по́йте. По́йте Гд҇еви въ гꙋ- є҃
сле́хъ и҆ гла́сѣ ѱало́мстѣ, Въ трꙋба́хъ ко́ваныхъ и҆ ѕ҃
гла́сомъ трꙋбы̀ ро́жаны: вострꙋби́те пред Цр҃емъ
Гд҇емъ. Да подви́житсѧ мо́ре и҆ и҆сполне́нїе егѡ̀, з҃
вселе́ннаѧ и҆ всѝ живꙋ́щїи на не́й. Рѣ́ки воспле- и҃
щꙋтъ рꙋко́ю вкꙋ́пѣ, го́ры возра́дꙋютсѧ ѿ лица̀ ѳ҃
Гд҇нѧ, ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ, ꙗ҆́кѡ и҆́детъ сꙋди́ти земли̑:
сꙋди́ти вселе́ннѣй въ пра́вдꙋ, и҆ лю́демъ правостї́ю.

II. Глаголица.

§ 12. Другую славянскую азбуку обыкновенно называютъ *глаголицей*, *глагольскими письменами*. Но это у всѣхъ теперь употребительное названіе, происшедшее отъ имени четвертой буквы «*глаголь*», не такъ древне и далеко несовременно появленію самой азбуки. По замѣчанію Шафарика, оно является не раньше XVI вѣка: въ глагольскихъ и кирилловскихъ книгахъ, 1560 г. напечатанныхъ въ Тюбингенѣ и Урахѣ, въ первый разъ при имени «грватска слова» появляются выраженія «*глагола*, *глагольска слова*, *глаголита*», стоящія въ параллели съ «*кирилица*, *кирильска* или *кирилична слова*». А до того времени и даже послѣ глаголица носила разныя названія: извѣстная парижская рукопись (№ 1240) называетъ ее abecenarium bulgaricum (XI — XII в.); папа Иннокентій IV (1248) въ своей буллѣ къ епископу сеньскому даетъ ей неопредѣленное имя littera *specialis*; бревновскій аббатъ Дивишъ I. въ букварѣ отъ 1360 — 1366 г. называетъ ее просто alphabetum skavorum, т. е. slavorum; у Кроатовъ съ незапамятныхъ временъ (по крайней мѣрѣ въ XIII и XIV в.) она звалась litte-

rae croaticae. Впрочемъ и въ XVI в. названіе этой азбуки «*глаголица*» не такъ было распространенно и общеупотребительно: ученые XVI и XVII в., особенно въ Римѣ, обыкновенно звали ее *litterae hieronymianae* *, или *litterae illyricae*.

Другое названіе этой азбуки, употребительное у древнѣйшихъ Кроатовъ и Далматовъ, есть *буквица*. Имя это отъ слова «*буква=письмо*» означаетъ вообще *письмена*, и древностью едвали не превосходитъ всѣ другія названія.

О первоначальномъ видѣ, числѣ буквъ глаголицы трудно сказать что-нибудь опредѣлительное. Извѣстныя начертанія ея съ наименованіемъ буквъ слѣдуютъ по порядку времени такъ: *парижское* abecenarium bulgaricum (XI—XII в.), бревновскаго аббата Дивиша I (1360—1366 г.), пражское (1434 г.), Ангела Россу (около 1591 г.) и Мавра Орбинія (1601 г.).

Ознакомиться съ видомъ и составомъ глаголицы можно изъ слѣдующей таблицы, которую беремъ изъ послѣдняго (1853 г.) сочиненія Шафарика о глагольской письменности «*Památky Hlaholského Písemnictwí*»:

* Далматское духовенство приписывало изобрѣтеніе ея блаж. Іерониму, уроженцу стридонскому (род. 331 † 420).

Начертаніе	Назван. и выговоръ	кирилл.	Числ. значеніе.	Начертаніе.	Назван. и выговоръ	кирилл.	Числ. значеніе.
Ⰰ ⰰ	Имена и выговоръ буквъ одинаковы съ кириллицею, а порядокъ ихъ устроенъ частію	а	1	Ⱅ ⱅ	по численному нихъ значенію, а частію по догадкамъ и соображеніямъ.	т	300
Ⰱ ⰱ		б	2	Ⱆ ⱆ		оу	400
Ⰲ ⰲ		в	3	Ⱇ ⱇ		ф	500
Ⰳ ⰳ		г	4	Ф ф			
Ⰴ ⰴ		д	5	Ⱈ ⱈ		х	600
Ⰵ ⰵ		є	6	Ⱉ ⱉ		ѡ	700
Ⰶ ⰶ		ж	7	Ⱋ ⱋ		щ	800
Ⰷ ⰷ		ѕ	8	Ⱌ ⱌ		ц	900
Ⰸ ⰸ		ꙁ	9	Ⱍ ⱍ		ч	1000
Ⰹ ⰹ		и	10	Ш ш		ш	
Ⰻ ⰻ		і	20	Ⱏ ⱏ		ъ	
Ⰼ ⰼ		ђ, j	30	ⰟⰉ ⱏⰹ		ы	
Ⰽ ⰽ		к	40	Ⱐ ⱐ		ь	
Ⰾ ⰾ		л	50	ı ı			
Ⰿ ⰿ		м	60	Ⱑ ⱑ		ѣ	
M m				Ⱓ ⱓ		ю	
Ⱀ ⱀ		н	70	Ⱔ ⱔ		ѧ	
Ⱁ ⱁ		о	80	Ⱘ ⱘ		ѫ	
Ⱂ ⱂ		п	90	Ⱗ ⱗ		ѩ	
Ⱃ ⱃ		р	100	Ⱙ ⱙ		ѭ	
Ⱄ ⱄ		с	200	Ⱚ ⱚ		ѳ	
				Ⱛ ⱛ		ѵ	

§ 13. Видъ буквъ глагольскихъ, какъ и кирилловскихъ, въ разныя времена измѣнялся, — и Шафарикъ, въ своемъ послѣднемъ сочиненіи о глагольской письменности *, раздѣляя всѣ ея памятники на два періода — *древній*, простирающійся до конца XII в., и *новый* съ XIII в., указываетъ и на значительное различіе самаго начертанія буквъ въ томъ и другомъ періодѣ. Въ первомъ періодѣ, говоритъ онъ, буквы округловаты подобно латинскимъ временъ Карла Великаго; во второмъ же періодѣ буквы угловаты, въ родѣ латинской или такъ называемой готической фрактуры XIV — XV в. Кромѣ-того глаголица перваго періода имѣетъ 38 буквъ, а глаголица втораго періода имѣетъ только 32 буквы, не считая греч. или кирилловской ѱ, введенной Карамановъ: въ ней не достаетъ ѥ, ѫ, ѭ, ѩ, ѳ, ѵ. Азбуку перваго періода Шафарикъ называетъ *болгарскою* за то, что памятники, ею писанные, принадлежатъ Македоніи и прилежащимъ ей странамъ (монастырямъ Аѳонской горы, Охридѣ, Бояну и монастырю св. Іоанна Рыльскаго), азбуку же 2-го періода — *хорватскою* за то, что

* Památky Hl. Písem. Введеніе переведено свящ. В. Войтковскимъ въ Ж. М. Н. Пр. 1855 г. № VII и VIII.

памятники новаго періода принадлежатъ *Хорваціи* или приморской адріатической *Кроаціи* въ смыслѣ Константина Багрянороднаго. Первую изъ этихъ азбукъ, представленную нами въ § 12, Шафарикъ избралъ для своего изданія памятниковъ глагольской письменности.

§ 14. Въ начертаніи глаголицы, какъ видѣть можно изъ представленной въ § 12 таблицы, господствуетъ или простое соединеніе кружковъ съ простыми чертами, или простой выворотъ уже готовой буквы: такъ напр. ꙗ есть вывороченное ⱆ, ⱒ — вывороченное ⱂ, ⱛ — вывороченное ⱔ и т. п., а нѣкоторыя начертанія ясно намекаютъ, что они писались отъ правой руки къ лѣвой — какъ напр. ⱔ, ⰿ, ⱈ, ⱃ, ⱔ, ⱎ, ⰲ и ⰲ. Но какая изъ древнихъ азбукъ послужила образцомъ для глаголицы, до сихъ поръ не рѣшено: еще ни одному изъ ученыхъ изслѣдователей не посчастливилось напасть даже на слѣдъ. Правда, отдѣльныя буквы имѣютъ подобныя себѣ въ другихъ алфавитахъ, но сходство отдѣльныхъ буквъ можно найти всюду, если употребить усилія: такъ ⰰ похожа на руну *ar*, ⰵ — на обороченную пальмирскую beth и т. д. Но сходство отдѣльныхъ буквъ, а не всей азбуки или большей ея ча-

сти, не приводитъ къ вѣрному домыслу о какой-нибудь азбукѣ, которая послужила бы началомъ и основаніемъ глаголицы, и была бы въ такомъ близкомъ родствѣ съ нею, какъ греческая съ кириллицею. Шафарикъ, дивясь правильному развитію глагольскихъ буквъ изъ двухъ элементовъ — простаго круга и прямой линіи черезъ искусственное ихъ раздробленіе, спаиваніе и обращеніе, допускаетъ догадку, что глаголица есть совершенно новое, органически устроенное произведеніе изобрѣтательнаго духа.

§ 15. Исторія на своихъ страницахъ не записала опредѣлительно, *кѣмъ*, *въ какомъ году* и *въ какомъ мѣстѣ* составлена глаголица; опредѣлить все это досталось на долю ученыхъ изслѣдованій и соображеній. Не смотря на всѣ обширныя и добросовѣстныя разысканія ученыхъ, оканчивающіяся, впрочемъ, одними домыслами и догадками, имя составителя глаголицы остается доселѣ безвѣстнымъ; время же и мѣсто составленія ея опредѣляются только приблизительно, хотя довольно достовѣрно.

По времени происхожденія, глаголица хотя *не старѣе* кириллицы, но близко подходитъ къ древнѣйшему (X — XI в.) ея періоду, именно ко

второй половинѣ X вѣка. Кромѣ другихъ доказательствъ, убѣждаетъ насъ въ томъ глагольская подпись іерисскаго священника Георгія подъ греческимъ документомъ 982 г., который въ Иверскомъ монастырѣ на Аѳонской горѣ былъ разсмотрѣнъ и переписанъ (въ 1845—1846 г.) архимандритомъ Порфиріемъ Успенскимъ.

Мнѣніе о такой древности глаголицы есть господствующее, поддерживаемое самимъ Шафарикомъ, такъ-что усилія Копитара и Григоровича доказать первенство и старшинство ея передъ кириллицею въ ученомъ мірѣ не нашли себѣ приверженцевъ и послѣдователей.

Родиной глаголицы Шафарикъ полагаетъ не *Болгарію*, къ чему склоняетъ древность глагольскихъ памятниковъ, доселѣ извѣстныхъ, но *землю Хорватскую* или *Кроацію*, принимая ее въ смыслѣ Константина Багрянороднаго, т. е. разумѣя подъ нею часть нынѣшней Истріи, все приморье, часть Кроаціи и Далмаціи до рѣки Нереты и съ прилежащими островами. Къ такому мнѣнію, которое раздѣляетъ и проф. Срезневскій, Шафарикъ пришелъ остроумной и основательной догадкой о существованіи памятниковъ хорватской глаголицы, гораздо древ-

нѣйшихъ XIV вѣка, которому принадлежатъ кроатскіе памятники съ обозначеніемъ годовъ. На догадку навела его межевая истрійская грамота 1325 г., по обычаю тогдашнему писанная *полатыни*, *понѣмецки* и *похорватски* т. е. *глаголицей*. Грамота истрійская между прочимъ упоминаетъ значительное число другихъ грамотъ отъ 1025 — 1271 г., которыя, какъ можно догадываться, писаны не только полатыни, но и похорватски, т. е. глаголицей. Остановившись на этой догадкѣ, Шафарикъ для подтвержденія своего мнѣнія пользуется, какъ надежными доказательствами, и другими обстоятельствами, а именно:

а. *распространенностью* и *укорененіемъ* глаголицы въ Хорватской землѣ [особенно въ краѣ между Расой и Кръкой (Gurk), въ части Истріи, въ эпархіи сеньской, модрушской и прежней нишской, на прилежащихъ островахъ: Осорѣ, Кръкѣ, Чрѣсѣ, Рабѣ, Пасманѣ, Пагѣ и т. д.], гдѣ азбука эта употреблялась не въ однихъ церковныхъ дѣлахъ, но и въ житейскихъ, какъ свидѣтельствуютъ (болѣе, чѣмъ въ другихъ странахъ, сохранившіеся здѣсь) разнообразные памятники глаголицы, напр. общественные зако-

ны, грамоты, письма, надписи на гробахъ, храмахъ и т. п.

b. *угловатымъ видомъ письма*, преимущественнымъ употребленіемъ прямыхъ чертъ, *граннымъ способомъ* писанія буквъ, т. е. соединеніемъ или сливаніемъ буквъ вверху и внизу, какъ будто между двумя чертами или въ рамкѣ. Такой способъ письма указываетъ на глубокую древность, когда буквы вырѣзывались на деревѣ или камнѣ, между-тѣмъ-какъ округлость болгарской глаголицы напоминаетъ уже то время, когда буквы писались и рисовались на кожѣ перомъ или кистью, чего у Славянъ не было до водворенія христіянства.

c. *меньшимъ числомъ буквъ* хорватской глаголицы противъ болгарской: въ хорватской находится 32 буквы, а въ болгарской 38.

§ 16. Глагольскія буквы, какъ и кирилловскія, употреблялись въ видѣ цыфръ; какая буква обозначала какое число, это показано нами въ азбукѣ (см. § 12). При буквахъ-цыфрахъ ставилось по точкѣ по сторонамъ буквы, а на верху проводилась черта, которая въ иныхъ памятникахъ опускалась, какъ уже излишняя при точкахъ ·Ⰰ· = 1, ·ⰀⰊ· = 11. Точки въ сложныхъ чи-

слахъ ставились или предъ каждой буквой, напр. ·ⱍ·ⱄ·ⰻ·ⰱ· = 1222, или только передъ первой и за послѣдней ·ⱍⱅⰾⰸ· = 1359. Къ тому же замѣтить должно, что большія числа, начиная съ 2000, пишутся такъ: *единицы*, *десятки*, *сотни изображаются буквами*, *а за ними слово* ⱅⰹⱄⱔⱋⰰ напр. ·ⰰⰹ·ⱅⰹⱄⱔⱋⰰ т. е. 11000. Иногда вставляется ⰹ между цыфрами. Въ пріемахъ пользоваться буквами въ значеніи цыфръ, глаголица, очевидно, сходна съ кириллицею. Но при опредѣленіи численнаго значенія буквъ, св. Кириллъ и безвѣстный устроитель глаголицы разошлись между собою: первый строго держался греческаго образца (какъ видѣли выше въ § 6), пропуская новоизобрѣтенныя славянскія буквы: ѕ. ж. щ. ц. ч. и даже безъ нужды перенося греческіе численные знаки ς ч для 90, ѧ и э для 900; второй же неуклонно слѣдовалъ порядку своей азбуки, начиная отъ ⰰ = 1 до ⱍ = 1000, какъ видно изъ § 12-го.

§ 17. Въ глагольскихъ памятникахъ есть *вязь* и *титла* или словосокращенія, какъ и въ кирилловскихъ; точно также, какъ и тамъ, послѣднія встрѣчаются тѣмъ рѣже и меньше, чѣмъ древнѣе памятникъ, тѣмъ чаще и больше, чѣмъ па-

мятникъ позднѣе: малочисленныя въ первомъ періодѣ, они значительно распложаются во второмъ. Подъ титломъ писались почти тѣже слова, какъ и въ кириллицѣ, какъ можно видѣть изъ представленныхъ здѣсь примѣровъ:

ⰰⱀⰳⰾⱏ : ⰰⱀⱏⰳⰵⰾⱏ. ⰰⱂⰾⱏ : ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱏ. ⰱⰾⰳⱏ : ⰱⰾⰰⰳⱏ. ⰱⰾⱄⰲⰻ : ⰱⰾⰰⰳⱁⱄⰾⱁⰲⰻ. ⰱⰾⰳⱄⰾⰲⰻ : ⰱⰾⰰⰳⱁⱄⰾⱁⰲⰻ. ⰱⱏ : ⰱⱁⰳⱏ. ⰱⰶⰺⰻ : ⰱⱁⰶⰺⰻ. ⰱⰶⱏⱄⱅⰲⱁ : ⰱⱁⰶⱏⱄⱅⰲⱁ. ⰲⰾⰽⰰ : ⰲⰾⰰⰴⱏⰺⰽⰰ. ⰳⰾⱏ : ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⱏ. ⰳⰾⰵⱔ : ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱔ. ⰳⰾⰵⱅⱏ : ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰵⱅⱏ. ⰳⱐ : ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⱐ. ⰳⰲⰻ : ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰵⰲⰻ. ⰴⰲⰴⱏ, ⰴⰴⱏ : ⰴⰰⰲⰻⰴⱏ. ⰺⱄ : ⰺⱄⱆⱄ. ⰺⱄⱏ : ⰺⱄⱆⱄⱏ. ⰺⰻⱄⱏ : ⰺⰻⱄⱆⱄⱏ. ⰻⱄⱏ : ⰻⱄⱆⱄⱏ. ⰻⰾⱏ, ⰻⰸⰾⱏ : ⰻⰸⱃⰰⰻⰾⱏ. ⰻⰾⰲⱏ, ⰺⰸⰾⰲⱏ : ⰺⰸⱃⰰⰺⰾⰵⰲⱏ. ⱀⰱⱄⰵ : ⱀⰵⰱⰵⱄⰵ. ⱀⱏⰺⱀ, ⱀⱀ : ⱀⱏⰺⱀⱑ. ⱁⱌⱏ, ⱁⱅⱌⱏ : ⱁⱅⱏⱌⱏ. ⱄⱀⱏ : ⱄⱏⰺⱀⱏ. ⱈⱏ : ⱈⱃⰺⱄⱅⱁⱄ. ⱈⱄⱏ : ⱈⱃⰺⱄⱅⱁⱄⱏ. ⱈⱄⱁⰲⱏ : ⱈⱃⰻⱄⱅⱁⱄⱁⰲⱏ. ⱌⱃⱐ : ⱌⱑⱄⰰⱃⱐ. ⱍⰾⰲⰽⱏ, ⱍⰾⰽⱏ, ⱍⰽⱏ : ⱍⰾⱁⰲⱑⰽⱏ.

§ 18. Большая часть памятниковъ древняго періода или глаголицы болгарской не имѣютъ знаковъ надстрочныхъ; отступленіе замѣчается только въ ассеманіевомъ и григоровичевомъ евангеліи; въ томъ и другомъ спискѣ употребляется

знакъ, похожій на греческое густое придыханіе. Оно ставится:

a. надъ словами и слогами, начинающимися съ гласной, хотя не совсѣмъ правильно: ⰻ̔ⰶⰵ, ⰻ̔ⰵ̔ⰸⰻⱂⱏ;

b. надъ согласными, передъ которыми, или послѣ которыхъ пропущенъ ⱏ; въ такомъ случаѣ оно замѣняетъ кирилловскій паэрокъ: ⰾⰻⱑ̔-ⱎⰵⰶⰵ.

Въ памятникахъ хорватской глаголицы очень часто вмѣсто ⱏ надъ буквою употребляется паэрокъ, первоначально похожій на сокращенный ерикъ ', а потомъ на греческій апострофъ ʼ: ⰵⰳ'ⰾⰹ и ⰵⰳʼⰾⱏ, ⰾⰴⰸⱎʼ.

Въ грамотахъ XIV в. иногда употребляется камора или полукруглая черта надъ ⰾ и другими гласными, когда ихъ нужно выговорить мягче: ⰾʼⰵⰳⰵⱎⰹ, ⰾʼⰸⱏⰹ.

§ 19. Всѣ извѣстные глагольскіе памятники Шафарикъ раздѣляетъ на два періода: *древній*, доходящій до конца XII в., и *новый*, начинающійся съ XIII вѣка. Памятники перваго періода почти всѣ, за исключеніемъ двухъ-трехъ, происхожденіе которыхъ неизвѣстно, написаны или найдены въ Македоніи и прилежащихъ мѣстахъ

(монастыряхъ аѳонскихъ, Охридѣ, Боянѣ, мон. св. Іоан. Рыльскаго); памятники же новаго періода принадлежатъ землѣ хорватской или Кроаціи, принимаемой въ смыслѣ Константина Багрянороднаго (§ 15, стр. 58).

Такъ-какъ древніе глагольскіе памятники не многочисленны и особенно важны для изученія языка славянскаго, то мы представляемъ здѣсь полную ихъ перечень.

1. **Ассеманіево евангеліе въ библіотекѣ ватиканской, въ Римѣ.** Рукопись эта пергаменная въ четвертку, имѣетъ всего 159 листовъ; писана, какъ видно изъ счета святыхъ въ синаксарѣ и изъ показанія мѣсячной длины дней, гдѣ-нибудь въ Македоніи. І. С. Ассеманій, въ 1736 г. во время путешествія своего въ Ливанъ, купилъ ее въ Іерусалимѣ у православныхъ монаховъ, а потому это евангеліе называется *ассеманіевымъ*. Въ немъ содержатся чтенія святыхъ евангелій на цѣлый годъ, по обряду православной церкви, отъ пасхи до великой суботы, по порядку, въ греч. типикѣ предписанному для недѣль и суботъ, и по старому евсевіевому раздѣленію текста на главы. Текстъ чтеній идетъ отъ л. 1 до 112, календарь съ чтеніями на память святыхъ

до л. 158, на концѣ на л. 159 приготовленіе священника къ служенію литургіи. Недостаетъ конца, а также одного листа послѣ 49-го. Почеркъ правильный, круглый, крупнѣе, нежели въ другихъ глагольскихъ памятникахъ, носитъ на себѣ знаки глубокой древности, хотя опредѣлить ее съ совершенною точностію почти нѣтъ возможности. Караманъ и Копитаръ догадочно относятъ этотъ памятникъ къ XI в. На стр. 46, 76, 93 читаются нѣкоторыя кирилловскими буквами написанныя, неясныя приписки позднѣйшаго времени; но слова и письмена кирилловскія, находящіяся на образкахъ и другихъ украшеніяхъ въ начальныхъ разрисованныхъ буквахъ, кажется, должны быть современны рукописи. Употребленіе болгарскихъ формъ *ст* вмѣсто *сц*, произшедшаго изъ *ск* напр. *людстіи*, употребленіе буквы *щ* вмѣсто *шт*, греческихъ ф и *θ*, надстрочный знакъ-придыханіе составляютъ особенности правописанія и язык ркписи. Малый снимокъ изъ Асс. ев. сообщилъ Копитаръ (Glag. Cl. tab. II.), большій и совершеннѣйшій — Сильвестръ (Paleographie univ. T. I); синаскарь или календарь изъ него напечаталъ Копитаръ въ Hesych. disc. стр. 40.

II. Четвероевангеліе Виктора Григоровича въ Казани, замѣчательное въ особенности потому, что въ немъ сохранился древній переводъ не избранныхъ чтеній евангельскихъ, но всего текста евангелія вполнѣ, за исключеніемъ очень немногихъ утраченныхъ листовъ. Рукопись на толстомъ пергаменѣ въ четвертку, 171 листъ, 22 тетради, изъ которыхъ каждая въ 8 листовъ. Недостаетъ начала и конца. Письмо ровное и четкое, но на первыхъ листахъ темно, мѣстами вновь наведено чернилами, но вообще списокъ исправный. На поляхъ сверху и снизу надписи глагольскія часто стерты и замѣнены кирилловскими. Надписи эти касаются частію содержанія (напр. на л. 3 о прокаженѣмь), частію времени и случая, когда читаются евангелія (напр. на л. 170 на оутрьници). На поляхъ по краямъ справа и слѣва находятся *указанія*, когда читаются евангелія, равно *слова «въ оно время»*, *зачала* и ссылки на друг. евангелія. И это на многихъ мѣстахъ стерто и замѣнено кирилловскими надписями. Въ текстѣ встрѣчаются очень часто позднѣйшія вставки и поправки кириллицы сербской рецензіи; кромѣ того приложены изображенія — хотя и грубыя — трехъ евангелистовъ: Марка,

Луки и Іоанна. Рукопись эта, происходя изъ одного изъ самыхъ древнихъ аѳонскихъ монастырей, кажется, должна быть не позже XI-го столѣтія, а можетъ быть и древнѣе. Въ ней встрѣчаются *шт* и *щ*, особенно въ причастіяхъ, *ск* измѣняется на *сц* (людсціи), часто ѕ какъ происшедшее изъ *г* (мнози, какъ бы *дз* помолдавски), и другія особенности. Сокращенія встрѣчаются рѣдко, знакъ-титло также; изъ надстрочныхъ знаковъ полукруглая черта ̑ часто ставится надъ ѭ и весьма рѣдко надъ ѥ ѧ. Извлеченіе изъ Григ. Ев. напечатано кирилловскими буквами у Миклошича въ Слав. Библ. л. 262 — 263, и другое русскими буквами во II т. изв. Ак. Н. стр. 243 — 246.

III. Боянскій палимпсестъ или второписное евангеліе у В. Григоровича въ Казани. Боянскимъ называется оно за то, что происходитъ изъ храма мѣстечка Бояна, близъ нынѣшней Софіи или стараго Срѣдца (Sardica). Рукопись на пергаменѣ въ четвертку, 109 листовъ. Евангеліе, писанное кирилловскими буквами, судя по почерку и правописанію, въ XII, а наипозже въ XIII столѣтіи, покрываетъ стертое глагольское письмо, такъ-что едва можно примѣтить слабые слѣды

отдѣльныхъ буквъ, и то уже не на всѣхъ листахъ. Письмена, по свидѣтельству Шафарика, носятъ всѣ признаки самыхъ древнихъ глагольскихъ памятниковъ. На снимкѣ одной страницы Шафарикъ разобралъ текстъ изъ евангелія св. Марка VII, 31 — 37.

IV. **Четвероевангеліе Зографскаго монастыря на горѣ Аѳонской.** Пергаменная рукопись въ малую четверку, уже не цѣлая, изъ предосторожности укрѣпленная на цѣпи. Видѣли ее Мина, Михановичъ, Григоровичъ (1844 г.) и Авраамовичъ (1846 г.). Очевидный свидѣтель, В. Григоровичъ принимаетъ это четвероевангеліе за немного позднѣйшее, нежели вышеозначенное его четвероевангеліе, и относитъ его къ XII столѣтію. Синаксарь или календарь на концѣ писанъ въ немъ кирилловскими буквами.

V. **Глаголита Клоціева** совершенно безъ примѣси кириллицы. Этимъ именемъ означаются важныя остатки древнѣйшей глагольской рукописи, именно двѣнадцать листовъ на пергаменѣ въ четверку. Она содержитъ въ себѣ четыре слова, частію принадлежащія, а частію только приписываемыя — два св. Іоанну Златоустому, одно св. Аѳанасію, и одно св. Епифанію. Три изъ

нихъ, хотя совершенно другаго перевода, находятся также въ весьма древней кирилловской рукописи Супрасльской. Копитаръ, основываясь на помѣткахъ (сигнатурѣ) одного листа, принимаетъ ее за часть большей рукописи XI столѣтія, современной Остромирову Евангелію, которая заключала въ себѣ болѣе 300 листовъ, и кромѣ словъ св. отцовъ, можетъ быть, содержала въ себѣ и другія писанія. Еще въ XV стол. рукопись эта, цѣлая и пышно-переплетенная, была у владѣтеля острова Кръка, графа Ивана Франгепана (ум. 1482 въ Венеціи); потомъ часть изъ нея досталась въ удѣлъ священнику кръкскому Лукѣ de Reynaldis, который подарилъ ее 1500 г. рыцарю Брейсахеру, а отъ Брейсахера по наслѣдству она досталась графу Париду Клоцу въ Тридентѣ, а, по мнѣнію Доната Фобіаничаона, досталась графу изъ библіотеки Кассіонскаго монастыря, недалеко отъ Кръка. По имени послѣдняго владѣтеля ркпсь называется *Клоцієвою*. Гдѣ писана Клоціева рукопись, въ Болгаріи или Кроаціи — опредѣлить трудно: въ Булгарію ведутъ видъ писменъ и правописаніе, въ Кроацію — мѣсто, гдѣ найдена эта рукопись и нѣкоторыя особенности, какъ напр. измѣненіе оконча-

ній *ымъ* и *омъ* въ *оу*: достойноу постоу (строч. 106). Копитаръ и Прейсъ, не сомнѣваясь, полагали начало ея въ Кроаціи. Письмо мелкое, правильное, довольно сходное съ письмомъ евангелія Григоровича. Встрѣчается греческое φ, нѣтъ *щ*, но только исключительно *шт*, *ск* смягчается въ *сц*. Рукопись эта издана кириллицею и объяснена В. Копитаромъ въ 1836 г. въ Вѣнѣ.

VI. **Отрывокъ евангелія у А. Михановича въ Царѣградѣ**: два пергаменные листа въ малую четверку, подаренные Миною императорскому (австрійскому) генеральному консулу Михановичу. По нѣкоторымъ извѣстіямъ эти листы должны быть изъ Зографскаго евангелія и содержатъ въ себѣ изъ евангелія св. Матѳея главы 5 и 6-ю нецѣлыя, на 124 строкахъ. На поляхъ, а мѣстами и въ текстѣ находятся кирилловскія приписки и поправки позднѣйшаго корректора. Правописаніе по мѣстамъ особенное: попеременно встрѣчаются *шт* и *щ*, рѣдко *и*, нигдѣ *иі* и т. д. Списокъ молитвы: «Отче нашъ» у В. Григоровича, цѣлый отрывокъ кирилловскими буквами у Ф. Миклошича.

VII. **Пергаменный листъ съ отрывками другаго листа у В. Григоровича.** Письмо совершенно стертое или смытое, такъ-что можно разузнать толь-

ко то, что рукопись содержала въ себѣ духовныя творенія и принадлежала къ рукописямъ первыхъ временъ (доказательство «въ прѣвжѭ мѣржѫ»). Рукопись происходитъ изъ монастыря св. Іоанна Рыльскаго.

VIII. Обрѣзанный пергаменный листъ у Григоровича, заключающій въ себѣ чтеніе изъ евангелія св. Іоанна, происходитъ изъ монастыря или храма Охридскаго.

IX. Листокъ посланія св. апостола Павла, приклеенный къ доскѣ сербскаго номоканона 1263 г. (изъ Скопля), нынѣ принадлежитъ А. Михановичу.

Кромѣ того глагольскія письмена встрѣчаются въ нѣкоторыхъ древнихъ памятникахъ кириллицы, какъ напр. въ Проксапостоларѣ охридскомъ, который по всѣмъ примѣтамъ принадлежитъ XII вѣку, и въ Праксапостоларѣ македонскомъ или струмицкомъ, который относится къ XII или началу XIII в. Первая рукопись (на пергаменѣ въ четвертку, въ началѣ и концѣ не цѣлая, всего 111 листовъ) содержитъ въ себѣ Дѣянія апостольскія, посланія и синаксарь, найдена въ церкви св. Климента въ Охридѣ, гдѣ несомнѣнно и написана. Въ ней кромѣ отдѣльныхъ,

въ разныхъ мѣстахъ встрѣчающихся глагольскихъ буквъ, на лис. 13 полстраницы или 15 строкъ (Дѣян. XVII, 4—17), и на л. 98 также около полстраницы или 15 строкъ (Еф. IV, 11—13, съ отрывкомъ синаксаря) написаны глагольскими буквами. Листы эти принадлежатъ различнымъ писцамъ: на первомъ глагольское письмо показываетъ почеркъ руки и пера, привыкшихъ болѣе къ кириллицѣ, и отличается употребленіемъ сложныхъ ъı вмѣсто ъи, формы Ӂ вмѣсто ꙗ и т. д.; на другомъ глагольское письмо искуснѣе и текучѣе, носитъ на себѣ, судя по правописанію и по виду буквъ, черты какъ бы подлиннѣйшія и древнѣйшія.

Вторая рукопись (тоже пергаменная въ четвертку, нынѣ 88 листовъ безъ конца, съ пропускомъ четырехъ тетрадей или 24 листовъ между тетрадями 10 и 11 или листами 80 и 81) правописаніемъ и особенностями языка много отличается отъ всѣхъ извѣстныхъ кирилловскихъ рукописей. По несомнѣннымъ признакамъ, переписана посредственно или непосредственно изъ глагольской. На листѣ 72 встрѣчается въ ней свойственное глаголитамъ слово *сять* (inquit), а на л. 81 — глагольская буква х, какъ число,

въ такомъ соединеніи: свѧтыхъ ѡтьць: χ. т. въ халкидонѣ, т. е. вмѣсто: χ. л; буква т есть сокращеніе слова тридесять.

§ 20. Текстъ глагольскихъ памятниковъ св. писанія — евангелія, апостола и псалтыря — мѣстами разнится отъ текста кирилловскихъ памятниковъ. Представимъ нѣсколько примѣровъ. Мат. V, 43. τον πλησίον σοῦ, Вульг. proximum tuum, Четв. Михáнов. іскрьнѣго своего, Остром. ближьнѧаго своѥго. Іоанна IV, 5. πλησίον τοῦ χωρίου, Вульг. juxta praedium, Ев. Ассем. искрь въси, Остр. близь вьси. Маѳ. VIII, 20. αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, Вульг. vulpes foveas habent, Четв. Григ. лиси ѣзвинъи имѧтъ. Остр. лисицѧ ложа имѫть и т. п. При всѣхъ подобныхъ разностяхъ текста глаголицы съ кириллицею, подробнѣйшее сличеніе памятниковъ того и другаго письма ясно доказываетъ, что переводъ св. писанія—еванг., апостола и псалтыря—въ сущности тотъже въ глагольскихъ рукописяхъ, что и въ кирилловскихъ, и сдѣланъ непосредственно съ греческаго языка, а не съ латинскаго. Къ подтвержденію послѣдней мысли между прочимъ служатъ имена и слова, въ которыхъ греч. η выражается въ глаголицѣ буквою и или ι, со-

образно произношенію греческому, а не латинскому: исоусъ, іісоусъ, греч. Ἰησοῦς, лат. Jesus, Исраиль, Ἰσραήλ, Jsrael, Иерусалимъ Ἰερουσαλήμ Ierusalem, Іосифъ Josephus, Даніилъ Daniel, Илиіа Elias, Иоіль Joel, Ироудъ Herodes, Магдаліна Magdalena, аминь amen и т. п. Но въ глаголицѣ есть значительныя разночтенія противъ кириллицы, которыя безъ сомнѣнія получили свое начало, если не изъ Вулгаты, то по крайней мѣрѣ изъ греческихъ рукописей одной и той же рецензіи съ іеронимовою Вулгатою, напр. Марк. VII, 26. греч. γυνὴ ἑλληνὶς. Вулг. mulier gentilis, глаг. жена поганъіни, кирил. жена Еллиньска. Іоан. IX, 8. греч. τυφλὸς, греч. запад. προσαίτης, Вулг. mendicus, глагол. просітель, кирилл. слѣпъ. Іоан. XIX — 27. греческ. визант. ἡμέρας, греч. запад. ὥρας, Вулг. hora, глаг. часа, кирил. дьне. Поэтому всѣ старославянскія рукописи можно раздѣлить на два класса: къ первому относятся кирилловскіе памятники, носящіе слѣды рецензіи *восточной* или византійско-русской, ко второму — глагольскіе и съ нихъ переписанные кирилловскіе, вышедшіе изъ-подъ рецензіи *западной* или италіянской.

ОБРАЗЦЫ ГЛАГОЛИЦЫ ДЛЯ УПРАЖНЕНІЯ ВЪ ЧТЕНІИ.

I. Изъ Ассеманіева евангелія.

Іо. I, 1—28. 35—52.

Ⰻⱄⰽⱁⱀⰹ ⰱⱑ ⱄⰾⱁⰲⱁ, ⰻ ⱄⰾⱁⰲⱁ ⰱⱑ ⱉ ⰱⱁⰳⰰ, ⰻ ⰱⱁⰳⱏ ⰱⱑ ⱄⰾⱁⰲⱁ. ⱄⰵ ⰱⱑ ⰻⱄⰽⱁⱀⰻ ⱆ ⰱⱁⰳⰰ. ⰲⱐⱄⱑ ⱅⱑⰿⱐ ⰱⱏⰻⱎⱔ, ⰻ ⰱⰵⰸ ⱀⰵⰳⱁ ⱀⰻⱍⱐⱄⱁⰶⰵ ⱀⰵ ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ, ⰵⰶⰵ ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ. ⰲⱏ ⱅⱁⰿⱐ ⰶⰻⰲⱁⱅⱏ ⰱⱑ, ⰻ ⰶⰻⰲⱁⱅⱏ ⰱⱑ ⱄⰲⱑⱅⱏ ⱍⰾⱁⰲⱑⰽⱁⰿⱏ. ⰻ ⱄⰲⱑⱅⱏ ⰲⱏ ⱅⱐⰿⱑ ⱄⰲⱑⱅⰻⱅⱏ ⱄⱔ, ⰻ ⱅⱐⰿⰰ ⰵⰳⱁ ⱀⰵ ⱁⰱⱔⱅ. ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ ⱍⰾⱁⰲⱑⰽⱏ ⱂⱁⱄⱏⰾⰰⱀⱏ ⱁⱅⱏ ⰱⱁⰳⰰ, ⰻⰿⱔ ⰵⰿⱆ ⰻⱁⰰⱀⱏ. ⱄⱐ ⱂⱃⰻⰴⰵ ⰲⱏ ⱄⱏⰲⱑⰴⱑⱅⰵⰾⱐⱄⱅⰲⱁ, ⰴⰰ ⱄⱏⰲⱑⰴⱑⱅⰵⰾⱐⱄⱅⰲⱆⰵⱅⱏ ⱁ ⱄⰲⱑⱅⱑ, ⰴⰰ ⰲⱐⱄⰻ ⰲⱑⱃⱘ ⰻⰿⱘⱅⱏ ⰻⰿⱐ. ⱀⰵ ⰱⱑ ⱄⰲⱑⱅⱏ, ⱀⱏ ⰴⰰ ⱄⱏⰲⱑⰴⱑⱅⰵⰾⱐⱄⱅⰲⱆⰵⱅⱏ ⱁ ⱄⰲⱑⱅⱑ. ⰱⱑ ⱄⰲⱑⱅ ⰻⱄⱅⰻⱀⱏⱀⱏⰻ, ⰻⰶⰵ ⱂⱃⱁⱄⰲⱑⱋⰰⰵⱅⱏ ⰲⱐⱄⱑⰽⱁⰳⱁ ⱍⰾⱁⰲⱑⰽⰰ ⰳⱃⱔⰴⱘⱋⰰⰰⰳⱁ ⰲⱏ ⰿⰻⱃⱏ. ⰲⱏ ⰿⰻⱃⱑ ⰱⱑ, ⰻ ⰿⰻⱃⱏ ⱅⱑⰿⱐ ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ, ⰻ ⰿⰻⱃⱏ ⰵⰳⱁ ⱀⰵ ⱂⱁⰸⱀⰰ. ⰵⰾⰻⰽⱁ ⰶⰵ ⱂⱃⰻⱗⱅⱏ ⰻ, ⰴⰰⱄⱅⱏ ⰻⰿⱏ ⰲⰾⰰⱄⱅⱐ ⱍⱔⰴⱁⰿⱏ ⰱⱁⰶⰻⰵⰿⱏ ⰱⱏⰻⱅⰻ, ⰲⱑⱃⱆⱙⱋⰻⰻⰿⱏ ⰲⱏ ⰻⰿⱔ ⰵⰳⱁ, ⰻⰶⰵ ⱀⰵ ⱁⱅⱏ ⰽⱃⱏⰲⰵ ⱀⰻ ⱁⱅⱏ ⱂⱁⱈⱁⱅⰻ ⱂⰾⱏⱅⱐⱄⰽⱏⰻ ⱀⰻ ⱁⱅⱏ ⱂⱁⱈⱁⱅⰻ ⰿⱘⰶⱐⱄⰽⱏⰻ, ⱀⱏ ⱁⱅⱏ ⰱⱁⰳⰰ ⱃⱁⰴⰻⱎⱔ ⱄⱔ. ⰻ ⱄⰾⱁⰲⱁ ⱂⰾⱏⱅⱐ ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ, ⰻ ⰲⱐⱄⰵⰾⰻ ⱄⱔ ⰲⱏ ⱀⱏⰻ, ⰻ ⰲⰻⰴⱑⱈⱁⰿⱏ ⱄⰾⰰⰲⱘ ⰵⰳⱁ, ⱄⰾⰰⰲⱘ ⱑⰽⱁ ⰵⰴⰻⱀⱁⱍⱔⰴⰰⰰⰳⱁ ⱁⱅⱏ ⱁⱅⱐⱌⰰ,

[illegible]

ⱇⰹⰾⰹⱂⰰ, ⰻ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ: ⰳⱃⱔⰴⰹ ⱂⱁ ⰿⱏⱀⱑ. ⰱⱑ ⰶⰵ ⱇⰹⰾⰹⱂⱏ ⱁⱅⱏ ⰲⰹⰴⱄⰰⰻⰴⱏⰹ, ⰳⱃⰰⰴⱏⱌⰰ ⰰⱀⰴⱃⱑⰵⰲⰰ ⰻ ⱂⰵⱅⱃⱁⰲⰰ. ⰻ ⱁⰱⱃⱑⱅⰵ ⱇⰻⰾⰹⱂⱏ ⱀⰰⱚⰰⱀⰰⰻⰾⰰ, ⰻ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ: ⰵⰳⱁⰶⰵ ⱂⰹⱄⰰ ⰿⱁⱄⰻ ⰲⱏ ⰸⰰⰽⱁⱀⱑ ⰻ ⱂⱃⱁⱃⱁⱌⰻ, ⱁⰱⱃⱑⱅⱁⰿⱏ, ⰻⱄⱆⱄⰰ ⱄⱏⰹⱀⰰ ⰻⱁⱄⰹⱇⱁⰲⰰ, ⰻⰶⰵ ⱁⱅⱏ ⱀⰰⰸⰰⱃⰵⱅⰰ. ⰻ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ ⱀⰰⱚⰰⱀⰰⰻⰾⱏ: ⱁⱅⱏ ⱀⰰⰸⰰⱃⰵⱅⱏ ⰿⱁⰶⰵⱅⱏ ⰾⰹ ⱍⱅⱁ ⰴⱁⰱⱃⱁ ⰱⱏⰹⱅⰻ? ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ ⱇⰹⰾⰹⱂⱏ: ⱂⱃⰹⰴⰹ ⰻ ⰲⰹⰶⰴⱏ. ⰲⰹⰴⱑⰲⱏ ⰶⰵ ⰻⱄⱆⱄⱏ ⱀⰰⱚⰰⱀⰰⰻⰾⰰ ⰳⱃⱔⰴⱔⱋⰰ ⰽⱏ ⱄⰵⰱⱑ, ⰻ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ: ⱄⰵ, ⰲⱏ ⰻⱄⱅⰻⱀⱘ ⰻⰸⱃⰰⰻⰾⰹⱅⱑⱀⰻⱀⱏ, ⰲⱏ ⱀⰵⰿⱏⰶⰵ ⰾⱏⱄⱅⰹ ⱀⱑⱄⱅⱏ. ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ ⱀⰰⱚⰰⱀⰰⰻⰾⱏ: ⰽⰰⰽⱁ ⰿⱔ ⰸⱀⰰⰵⱎⰹ? ⱁⱅⱏⰲⱑⱎⱅⰰⰲⱏ ⰻⱄⱆⱄⱏ ⱃⰵⱍⰵ ⰵⰿⱆ: ⱂⱃⱑⰶⰴⰵ ⰴⰰⰶⰵ ⱀⰵⰲⱏⰸⰳⰾⰰⱄⰹ ⱅⰵⰱⰵ ⱇⰹⰾⰹⱂⱏ, ⱄⱘⱋⰰ ⱂⱁⰴⱏ ⱄⰿⱁⰽⱁⰲⱏⱀⰹⱌⰵⱓ, ⰲⰹⰴⱑⱈⱏ ⱅⱔ. ⱁⱅⱏⰲⱑⱋⰰ ⰵⰿⱆ ⱀⰰⱚⰰⱀⰰⰻⰾⱏ, ⰻ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ: ⱃⰰⰲⰲⰹ, ⱅⱏⰹ ⰵⱄⰹ ⱄⱏⰹⱀⱏ ⰱⱁⰶⰻ, ⱅⱏⰹ ⱌ(ⱑⱄ)ⰰⱃⱏ ⰵⱄⰹ ⰹⰸⱃⰰⰻⰾⱑⰲⱏ. ⱁⱅⱏⰲⱑⱋⰰⰲⱏ ⰻⱄⱆⱄⱏ, ⱃⰵⱍⰵ ⰵⰿⱆ: ⰸⰰⱀⰵ ⱃⱑⱈⱏ ⱅⰹ, ⱑⰽⱁ ⰲⰹⰴⱑⱈⱏ ⱅⱔ ⱂⱁⰴⱏ ⱄⰿⱁⰽⱁⰲⱏⱀⰹⱌⰵⱓ, ⰲⱑⱃⱆⰵⱎⰻ: ⰱⱁⰾⱏⰹⱎⰰ ⱆⰸⱃⰹⱎⰹ. ⰻ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ: ⰰⰿⰻⱀⱏ, ⰰⰿⰻⱀⱏ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⱓ ⰲⰰⰿ, ⱁⱅⱏ ⱄⰵⰾⰻ ⱆⰸⱃⰻⱅⰵ ⱀⰵⰱⰵⱄⰰ ⱁⱅⱏⰲⱃⱏⱄⱅⰰ, ⰻ ⰰⱀⰼⰵⰾⱏⰹ ⰱⱁⰶⱗ ⰲⱏⱄⱈⱁⰴⱔⱋⱔ ⰻ ⱀⰻⰸⱈⱁⰴⱔⱋⱔ ⱀⰰⰴⱏ ⱄⱏⰹⱀⰰ ⱍⰾⱁⰲⱑⱍⰰ.

II. Изъ Четвероевангелія Григоровича.

Io. XI, 1—45.

Ⰱⱑ ⰶⰵ ⰵⰴⰹⱀⱏ ⰱⱁⰾⱔ ⰾⰰⰸⰰⱃⱐ ⱁⱅⱏ ⰲⰹⱅⰰⱀⰹⱗ, ⰳⱃⰰⰴⱐⱌⰰ ⰿⰰⱃⰹⰹⱀⰰ ⰻ ⰿⰰⱃⱅⱏⰻ ⱄⰵⱄⱅⱃⱏⰻ ⱗ. Ⰱⱑ ⰶⰵ ⰿⰰⱃⰹⱑ ⱂⱁⰿⰰⰸⰰⰲⱏⱎⰹⱑ ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰰ ⰿⱓⱃⱁⰿⱐ, ⰻ ⱁⱅⱏⱃⱏⱎⰹ ⱀⱁⰸⱑ ⰲⰾⰰⱄⱏⰻ ⱄⰲⱁⰹⰿⰹ, ⰵⱗⰶⰵ ⰱⱃⰰⱅⱃⱏ ⰾⰰ(ⰸⰰ)ⱃⱐ ⰱⱁⰾⱑⰰⱎⰵ. ⱂⱁⱄⰾⰰⱄⱅⰵ ⰶⰵ ⱄⰵⱄⱅⱃⱑ ⰵⰳⱁ ⰽⱏ ⱀⰵⰿⱆ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⱙⱎⱅⰹ: ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰹ, ⱄⰵ, ⰵⰳⱁⰶⰵ ⰾⱓⰱⰹⱎⰹ, ⰱⱁⰾⰹⱅⱏ. ⱄⰾⱏⰻⱎⰰⰲⱏ ⰶⰵ ⰻⱄⱆⱄ ⱃⰵⱍⰵ: ⱄⰹ ⰱⱁⰾⱑⰸⱀⱐ ⱀⱑⱄⱅⱏ ⰽⱏ ⱄⱏⰿⱃⱐⱅⰹ, ⱀⱏ ⱁ ⱄⰾⰰⰲⱑ ⰱⱁⰶⰻⰹ, ⰴⰰ ⱂⱃⱁⱄⰾⰰⰲⰹⱅⱏ ⱄⱔ ⱄⱏⰻⱀⱏ ⰱⱁⰶⰻⰹ ⰵⱙ. ⰾⱓⰱⰾⱑⰰⱎⰵ ⰻⱄⱆⱄ ⰿⰰⱃⱅⱘ, ⰹ ⱄⰵⱄⱅⱃⱘ ⰵⱗ, ⰹ ⰾⰰⰸⰰⱃⱑ. ⰵⰳⰴⰰ ⰶⰵ ⱄⰾⱏⰻⱎⰰ, ⱑⰽⱁ ⰱⱁⰾⰹⱅⱏ, ⱅⱏⰳⰴⰰ ⰶⰵ ⱂⱃⱑⰱⱏⰻⱄⱅⱏ, ⱀⰰ ⱀⰵⰿⱐⰶⰵ ⰱⱑ ⰿⱑⱄⱅⱑ, ⰴⱏⰲⰰ ⰴⱐⱀⰹ. ⱂⱁ ⱅⱁⰿⱐ ⰶⰵ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⱆⱍⰵⱀⰹⰽⱁⰿⱏ: ⰹⰴⱑⰿⱏ ⰲⱏ ⰹⱓⰴⰵⱙ ⱂⰰⰽⱏⰻ. ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰⱎⱔ ⰵⰿⱆ ⱆⱍⰵⱀⰹⱌⰹ ⰵⰳⱁ: ⱆⱍⰹⱅⰵⰾⱓ, ⱀⱏⰻⱀⱑ ⰹⱄⰽⰰⰰⱈⱘ ⱅⰵⰱⰵ ⰽⰰⰿⰵⱀⰹⰵⰿⱐ ⱂⱁⰱⰹⱅⰹ ⰹⱓⰴⰵⰻ, ⰻ ⱂⰰⰽⱏⰻ ⰾⰹ ⰹⰴⰵⱎⰹ ⱅⰰⰿⱁ? ⱁⱅⱏⰲⱑⱎⱅⰰ ⰻⱄⱆⱄ: ⱀⰵ ⰴⱏⰲⱑ ⰾⰹ ⱀⰰ ⰴⰵⱄⱔⱅⰵ ⰳⱁⰴⰹⱀⱑ ⰵⱄⱅⰵ ⰲⱏ ⰴⱐⱀⰹ? ⰰⱎⱅⰵ ⰽⱅⱁ ⱈⱁⰴⰹⱅⱏ ⰲⱏ ⰴⱐⱀⰵ, ⱀⰵⱂⱁⱅⱏⰽⱀⰵⱅⱏ ⱄⱔ, ⱑⰽⱁ ⱄⰲⱑⱅⱏ ⰿⰹⱃⰰ ⱄⰵⰳⱁ ⰲⰹⰴⰹⱅⱏ. ⰰⱎⱅⰵ ⰾⰹ ⰽⱅⱁ ⱈⱁⰴⰹⱅⱏ ⱀⱁⱎⱅⰹⱗ, ⱂⱁⱅⱏⰽⱀⰵⱅⱏ ⱄⱔ, ⱑⰽⱁ ⱀⱑⱄⱅⱏ ⱄⰲⱑⱅⰰ ⰲ ⱀⰵⰿⱐ. ⱄⰹ ⱃⰵⱍⰵ, ⰹ ⱂⱁ ⱄⰵⰿⱐ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰹⰿⱏ: ⰾⰰⰸⰰⱃⱐ ⰴⱃⱆⰳⱏ ⱀⰰⱎⱏ ⱆⱄⱏⱀⱁ, ⱀⱏ ⰹⰴⱘ, ⰴⰰ

Ʊ·8 ƱΔ⊦·8. ΨꝎЭШ8 ᏜႦ ƱΔႦЭЄ ႳЭꝎᏰ? ჯᏜ+ჯЭᏜ+ ЭꝎᏰ: Э8, ჯЭႳᒋЭᏜ8, +Ꮕ·8 ƱΔႦЭƱ+Ⴆ8, Δ⊦Э Ѡ·8Ψ ЭႳ8 ႦႦ8ႳѠЭႳ·8 Ⴓ·8ΨԲ·8 ᒣЭᏜΨ8, ჯႦЄᏜ·8Ψ8 Ʊ·8 ƱЭႳ·8 Ꝏ8Ⴆ·8. Ψ ႳЭ ႦЭ⊦·8Ш8 8ᏜЭ, Ⴓ ᒋႦ8Ꮕ·8Ʊ+ Ꝏ+Ⴆ8ႽЄ ႳЭႳѠႦЭЄ ႳƱЭႽЄ Ѡ+8, ႦЭ⊦·8Ш8: ᏰႽ8ѠЭᏜ·8 ႳЭ ЭႳѠ·8, 8 ᏅЭ-ƱЭѠ·8 ѠЄ. ЭԲ+ ᏜЭ Δ⊦Э ᏰႳᏜ·8ΨШ+ Ʊ·8ႳѠ+ ЭЄᏜႦЭ, 8 8ᏜЭ ⊦·8 ԲЭꝎᏰ. ԲЭ ᒣΔ ᏜЭ ԲЭᏰ 8ႳᏰႳ ᒋႦ8ШЭᏜ·8 Ʊ·8 ƱЭႳ·8, Բ·8 ᒣΔ Բ+ ꝎΔႳѠ+ ЭႽЭ, 8ᏜЭᏜЭ Ⴓ·8ႦΔѠЭ 8 Ꝏ+Ⴆ·8Ѡ+. ΨᏢᏜЭ8 ᏜЭ, ႳЭЄႽЭ8 Ⴓ·8 ԲЭႽЄ Ʊ·8 ᏜЭꝎᏰ, Ψ ᏰѠΔШ+ႽЄШѠЭ ႽЄ, Ʊ8ᏜΔƱ·8ШЭ Ꝏ+Ⴆ8ႽЄ, Δ⊦Э ЭЄᏜႦЭ Ʊ·8ႳѠ+ Ψ 8Ꮕ8ᏜЭ, ᒋЭ ԲЭ8 8ᏜЭЄ, ჯᏜ+ჯЭᏜႽЄႽЭ: Δ⊦Э 8ᏜЭѠ·8 Բ+ ჯႦЭᒣ·8, Ꮬ+ ᒋᏜ+ႽЭѠ·8 ႳЄ ѠᏰ. Ꝏ+Ⴆ8Δ ᏜЭ, Δ⊦Э ᒋႦ8ᏜЭ, 8ᏜЭ ᒣΔ 8ႳᏰႳ·8, Ʊ8ᏜΔƱ·8Ш8 8, ᒋ+ᏜЭ ЭꝎᏰ Բ+ ԲЭჯᏰ, ჯᏜ+ჯЭᏜႽЄШѠ8 ЭꝎᏰ: ჯЭႳᒋЭᏜ8, +ШѠЭ ᒣ8 ᒣ·8ΨᏜ·8 Ⴓ·8ᏜЭ, ԲЭᒣ8 ꝎЭ8 ᒣႦ+ѠႦ·8 ᏰꝎႦ·8Ꮬ·8. 8ႳᏰႳ ᏜЭ, Δ⊦Э Ʊ8ᏜΔ ႽЄ ᒋᏜ+ႽЭЄШѠЭЄ ႳЭ, Ψ ᒋႦ8ШЭᏜ·8ШЄЭЄ Ⴓ·8 ԲЭႽЄ 8ᏢᏜЭЭЄ ᒋᏜ+ႽЭЄШѠЄ ႳЭ, Ꮕ+ᒋႦΔѠ8 ᏜᏰႦᏰ, 8 Ʊ·8ᏅꝎЭЄѠ8 ႳЄ Ⴓ+Ꝏ·8, 8 ႦЭႽЭ: ⊦·8ᏜЭ ᒋЭᏜЭᏜ8ႳѠЭ 8? ჯᏜ+ჯЭᏜ+ШЄ ЭꝎᏰ: ჯЭႳᒋЭ·88, ჯႦЄᏜ8(8) Ʊ8ᏜᏜ·8. 8 ᒋႦЭႳᏜ·8Ꮕ8 ႳЄ 8ႳᏰႳ·8. ჯᏜ+ჯЭᏜ++ႦЭЄ ᏜЭ 8ᏢᏜЭΨ: Ʊ8ᏜᏜ·8, ⊦+⊦Э ᏜᏢᒣᏜΔ+ШЭ 8. ЭᏜ8Բ8 ᏜЭ ЭѠ·8 Բ8Ⴆ·8 ႦΔШЄ: ԲЭꝎЭᏜ++ШЭ ᏜႦ Ⴓ·8, ЭѠƱႦ·8Ꮕ·8Ψ8 ЭႽ8 ႳᏜΔ-ᒋЭᏰꝎᏰ, Ⴓ·8ѠƱЭႦ8Ѡ8, Ꮬ+ 8 Ⴓ·8 ԲЭᏰꝎ·8ႦЭѠ·8. ΨႳᏰႳ ᏜЭ ᒋ+⊦·8Ψ ᒋႦΔѠЄ Ʊ·8 ႳЭᒣΔ, ᒋႦ8ᏜЭ ⊦·8 ჯႦЭᒣᏰ. ᒣΔ ᏜЭ ᒋЭШѠ·8, 8 ⊦+ꝎЭԲ·8 Բ+ᏜЭᏜ++ШЭ Բ+ ԲЭ8. ჯᏜ+-

ⰳⱁⰾⰰ ⰻⱄⱆⱄ: ⰲⱏⰸⱏⰿⱑⱅⰵ ⰽⰰⰿⰵⱀⱏ. ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰿⱆ ⱄⰵⱄⱅⱃⰰ ⱆⰿⰵⱃⱏⱎⰰⰰⰳⱁ ⰿⰰⱃⱅⰰ: ⰳⱁⱄⱂⱁⰴⰻ, ⱓⰶⰵ ⱄⰿⱃⱏⰴⰻⱅⱏ, ⱍⰵⱅⰲⱃⱑⰴⱏⱀⰵⰲⱏⱀⱏ ⰱⱁ ⰵⱄⱅⱏ. ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰵⰻ ⰻⱄⱆⱄ: ⱀⰵⱃⱑⱈⱏ ⰾⰻ ⱅⰻ, ⱑⰽⱁ ⰰⱎⱅⰵ ⰲⱑⱃⱆⰵⱎⰻ, ⱆⰸⱏⱃⰻⱎⰻ ⱄⰾⰰⰲⱙ ⰱⱁⰶⰻⱙ? ⰲⱏⰸⱔⱄⱔ ⰶⰵ ⰽⰰⰿⰵⱀⱏ, ⰻⰴⰵⰶⰵ ⰱⱑ ⱆⰿⰵⱃⱏⰺ ⰾⰵⰶⱔ. ⰺⱄⱆⱄ ⰶⰵ ⰲⱏⰸⰲⰵⰴⰵ ⰲⱏⰺⱄⱂⱃⱏ ⱁⱍⰻ ⰻ ⱃⰵⱍⰵ: ⱁⱅⱏⱍⰵ, ⱈⰲⰰⰾⱙ ⱅⰵⰱⱑ ⰲⱏⰸⰴⰰⱙ, ⱑⰽⱁ ⱆⱄⰾⱏⰺⱎⰰ ⰿⱔ. ⰰⰸⱏ ⰶⰵ ⰲⱑⰴⱑⱈⱏ, ⱑⰽⱁ ⰲⱏⱄⰵⰳⰴⰰ ⰿⰵⱀⰵ ⱂⱁⱄⰾⱆⱎⰰⰵⱎⰻ. ⱀⱏ ⱀⰰⱃⱁⰴⰰ ⱃⰰⰴⰻ ⱄⱅⱁⱗⱎⱅⰰⰰⰳⱁ ⱁⰽⱃⱏⱄⱅⱏ ⱃⱑⱈⱏ, ⰴⰰ ⰲⱑⱃⱘ ⰻⰿⱘⱅⱏ, ⱑⰽⱁ ⱅⱏⰺ ⰿⱔ ⱂⱁⱄⱏⰾⰰ˙ ⰻ ⱄⰵ ⱃⰵⰽⱏ, ⰳⰾⰰⱄⱁⰿⱏ ⰲⰵⰾⰻⰵⰿⱏ ⰲⱏⰸⱏⰲⰰ: ⰾⰰⰸⰰⱃⰵ, ⰳⱃⱔⰴⰻ ⰲⱁⱀⱏ. ⰺ ⰻⰸⰻⰴⰵ ⱆⰿⰵⱃⱏⰺ, ⱁⰱⱔⰸⰰⱀⱏ ⱀⱁⰳⰰⰿⰰ ⰻ ⱃⱘⰽⰰⰿⰰ ⱆⰽⱃⱁⰵⰿⱏ, ⰺ ⰾⰻⱌⰵ ⰵⰳⱁ ⱆⰱⱃⱆⱄⱁⰿⱏ ⱁⰱⱔⰸⰰⱀⱁ. ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⰰ ⰺⰿⱏ ⰻⱄⱆⱄⱏ: ⱃⰰⰸⰴⱃⱑⱎⰻⱅⰵ ⰻ, ⰻ ⱀⰵⰴⱑⰻⱅⰵ ⰵⰳⱁ ⰺⱅⰻ. ⰿⱏⱀⱁⰷⰻ ⰶⰵ ⱁⱅⱏ ⰻⱓⰴⰵⰻ, ⱂⱃⰻⱎⱏⰴⱏⱎⰵⰻ ⰽⱏ ⰿⰰⱃⰻⰻ, ⰻ ⰲⰻⰴⱑⰲⱏⱎⰵ, ⰵⰶⰵ ⱄⱏⱅⰲⱁⱃⰻ ⰻⱄⱆⱄ, ⰲⱑⱃⱁⰲⰰⱎⱔ ⰲⱏ ⱀⰵⰳⱁ.

III. Изъ Четвероевангелія Михановича.

Матѳ. VI, 1—16.

ⰲⱏⱀⰵⰿⰾⱑⱅⰵ ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⱏⰻⱀⱔ ⰲⰰⱎⰵⱗ ⱀⰵⱅⰲⱁⱃⰻⱅⰻ ⱂⱃⱑⰴⱏ ⱍⰾⱁⰲⱑⰽⱏⰺ, ⰴⰰ ⰲⰻⰴⰻⰿⰻ ⰱⱘⰴⰵⱅⰵ ⰻⰿⱏ. ⰰⱎⱅⰵ ⰾⰻ ⰶⰵ ⱀⰻ, ⰿⱏⰸⰴⱏⰺ ⱀⰵⰻⰿⰰⱅⰵ ⱁⱅⱏ ⱁⱅⱏⱌⰰ ⰲⰰⱎⰵⰳⱁ, ⰻⰶⰵ ⰵⱄⱅⱏ ⱀⰰ ⱀⰵⰱⰵⱄⰵⱈⱏ. (ⰵⰳⰴ)ⰰ ⱆⰱⱁ ⱅⰲⱁⱃⰻⱎⰻ ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⱏⰺⱀⱙ, ⱀⰵ ⰲⱏⱄⱅⱃⱘⰱⰻ ⱂⱃⱑⰴⱏ ⱄⱁⰱⱁⱘ, ⱑⰽⱁ

[illegible]

ⰾⱐⰽⰵ ⰾⰰⰶⰾⱐ ⰽⰰⰿⱐ ⰾⱐⰽⰵⱄⱐ. ⰻ ⰵⱅⱐⰳⰴⱄⱅⱄ ⰽⰰⰿⱐ ⰾⰾⱐⰳⱐⰻ ⰽⰰⱎⱔ, ⱑⰹⰵ ⰿⱐⰻ ⰵⱅⱐⰳⰴⱎⱅⰰⰵⰿⱐ ⰾⰾⱐⰶⱐⰽⱄⰹⰵⰿⱐ ⰽⰰⱎⰻⰿⱐ. ⰻ ⰽⰵⰲⱐⰲⰵⰾⱄ ⰽⰰⱄⱐ ⰲⱐ ⰽⰰⰳⰰⱄⱅⱐ, ⰽⱐ ⱄⰾⱀⰰⰲⱄ ⰽⱄ ⰵⱅⱐ ⰽⰵⰳⱃⱄⱑⰾⰽⰻ. ⱑⰹⰵ ⱅⰲⰵⰵ ⰵⱄⱅⱐ ⰴⱑⱄⰰⱃⱐⱄⱅⰲⱄⰵ ⰻ ⱄⱄⰾⰰ ⰻ ⱄⰾⰰⰲⰰ ⰲⱐ ⰲⱑⰹⱐⰻ. ⰰⰿⱄⰽⱐ. ⰰⱋⰵ ⱀⰵ ⰵⱅⱐⰳⰴⱋⰰⰵⱅⰵ ⰹⰾⰵⰲⱑⰹⰵⰿⱐ ⱄⱐⰳⱃⱑⱎⰵⰽⱄⱑⱄⱃⱐ, ⰵⱅⱐⰳⰴⱄⱅⱄⱅⱐ ⱄ ⰲⰰⰿⱐ ⰵⱅⰵⰴⱐ ⰲⰰⱎⱐ ⰽⰵⱀⰵⱄⰹⱐⰻ. ⰰⱎⱅⰵ ⰾⱄ ⰽⰵⰵⱅⱐⰳⰴⱋⰰⰵⱅⰵ ⰹⰾⰵⰲⱑⰹⰵⰿⱐ ⱄⱐⰳⱃⱑⱎⰵⰽⱄ(ⱄ) ⱄⱃⱐ, ⰽⱄ ⰵⱅⰵⰴⱐ ⰲⰰⱎⱐ ⰵⱅⱐⰳⰴⱄⱅⱄⱅⱐ ⱄⱐⰳⱃⱑⱎⰵⰽⱄⱄ ⰲⰰⱎⱄⱃⱐ. ⰵⰳⰾⰰ ⰶⰵ ⰳⰵⱄⱅⱄⱅⰵ ⱄⱔ, ⰽⰵⱀⰵⱔⰾⱑⱅⰵ ⱑⰹⰵ ⱄ ⰴⰳⰵⰹⱃⱄⱅⱄ. ⰳⱃⰵⱄⰿⱃⰰⰶⰾⰰⱍⱔⱅⱐ ⱀⰵ ⰾⱄⰴⰰ ⱄⰲⰵⱑ, ⰾⰰ (ⱄⱔ ⱀⱐⰻⱎⱔ ⰰⰲⱄⰾⱄ ⰹⰾⰵⰲⱑⰹⰵⰿⱐ ⰳⰵⱄⱅⱔⱎⱅⰵ).

IV. Изъ Клоціевой рукописи.

Изъ слова въ Великій Пятокъ.

ⰲⰵⰾⰻⰽⰰ ⰴⱀⰵ ⰵⱄⱅⱐ ⱅⰲⰰⱃⱐ ⰽⰵⱀⰵ, ⰵⱅⱐ ⰽⰵⱀⱐⰻⱅⱐⱑ ⰲⱐ ⱀⱐⰻⱅⱐⰵ ⰳⱃⰻⰶⱐⰲⰰⰽⰰ. ⰲⰵⰾⰻⰹⱐⰻ ⰶⰵ ⱄⰵⱔⱅⱐ ⰻ ⰰⰽⰿⰵⰾⱐⱄⰹⱐⰻⰵⱔ ⱄⰻⰾⱐⰻ, ⰽⰵⰲⰻⰾⰻⰿⱐⰻⱄⰿⰻ ⰾⰵⱀⱃⰵⱅⰰⰿⰻ ⰲⱑⰽⱐⰴⰰⰵⰿⱐⰻ. ⰳⰵⰾⰵⱀⰻⱅⱐ ⱄⱔ ⰻ ⱄⰻⰿⱐ ⱄⰾⱐⰽⱐⰴⰵ, ⰾⱐⰽⰵⰲⱐⰽⱐⰻⰿⱐ ⱄⱔ ⱄⰲⱑⱅⰵⰿⱐ ⰵⱀⰾⰰⰳⰰⰵⱔ, ⰽⰵⱀⰵⱄⰹⰵ ⱅⰵⰴⰵⰽⱐⰵ ⰳⰵⰽⱔ. ⰾⰻⰲⱐ ⱅⰲⰵⱃⰻⱅⱐ ⰴⰿⰴ ⰾⰵⰿⰾⱑ ⰲⰻⱄⱔⱎⱅⰻ ⰳⰵⰲⰵⰾⱑⰽⱐⰵⰿⱐ ⰽⰰ ⰲⰵⰾⰰⱃⱐ, ⰰ ⱅⱔⰶⱐⰹⰰ ⰲⰵⱎⱅⱐ ⱄⱔⱎⱅⰻ. ⰴⱐⱅⰵ ⰶⰵ ⰹⱐⱅⰵ ⱃⰵⰴⰵⱅⱐ, ⰿⰵⱃⰵ ⰳⱃⰵⱄⱅⱃⱐⱅⰵ ⰲⰻⰾⱔ ⰻ ⰳⱑⱄⱐⰹⰵⰿⱐ ⱄⱐⰲⱔⰾⰰⰽⰵ? ⰽⱐ ⰲⱐⱄⱑ

ⰸⰱⰵ ⰾⰵⰱⱃⰰ ⱄⰵⱔⱅⱏ, ⰻ ⰳⱑⰾⰵ ⰾⰵⰱⱃⰰ, ⰻ ⱅⰲⰵⱃⱏⰹⱍⱔ ⰳⰵⱔⰾⱃⰵⱄⱅⰻ ⰽⰵⱔⰾⰵⰶⱏⱄⱅⰲⰻⱑ. ⱂⱃⱑⱄⱂⱑ ⰶⰵ ⱄⱏⱍⱔ ⰾⰵⰱⱃⰵⱅⰵⱔ ⱍⰾⱁⰲⱑⰽⱏ, ⱂⰵⱍⱅⰵⱀⱏⰵⰳⱏ ⰾⰵⱄⰰⰶⰾⰵⱀⱏⰵ ⱂⰵⱍⱏⱅⰵⱀⱏⰻⰳⱏ ⱄⱅⰲⰵⱃⱏ. ⰾⰻⰲⱏ ⰱⰵ ⱅⰲⰰⱃⰻ ⱂⱃⰻⱀⰵⱄⱏ, ⱂⱃⱑⱄⱂⱑⱍⱔⱎⱅⱏ ⰳⱑⱃⰵⱔ ⱅⰲⰰⱃⰻ, ⱀⰵⱄⰾⰰⰲⰵⱔ ⱍⱏⱅⰵⰳⱏⰻⰳⱏ ⰻⰾⰾⱏⱑ. ⱅⰰⰽⱁ ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ ⱅⰲⰰⱃⱏ ⰾⱏⱄⱅⰻ ⰳⰰⱅⰺ ⱀⰵⰲⱑⰾⰵⱔⱎⱅⰺ. ⰻ ⱂⰵⰳⰺⰾⰵⰲⰰ ⱍⱔ ⰱⰵⰳⱏ, ⰻ ⱀⰵⱄⰻⱅⱏ ⰽⱃⱏⱄⱅⱏ ⱂⰵ ⱄⱃⱑⰾⱑ, ⱃⰰⰳⰸⰳⰰ ⰱⰵⰶⰺⱑ ⱍⰾⰵⰲⱑⰽⱏ ⰵⱄⱅⱏ ⱄⱏⰺⰸⰾⱏ, ⱅⰲⰰⱃⰻ ⰲⱏⱄⰵⰵⱔ ⱄⰻⰾⱂⱑⰺ. ⰱⰵⰳ ⰾⱑⰾⰰ ⰸⰱⰵ ⰱⱏⰻⱄⱅⱏ ⱂⰵⰱⰵ ⰽⱏ ⰻⰺⱄⱂⱃⰰⰲⰾⰵⱂⱏⰹ ⱂⰵⱍⱏⱄⱅⰺ, ⰻ ⱄⰾⱏⱂⱏⱌⰵ ⱄⱅⱏⰺⰾⱑⰰⱎⰵ ⱄⱔ, ⱂⰵⰽⰾⰰⱂⱑⱂⱏⰵ ⱂⱃⰻⰵⰳⰾⱔ, ⰲⱏⰳⰱⱃⰰⱂⱑⱅⰺ ⱄⱔ ⱂⰵⰽⰾⰰⱂⱑⱍⱔⱎⱅⰻⰳⱏ ⱄⱔ ⱂⰵⰳⰵⰶⰵ. ⰳⰵⱃⰵ ⰵⰱⰾⰻⱍⰰⰰⱎⰵ ⱄⱔ, ⰾⰻⰽⰵ ⱄⱏⰻ ⰽⱏ ⱄⱅⱃⰰⱄⱅⰵⰳⱏ. ⰻ ⱍⰾⰵⰲⱑⰽⱏ ⱄⰾⱑⱂⱏ ⱂⱃⱑⰽⰵⰶⰾⰰⰰⱎⰵ ⱅⰲⰰⱃⱏ. ⰵⰳⱏⰶⰵ ⱄⱔ ⰸⱅⱏⰺⰽⱂⱑⰰⱎⰵ, ⰽⰾⰰⱂⱑⰰⱎⰵ ⱄⱔ ⰵⰳⰸ, ⰱⰵⰳⰰ ⱂⰵⰳⰵⰳⱏⰻ ⰵⰱⱃⱑⱄⱅⰻ, ⰵⰳⱁⰶⰵ ⰲⱏⱄⰵⰵⱔ ⱅⰲⰰⱃⰻ ⱂⰰⱃⰵⰾⱏ ⱂⱃⰵⱂⰵⰲⱑⰾⰰⰵⱅⱏ. ⱂⰵⰱⱏⰻⱄⱅⱏ ⰾⰵⰲⱏⰳⰾⱏⱂⱏ ⱂⱃⰻⱂⰵⱄⰻⱅⰺ ⰸⱍⰵⱂⱏⱑ ⰵ ⰵⰾⰻⱂⰵⰳⱏ ⰱⰵⱄⱑ: ⱂⱏ, ⰵⰳⱁⰶⰵ ⱂⰵⱄⱅⰲⰵⱃⰻ ⱂⰵⰱⰵ, ⰽⱃⱏⱄⱅⱏ ⰲⱏⰳⰳⰵⰶⰵ, ⰻ ⰵⰳⱁⰶⰵ ⱄⰾⱏⱂⱏⱌⰵ ⱂⰵⰳⰵⰶⰰⱎⰵ ⰸⰾⰸⱍⰻⱅⰺ, ⰽⱃⱏⱄⱅⱏ ⰲⱏⱄⱏⱑⰲⱏ ⱂⱃⰵⱄⰲⱑⱅⰺ.

V. Изъ Праксапостоларя Охридскаго.

Дѣян. XVII, 4—7.

Ⰺ ⰵⱅⰵⱃⰺ ⱁⱅⱏ ⱀⰺⱈⱏ ⰲⱑⱃⱁⰲⰰⱎⰵⱔ, ⰺ ⱂⱃⰺⰾⱁⰶⰺⱎⰵⱔ ⱄⰵⱔ ⰽⱏ ⱂⰰⰲⱏⰾⰸ ⰺ ⱄⰺⰾⱑ, ⱍⰵⱔⱄⱅⰺⰲⱏⰺ ⰵⰾⰺⱂⰺ ⱂⰰ-

ⱃⱁⰴⱏ ⰿⱏⱀⱁⰳⱏ, ⰶⰵⱀⱏⰻ ⰶⰵ ⰻ ⱄⱅⰰⱃⱑⰻⱎⰻⱀⱏⰻ ⰳⱃⰰⰴⰰ ⱀⰵⰿⰰⰾⱁ. ⰲⱏⰸⱃⰵⰲⱏⱀⱁⰲⰰⰲⱏⱎⰵ ⱂⱃⱁⱅⰻⰲⰾⱑⱍⱔⱋⰻⰻ ⱄⱗ ⰻⱓⰴⰵⰻ, ⰵⰿⱏⱎⰵ ⱅⱃⱏⰶⱏⱀⰻⰽⱏⰻ ⰿⱔⰶⱔ ⰵⱅⰵⱃⱏⰻ ⰸⱏⰾⱏⰻ, ⰻ ⱀⰰⱃⱁⰴⱏ ⱄⱅⰲⱁⱃⱏⱎⰵ, ⰿⰾⱏⰲⱑⱈⱔ ⱂⱁ ⰳⱃⰰⰴⱆ: ⰻ ⱂⱃⰻⱎⰵⰴⱏⱎⰵ ⰲⱏ ⰴⱁⰿⱏ ⰰⱄⱏⱄⱁⱀⱁⰲⱏ, ⰻⱄⰽⰰⰰⱈⱔ ⰵⱓ (ⰻⰸⱏⰲⰵⱄⱅⰻ ⰽⱏ ⱀⰰⱃⱁⰴⱁⰿⱏ. ⰻ ⱀⰵⱁⰱⱃⱑⱅⱏⱎⰵ ⰶⰵ ⰵⱓ) ⰲⰾⱑⱍⰰⰰⱈⱔ ⰰⱄⱏⱄⱁⱀⰰ ⰻ ⰵⱅⰵⱃⱏⰻ ⱁⱅⱏ ⰱⱃⰰⱅⱏ ⰽⱏ ⰳⱃⰰⰶⰴⰰⱀⰵⰿⱏ, ⰽⱃⰻⱍⱔⱋⰵ: ⱑⰽⱁ ⱃⰰⰸⱏⰴⱑⱋⰰⰲⱏⱎⰵ ⰲⱏⱄⰵⰾⰵⱀⱔⱗ, ⱄⰻⰻ ⱄⰰⰿⱁ ⱀⱏⰻⱀⱑ ⱂⱃⰻⰴⱔⱅⱏ, ⱗⰶⰵ ⱂⱃⰻⱔⱅⱏ ⰰⱄⱏⱄⱁⱀⱏ: ⰻ ⱄⰻ ⰲⱏⱄⰻ ⱂⱃⱁⱅⰻⰲⱏⱀⱁ ⱂⱃⰰⰲⱁⰿⱏ (ⰽⰵⱄⰰⱃⱁⰲⱁⰿⱏ ⱅⰲⱁⱃⱔⱅⱏ, ⱌⰵⱄⰰⱃⱑ ⰻⱀⱁⰳⱁ ⰳⰾⰰⰳⱁⰾⱗⱋⰵ ⰱⱏⰻⱅⰻ, ⰻⱄⱆⱄⰰ).

ЭТИМОЛОГІЯ.

I. О звукахъ.

§ 21. Гласными звуками старославянскій языкъ богаче русскаго; онъ имѣетъ:

a. *десять открытыхъ* звуковъ общихъ съ нашимъ языкомъ: а, ꙗ, є(=э), ѥ (=е), ѣ, и, о, оу, ю, ы.

b. *четыре носовыхъ* (§ 4), которыхъ нѣтъ въ русскомъ языкѣ, и свойство которыхъ впервые (1820) объяснилъ нашъ ученый, Востоковъ въ своемъ *разсужденіи о слав. языкѣ:* ѫ, ѭ, ѧ и ѩ.

c. и *два глухихъ*: ъ и ь, которыхъ подлинное произношеніе хотя еще доселѣ положительно не опредѣлено, но которыхъ гласность доказывается 1) тѣмъ, что въ древнихъ (XIV и XV вѣка) стихираряхъ, надъ ними всегда ставились знаменія или крюковыя ноты, слѣдовательно они слышны были и въ произношеніи, 2) тѣмъ, что при построеніи словъ они образовали слогъ: трьгъ — грьдъ — влькъ — дьбрь — двьрь — дьнь.

Примѣчаніе. По сличенію словъ славянскихъ съ иностранными индоевропейской отрасли открывается, что ъ и ь первоначально соотвѣтствовали основнымъ гласнымъ у и и: длъгъ, готск. dulgs, влъкъ, латинск. lupus, ветъхъ, латинск. vetus, дьнь. санскр. dina, льнъ лат. linum. Въ нашемъ языкѣ, равно и въ позднѣйшихъ (начиная съ XIII вѣка) памятникахъ славянской письменности у насъ, въ Россіи, глухіе ъ и ь смѣнились о и е какъ въ слогахъ коренныхъ, такъ и въ производныхъ: тръгъ—торгъ, отьць—отеца, словъмь—словомъ, огньмь—огнемъ. Въ другихъ же славянскихъ нарѣчіяхъ они или остаются неприкосновенными, или замѣняются то о и е, то а, у: такъ старославянск. тръгъ поболгарски, сербски, хорутански и чешски търг, полужицки торг', похорватски терг, а по польски таргъ; старослав. плъкъ, попольски пулкъ, лужицки повк; старослав. срьна, поболгарски и чешски сърна, похорватски серна, попольски сарна, а полужицки сорна.

§ 22. Между гласными звуками въ славянскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ, а, и, оу суть основные, а всѣ остальные происходятъ отъ этихъ

основныхъ, или черезъ сочетаніе одной съ другой: напр. а + и = є, ѣ, ѧ, а + оу = о, ѫ, или чрезъ ослабленіе ихъ, напр: ь отъ і (linum — льнъ), ъ отъ оу (ветъхъ vetus, lupus — влъкъ, готск. dulgs — длъгъ). Отношеніе производныхъ гласныхъ къ основнымъ можно видѣть изъ слѣдующей таблицы:

а	} є ѣ ѧ	} о ѫ
и	ь }	
оу	ъ } ы	

§ 23. Гласные славянскіе звуки отъ предшествующей согласной, твердой или мягкой, подобно русскимъ отражаютъ на себѣ ея смягченіе или твердость, и сами представляются *твердыми* или *мягкими:* вола (вола) и волꙗ (воля), текѫ (теку) и молѭ (молю). Такъ являются твердыми гласными: а, є, о, оу, ы, ѫ, ѧ, ъ, а мягкими — ꙗ, ѥ, ѣ, и, ѭ, ѩ, ю, ь.

Это свойство гласныхъ звуковъ славянская азбука въ нѣкоторыхъ гласныхъ открытыхъ и носовыхъ отмѣчаетъ особымъ знакомъ — *іотою-ι*, которая обыкновенно приставляется къ нимъ

посредствомъ черты горизонтальной *. По этой приставкѣ йоты къ гласнымъ буквамъ, ихъ раздѣляютъ на 2 разряда:

a. *простыя:* а, є, ѣ, и, оу, ы, ѫ, ѧ, ъ, ь.

и b. *йотированныя:* ꙗ, ѥ, ю, ѭ, ѩ.

§ 24. Славянскіе согласные звуки и буквы по органамъ, къ которымъ они приражаются во время произношенія, раздѣляются, какъ и русскіе, на слѣдующіе 4 разряда:

1. губные: б, в, п, ф, м.

2. язычные: д, т, ѳ, р, л, н.

3. зубные: ꙁ, с, ж, ш, щ, ц, ч.

4. гортанные: г, к, х.

§ 25. По мѣрѣ силы или степени приражѣнія своего къ органамъ согласные раздѣляются, какъ и русскіе, на пять разрядовъ:

1. *тонкіе:* п, к, т.

2. *густые:* б, г, д.

3. *плавные:* л, м, н, р.

---

* Горизантальное положеніе поперечной черты въ буквахъ йотированныхъ имѣетъ значительную важность тѣмъ, что оно служитъ одною изъ отличительныхъ примѣтъ древности рукописей; потому-что въ XIV вѣкѣ, какъ замѣтилъ Кон. Колайдовичъ (Іоаннъ Екз. Бол. стр. 25), положеніе ея значительно измѣнилось: её стали поднимать вверхъ: ѥ, ꙗ.

4. *придыхательные:* ф, х, ѳ, ш, ж, ѵ, щ.
и 5. *свистящія:* з, с, ц.

Тонкіе съ густыми и плавными, въ отличіе отъ придыхательныхъ и свистящихъ, у грамматиковъ называются также *чистыми согласными.*

§ 26. Законы благозвучія старославянскаго языка въ построеніи слоговъ почти одни и тѣже съ нашими. Также какъ у насъ, гласные звуки способны къ самымъ разнообразнымъ измѣненіямъ и переходамъ однихъ въ другіе: такъ напр: основные гласные *а*, *и*, *оу* смѣняются одинъ другимъ, и переходятъ въ производные; производные въ свою очередь смѣняются одни другими, и переходятъ въ основные:

съжагати и съжигати [comburere], верига и вероуга [catena], римьскъ и роумьскъ, бестыдьнъ и бестоудьнъ, сыровъ и соуровъ, родити и радити, обитѣль и обиталь, заматорѣти и заметерети [senescere], слоути и слышати.

§ 27. При переходѣ одной гласной въ другую, въ славянскомъ языкѣ, какъ и въ нашемъ, играетъ важную роль *усиленіе* или *подъятіе* гласной. Оно обыкновенно совершается

1. черезъ перемѣну гласной глухой на откры-

тую, гласной такъ сказать болѣе сжатой на полнозвучнѣйшую и полногласнѣйшую, гласной короткой на долгую: такъ глухія ъ и ь (подъемлются) усиливаются въ открытыя о, ы, оу, и: ѕвьнѣти–звонъ, пьнѫ–опона, ѕъвати–зовѫ бѫдѣти–боудити, съхнѫти–соушити, жьдати–ожидати, мьнѣти–поминати; изъ открытыхъ гласныхъ є усиливается въ о, о въ а, ӣ въ и̱ ѣ, ѧ въ ѫ:

ведѫ–водити	гвоздь–пригваждати	двӣгати–двизати
текѫ–тоѵчити	родити–раждати	висить–вѣсить
несѫ–носити	творити–тварь,	мѧти–мѫка.

2. черезъ вставку гласной а или о передъ гласными и, оу (ы) и передъ плавными л, р, — притомъ плавные усиливаются также гласными є и: слоути–слава, слово (сл–а–оу–а, сл–о–оу–о, здѣсь оу, какъ близкая къ в, по закону благозвучія превращается въ *в*, какъ и въ нашемъ языкѣ: *завтра* вм. *заутра*), пити–поити–напаѩти, крыти–кровъ, брати–борѭ, брати–берѫ, стлати–стелѭ, драти–раздирати, зрѣти–вьзирати, зарѩ позоръ.

§ 28. Что касается до сочетанія согласныхъ, то въ славянскомъ языкѣ, какъ и въ русскомъ,

а. не терпится *сочетаніе согласныхъ* одного ор-

гана, а потому одна изъ нихъ обыкновенно или выпадаетъ: облакъ вм. обвлакъ, оуванѫти вм. оувадиѫти, чьли вм. чьтли отъ чьт, или измѣняется, какъ напр. д и т въ с; вести, плести вм. ведти, плетти, гѫсли ѩсли вм. гѫдли, ѩдли отъ корней гѫд и ѩд.

b. какъ у насъ, губныя б, п, в, м предъ ѥ, ѭ, ꙗ, ь допускаютъ умягченіе чрезъ л, а иногда и черезъ ь: избавлѥниѥ, прѣломлѥниѥ, люблѭ, ловл-ѭ, кап-л-ꙗ, земля, корабль, изъбавьѥнъ, земьѭ. (С. Ркп.).

c. согласныя одного органа и одной степени переходятъ въ согласныя другаго органа и другой степени; напр: гортанныя и свитящія передъ мягкими гласными переходятъ въ придыхательныя: лъгати — лъжикъ, лъжесъвѣдѣтельство, плакати — плачь плачевьнъ, грѣхъ — прѣгрѣшениѥ, мѣсяць — мѣсячина, грожѫ вм. грозѭ, отьць—отьчии, просити — прошенъ.

d. д и т выпадаютъ передъ губною плавною м, а передъ плавною р наоборотъ вставляются: именно вставляется д, когда р въ сочетаніи съ ж. з., а — т, когда р въ сочетаніи съ с: ѩмь вм. ѩдьмь, вѣмь вм. вѣдмь, издрѣшти вм. изрѣшти,

въздрастъ (нравъ прост.), стрѣтение вм. сърѣтение (страмъ прост). Наконецъ какъ у насъ, конечная з предлоговъ «безъ, възъ, изъ, разъ» передъ п, т, к, х перемѣняется въ с, когда у нихъ выпадаетъ ъ, а с на оборотъ передъ д переходитъ въ з: бесплътьнъ, въстръжбити, раскопати, расхытити, здравъ (съдравъ), поздѣ (посдѣ), зде (съде).

§ 29. Для избѣженія зіянія (hiatus) старославенскій языкъ употребляетъ тѣже средства, что и русской, именно вставку:

a. і = j каіатися (каяться) поѭ (пою).

b. в: дѣвати (дѣвать), кывати (кивать).

c. н: отъніати (отнять), сънискати, къ нѥмоу.

d. д: идѫ, бѫдѫ.

При образованіи сложныхъ словъ стеченіе однородныхъ гласныхъ, какъ и у насъ, не производитъ зіянія (hiatus): поострити, златооустьць, благоѫхати.

§ 30. Въ сочетаніи звуковъ слав. языкъ представляетъ слѣд. особенности отъ русскаго:

1. Послѣдній слогъ каждаго слова кончится всегда на гласную, открытую, носовую или глухую: выіа—[colum], дѣлаѭ, градъ.

2. При измѣняемости гласныхъ одной въ дру-

гую замѣчается постоянный переходъ *неударяемаго* ѫ въ о въ словахъ иностранныхъ, перенесенныхъ въ языкъ славянскій: василь [Basilius], лазорь [Lázarus], дольматика [dalmática], сотона [σαταvᾶς], оцетъ [acetum], поганъ [pagánus], порода [paradisus].

3. Изъ двухъ гласныхъ, рядомъ стоящихъ въ одномъ и томъ же словѣ, вторая уподобляется первой вполнѣ (т. е. превращается въ первую: новаaго) или не вполнѣ (т. е. переходитъ только въ соотвѣтствующую ей: доблꙗаго). Такое уподобленіе (assimilatio) гласныхъ особенно замѣтно въ склоненіи прилагательныхъ опредѣленныхъ: новоуоумоу (= новоу + ѥмоу), новѣѣмь (= новѣ + ѥмь); доблюоумоу (= доблю + ѥмоу). Доказательствомъ уподобленія ѥ гласнымъ а, оу, ѣ служатъ рѣдко встрѣчающіяся формы безъ уподобленія: сѫштоуѥмоу, спаштоуѥмоу, непобидимѣѥмь.

4. Мягкая гласная ь входитъ въ сочетаніе съ зубными придыхательными ж, ч, ш, щ и съ свист. ц, когда у насъ бываетъ ъ: мѫжь (мужъ), плачь (плачъ), отьць (отецъ), нищь (нищъ).

5. ы соединяется съ гортанными г к х: гыб-

ꙋжти, хъщникъ, врагꙑ, пророкꙑ, доухꙑ, а у насъ напротивъ *и* (гибнуть, пророки).

6. ѣ постоянно соединяется съ л и р, когда этимъ согласнымъ предшествуетъ другая согласная: млѣко – срѣбро, клѣть – врѣмѧ, и большею частью является въ греческихъ словахъ заступающею греческую двугласную *αι*: юдѣи (ἰουδαῖος), єлисѣи (ἐλισαῖος) хальдѣискъ (χαλδϊακος) матѳѣи (ματθαῖος).

7. Глухія гласныя ъ и ь образуютъ слогъ, а при сочетаніи съ л и р всегда слѣдуютъ за ними, а не предшествуютъ имъ: дьщи, дьнь влъкъ, гръдъ, льнъ.

8. Юсы употребляются не безразлично, но сознательно, какъ въ корняхъ, такъ и въ оканчаніяхъ словъ. Въ корняхъ большею частью находятся *юсы* тамъ, гдѣ соотвѣтственныя славянскимъ слова другихъ родственныхъ языковъ имѣютъ гласную съ *n* или *m*: голѫбь (columba), ѫголъ (angulus), лѫшта (lancea), пѧть (πεντε fünf). Въ оканчаніяхъ юсы находятся, какъ примѣты извѣстныхъ лицъ и извѣстныхъ падежей: напр. юсъ (ѫ ѭ), звучащій *о*, постоянно употребляется а) въ вин. и твор. пад. ед. существительныхъ на

а и ѫ: женѫ, женоѭ, владыкѫ, владыкоѭ, землѭ в) въ первомъ лицѣ ед. и третьемъ множ. (1-го спр.) настоящ. времени и 3 лица множ. прошед. протяженнаго: идѫ, идѫть, идѭахѫ. Юсъ (ѧ, ѩ), звучащій э, употребляется въ окончаніи причастія наст. врем., въ именахъ сущ. наращаемыхъ сред. р., родит. жен. и въ 3 лицѣ мн. настоящ. (2-го спряж.) и прошед. непредѣльнаго обоихъ спряженій: видѧ, имѧ, землѧ, видѧть, идошѧ.

9. Для избѣжанія зіянія [hiatus] слав. языкъ а) вноситъ г послѣ ѵ въ словахъ изъ греческаго взятыхъ: леѵгитъ, еѵга, параскеѵги, и эта внесенная буква остается даже тогда, когда ижица перешла въ оѵ или в: еоѵга, илоѵгинъ,—евга ѥвга, левъгитъ левъгининъ, левъгитьскъ, навгининъ,

b) усиленныя гласныя ы и оѵ, за которыми должна слѣдовать гласная, превращаетъ въ ъв, а ю въ ьв: оѵмъвенъ (вм. оѵмоыенъ отъ мы), забъвенъ (отъ бы), кръвенъ (отъ кры), пльвати (отъ плю).

10. Юсы (ѫ и ѧ) не могутъ стоять передъ другою гласною, и въ такомъ случаѣ первый изъ нихъ (ѫ) разлагается на *ов*, ъм (мановеније, риновенъ, дъмѫ отъ дѫти), а второй (ѧ) — на ьи, ьм, им, ен: пѧти—пьнѫ, жѧти—жьмеши, имѧ—имене.

Какъ единственное исключеніе можно указать на причаст. наст. дѣйств. опредѣлен: слышан.

11. Язычная д умягчается въ жд, а не въ одно ж, т въ щ, шт, а не въ ч, какъ у насъ: родъ – рождьство[*рожество*] раждати, свѣща, свѣшта (свѣча), хощѫ (хочу).

12. Ц въ звательномъ падежѣ передъ е измѣняется въ ч, а з въ ж: отьць – отче кнѧзь – кнѧже.

13. Гортанныя г, к, х въ флексіяхъ передъ и, ѣ измѣняются въ свистящія з, ц, с

г	к	х
з	ц	с

, а передъ е въ придыхательныя ж, ч, ш.

г.	к.	х.
ж	ч	ш

: дроугъ – дроуже – дроузи – дроузѣхъ
могѫ – можеши – помози – немозѣте.
вноукъ – вноуче – вноуци – вноуцѣхъ.
тлъкѫ – тлъчеши – тлъци – тлъцѣте.
доухъ – доуше – доуси – доусѣхъ.

Кромѣтого въ склоненіи прилагательныхъ к передъ и и ѣ, кромѣ законнаго перехода въ *ц*, измѣняется еще въ т: чловѣчьстии, оумыслѧ въ кѫпѣли слоуамьстѣ. Ос. 38. Тѣже гортанныя, предстоя непосредственно передъ суфиксомъ неопредѣленной формы глагола ти, вмѣстѣ съ т переходятъ въ щ или шт: мощи или мошти (мог).

14. Плавный звукъ л въ причастіи несклоняемомъ обыкновенно удерживается во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, гдѣ въ русскомъ языкѣ онъ выпадаетъ, напр. послѣ гортанныхъ (моглъ), послѣ зубныхъ з. с (спаслъ), послѣ губныхъ (изъгыблъ) и послѣ р (оумерлъ).

15. Предлоги безъ, изъ, възъ, — когда они входятъ въ образованіе сложныхъ словъ,—опуская ъ, опускаютъ вмѣстѣ съ тѣмъ и з, когда этой з пріійдется стать передъ придыхательною буквой или передъ свистящими с. и ц: иѵнстити вм. изѵнстити, ицѣлити вм. изъцѣлити, възвати вм. възъзвати, бесмрътние. Тоже самое изрѣдка замѣчается за предлогами даже тогда, когда они бываютъ самостоятельными словами, управляющими падежомъ: ицрькъве вм. изъ црькъве.

§ 31. Изъ этихъ особенностей въ новомъ періодѣ славянскаго языка сохранилось только умягченіе гортанныхъ, язычной *д* и зубной *ц*, — а другія, по вліянію русскаго, утратились, напр: *ъ* и *ь* смѣнились *о* и *е*: денъ вм. дьнь, словомъ вм. словъмь; а юсы замѣнились ѹ. ю. ꙗ: творю вм. творѭ, хвалу вм. хвалѫ, имꙗ вм. имѧ. И вообще слав. языкъ въ новомъ періодѣ подчинился во мно-

гомъ русскому относительно образованія слоговъ; такъ-что даже послѣ *ц*, происшедшаго чрезъ смягченіе изъ к, употребляется *ы*, а не *и*, какъ бы слѣдовало: пророцы вм. пророци, рцы вм. рьци, тєцы вм. тєци.

II. О формахъ частей рѣчи.

А. Глаголъ.

§ 32. Глаголы славянскіе имѣютъ всѣ принадлежности глаголовъ русскихъ, не исключая *видовъ* (възбраніати в. несов., възбранити в. сов., възвѣщати – възвѣстити, вєсти – привєсти, пасти – оупасти), и виды ихъ оказываютъ такое же вліяніе на число временъ: несовершеннаго вида глаголы имѣютъ три времени: настоящее, прошедшее и будущее, а совершеннаго вида глаголы имѣютъ олько два: прошедшее и будущее:

отъпоущати, отпоущаѭ, отъпоущахъ, имамь хощѫ } отъпущати, нарицати.
нарицати, нарицаѭ, нарицахъ, начьнѫ
отъпоустити отпоустихъ отъпоущѫ.
нарєщи нарєкохъ нарєкѫ.

Къ особенностямъ же старославянскихъ глаголовъ должно отнести то, что они имѣютъ:

I. двойственное число, которое въ 3-мъ лицѣ изобличаетъ иногда наклонность различать роды, принимая та для муж., тѣ для женск., а те для жен. и средн. и слышаста и оба оученика гл҃щь и по і҃сѣ идоста. онѣ же пристѫпльше ꙗсте и за нозѣ и поклонистѣся ѥмоу. видѣсте очи мои сп҃сение твоѥ.

II. сослагательное наклоненіе: аще не быхъ пришьлъ и гл҃лъ имъ, грѣха не быша имѣли. Ос. 170.

III. двѣ формы прошедшаго времени на хъ и на аахъ или ꙗахъ и ѣахъ, которыя различалъ уже Іоаннъ, экзархъ болгарскій (X в.), назвавъ первую прошедшимъ *непредѣльнымъ*, а вторую прошедшимъ *протяженнымъ*: глаголахъ—глаголаахъ, бихъ—биꙗахъ, горѣхъ—горѣахъ. Первая форма соотвѣтствуетъ греческому *аористу*, а вторая есть тоже что *imperfectum*: и шьдъ вънъ (Петръ) плакася (ἔκλαυσε) горько. Остр. 163. ꙗко же плакааше ся (ἔκλαιε) мариꙗ, приниче (παρέκυψεν) въ гробъ. Ос. 208. Нѣкоторые ученые первую форму называютъ *аористомъ*, а вторую—*imperfectum* или *преходящимъ*; но мы для той и другой формы считаемъ болѣе пристойнымъ сохранить названія первоначальника нашей грамат. терминологіи. *

* Книга святаго Ивана Дамаскина философскаа, о осмихъ частѣхъ слова, преведе же еа Иванъ презвитеръ, экзархъ бол-

Кромѣтого славян. глаголы имѣютъ прошедшія сложныя, составленныя изъ несклоняемаго причастія прошедшаго, неопр. настоящаго и глагола вспомогательнаго: ѹесо ѥсмь ещѥ не доконьѹалъ. ѥщѥ єдиного не доконьѹалъ ѥси. мънози отъ ноудеи бѣахѫ пришьли (ἐύθεισαν) къ мар҄ѳѣ и марии. Остр. 138. изгыблъ бѣ (ἀπολωλὼσ ἦν) и обрѣтеся. тамже 119. бѣ бо оуѹа (ἦν γαρ διδάσκων) ꙗко власть имꙑи. т. 61. и егда не бѣ никътоже оуѹа (ἦν ὁ παραινῶν) его, тогда лоуѹьи бꙑваше. Глаг. Клоц. 230.

IV. образованіе будущаго времени глаголовъ вида несовершеннаго съ имамь, наѹьнѫ и хощѫ вмѣсто нашего *буду* или *стану:* ѹьто имате глати. о дроуѕѣмъ нерадити наѹьнеть (καταφρονήσει) Ос. 62.

V. супинумъ (supinum) или неопредѣленную достигательную форму, которая кончится на ъ (и ь послѣ щ), и употребляется, какъ въ латинскомъ, послѣ глаголовъ, выражающихъ движеніе: ѹесо видѣтъ изидосте въ поустꙑнѭ.

гарскій, отъ еллинскаго языка въ словенскій. Здѣсь Іоаннъ прошедшее время называетъ *предибывшее* и различаетъ въ немъ четыре вида: *протяженное*, *непредпльное*, *напредидпемое* и *предлежимое*. Для перваго представляетъ примѣръ біахся, для втораго — бихъ, а два послѣднія оставляетъ безъ примѣровъ, и называетъ ихъ *неприятными для языка*. стр. 78.

VI. двѣ формы прошедшаго причастія—одну склоняемую на *въ* (дѣлавъ), а другую несклоняемую на *лъ* (дѣлалъ).

VII. Но они не имѣютъ нашего дѣепричастія.

§ 33. Въ новомъ періодѣ славянскаго языка, по вліянію нашего, утратилась неопредѣленная достигательная форма, и неопредѣленное причастіе стало являться въ видѣ нашего дѣепричастія.

§ 34. Въ спряженіи славянскихъ глаголовъ, какъ и русскихъ, личныя окончанія нс. вр. присоединяются къ глагольному корню или темѣ двояко:

a. *съ помощію соединительной гласной,*

b. *безъ ея помощи.*

	Ед.	Дв.	Множ.
1.	нес—ѫ	нес—е—вѣ	нес—е—мъ
2.	нес—е—ши	нес—е—та	нес—е—те
3.	нес—е—ть	нес—е—та	нес—ѫть

	Ед.	Дв.	Множ.
1.	ѥс—мь	ѥс—вѣ	ѥс—мъ
2.	ѥ—си (ес-си)	ѥс—та	ѥс—те
3.	ѥс—ть	ѥс—та	с-ѫть (есѫть)

Поэтому славянскія спряженія, какъ и наши, раздѣляются на два: А) *на спряженіе съ соединительною гласною* и В) *на спряженіе безъ соединительной гласной.* Въ первомъ спряженіи 2-е лицо ед. наст. кончится на еши, — а во второмъ

всегда на ши, за исключеніемъ слѣдующихъ пяти глаголовъ ѥсмь, дамь, вѣмь, ꙗмь, имамь съ ихъ производными. Эти пять глаголовъ отличаются еще тѣмъ, что у нихъ личныя окончанія присоединяются *прямо* и *непосредственно* къ корнямъ, между-тѣмъ-какъ во всѣхъ другихъ глаголахъ 2 спр. личныя окончанія прилагаются къ темѣ глагольной. Кромѣтого означенные глаголы представляютъ ту значительнѣйшую особенность въ своемъ спряженіи отъ всѣхъ глаголовъ вообще, что они одни съ такою ясностью и отчетливостію указываютъ на происхожденіе личныхъ окончаній отъ личныхъ мѣстоименій.

Ихъ личныя окончанія мь—си—ть един., вѣ—та—та двойст. и мъ—те—ть мн., какъ нынѣ окончательно доказано учеными филологами, суть корни личныхъ мѣстоименій. Корень мѣстоименія 1-го лица въ косвенныхъ падежахъ въ санскритѣ *ма*, ослабленный въ греческомъ въ *ми* (μι), въ славянскомъ языкѣ явился въ видѣ *мь*. Корень мѣстоименія 2-го лица въ санскритѣ *тва*, *тве* въ соединеніи съ глагольнымъ корнемъ видоизмѣнился, ослабивши *а* въ *и*, и перемѣнивши *т* въ *с*, какъ въ греческомъ, такъ и

славянскомъ. Корень мѣстоименія 3-го лица въ санскритѣ *та*, ослабивши *а* въ *и* въ другихъ языкахъ, въ славянскомъ явился въ видѣ *ть*; къ тому же въ старославянскомъ языкѣ есть мѣстоименіе **тъ** (= той, рус. тотъ).

На основаніи этихъ особенностей въ спряженіи, означенные пять глаголовъ могутъ быть отчислены отъ втораго спряженія и образовать свой особый отдѣлъ; а такъ-какъ они одни сохранили по преимуществу слѣды древняго, доисторическаго происхожденія личныхъ окончаній отъ мѣстоименій, то этому особому отдѣлу дадимъ названіе: *спряженіе архаическое.*

СПРЯЖЕНІЕ СЪ СОЕДИНИТЕЛЬНОЮ ГЛАСНОЮ.

§ 35. Всѣ глаголы славянскіе спряженія съ соединительной гласной, смотря по тому, какъ примѣта неопредѣленной формы ти присоединяется къ глагольному корню или темѣ, раздѣляются, какъ и русскіе, на пять разрядовъ.

1. *Первый разрядъ* составляютъ тѣ глаголы, у которыхъ примѣта неопредѣленной формы ти присоединяется прямо и непосредственно къ корню, кончится ли сей послѣдній на гласную или на согласную: а) **знати, бити, ѹоути. b) вести (вед),**

ѥсти (нес), моштн (мог) или мощи. Примѣтою глаголовъ перваго разряда бываютъ обыкновенно гласныя: а (знати), и (пити), оу (слоути), ы (рыти), ѣ (пѣти), ѧ (жѧти), ѫ (дѫти – дъмѫ), – и согласныя, губныя в. б. п. (жити отъ жив, грети отъ греб, чрѣти отъ чрьп), язычныя д. т. (вести отъ вед, плести отъ плет), зубныя з. с. (везти отъ вез, нести отъ нес) и гортанныя г. к. х (мощи или моштн отъ мог, теши или тешти отъ тек, врѣщи или врѣшти = молотить отъ врѣх).

II. *Второй разрядъ* составляютъ глаголы, приставляющіе ти не непосредственно къ корню, но посредствомъ гласной а (ѩ послѣ гласной), исчезающей въ настоящемъ времени: брати, писати, сѣѩти, или сохраняемой: дѣлати, снѩти; стало быть примѣтою втораго разряда служитъ а, бѣглая или постоянная.

III. *Къ третьему разряду* относятся тѣ глаголы, у которыхъ ти присоединяется къ корню посредствомъ ѣ, а) сохраняющейся во всѣхъ временахъ изъявительнаго наклоненія: грѣти, грѣѭ и пр. b) изчезающей въ изъявительномъ наклоненіи, и въ такомъ случаѣ глаголы эти имѣютъ

въ 1 лицѣ наст. юсъ простый (ѫ), а не йотированный (ѭ): мрѣти — мрѫ; слѣдовательно примѣта третьяго разряда есть буква ѣ бѣглая или постоянная.

IV. *Къ четвертому разряду* принадлежатъ тѣ, въ которыхъ ти приставляется къ корню посредствомъ слога нѫ: двигнѫти; значитъ примѣта четвертаго разряда есть слогъ нѫ.

V. *Пятаго разряда* глаголы присоединяютъ ти къ корню посредствомъ ова: коуповати; слѣдовательно примѣтою пятаго разряда бываетъ ова.

I. Спряженіе глаголовъ перваго разряда.

§ 36. Глаголы перваго разряда отъ корней съ конечными гласными а. и. оу. ы. ѣ. ѧ. ѫ. спрягаются по образцамъ: пити, клати.

α. Вида несовершеннаго.

А. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма.		b. Супинумъ.	
пити,	клати.	питъ,	клатъ.

Въ новомъ періодѣ слав. языка супинумъ утратился.

с. Причастіе.

		муж. и ср.	жен.	м. и ср.	жен.
1. наст.	1. Опред.	пиѭи	пиѭщиꙗ	кльнꙑи	кльнѫщиꙗ
	2. Неопр.	пиꙗ	пиѭщи	кльнꙑ*	кльнѫщи
2. прош. склон.	1. Опред.	пивъи	пивъшиꙗ	кльнъи	кльнъшиꙗ
	2. Неопр.	пивъ	пивъши	кльнъ	кльнъши
	Несклон.	пилъ о	пила	клалъ о	клала

*Кромѣ ꙑи и ъ причастіе встрѣчается еще съ ꙗи и ꙗ: жьнꙗи, жьнꙗ.

в. Собственно глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

един.	1.	пи–ѭ	кльн–ѫ
	2.	пи–ѥ–ши	кльн–е–ши
	3.	пи–ѥ–ть	кльн–е–ть
дв.	1.	пи–ѥ–вѣ	кльн–е–вѣ
	2.	пи–ѥ–та	кльн–е–та
	3.	пи–ѥ–та	кльн–е–та
мн.	1.	пи–ѥ–мъ	кльн–е–мъ
	2.	пи–ѥ–те	кльн–е–те
	3.	пи–ѭть	кльн–ѫть

Прмч. 1. Въ *Изборьникѣ* Святославовомъ (§ 11.) 3 лицо ед. и множ. отсѣкаетъ окончаніе ть: са нарицаѥ̀, хоуѭ (вм. хоуѭть), милоуѥ̀. Тоже самое наблюдается и въ будущемъ вида совершеннаго: погоуби (вм. погоубить). Вм. ть въ ед. и множ. ч. встрѣчается также тъ, особенно въ глаголицѣ: пріемлетъ, имѫтъ (Ев. Григ.).

Прмч. 2. Встрѣчается ослабленіе и въ ь: пьѫть.

Прмч. 3. Въ новомъ періодѣ церковнослав. языка ѭ 1-го и 3-го лица замѣняется ю, по вліянію русскаго, а ѫ въ тѣхъ же лицахъ смѣнился у: пїю, пїютъ, клѧну, клѧнутъ.

Прошедшее время.

a. Непредѣльное (аористъ) b. Протяженное (imperfectum).

е.	1. пихъ	клѧхъ	пиꙗахъ	кльнѣахъ
	2. пи	клѧ	пиꙗаше	кльнѣаше
	3. пи	клѧ	пиꙗаше	кльнѣаше
д.	1. пиховѣ	клѧховѣ	пиꙗаховѣ	кльнѣаховѣ
	2. писта	клѧста	пиꙗаста	кльнѣаста
	3. писта	клѧста	пиꙗаста	кльнѣаста
м.	1. пихомъ	клѧхомъ	пиꙗахомъ	кльнѣахомъ
	2. писте	клѧсте	пиꙗасте	кльнѣасте
	3. пишѧ	клѧшѧ	пиꙗахѫ	кльнѣахѫ

Прмч. 1. Глаголы съ примѣтою и и носовою гласной охотно принимаютъ тъ въ третьемъ лицѣ ед. прош. непредѣльнаго: приимъ тѣло иосифъ обитъ ѥ плащаницеѭ чистоѭ. тьма ѥго не обѧтъ. Остр. 202.

Прмч. 2. Третье лицо множ. пр. непредѣльнаго въ новомъ періодѣ оканчиваютъ на а вмѣсто ѧ: Во́ини же ѥ́мше Іи҃са ведоша к' Каїфѣ архїереови, идѣже книжницы и старцы собрашася. Матѳ. XXVI, 57.

Прмч. 3. Въ новомъ періодѣ церковно-слав. языка форма прш. протяженнаго смѣшалась съ формою непредѣльнаго, и даетъ о себѣ знать только въ 2 и 3 лц. ед. и 3 лц. множеств., притомъ съ утратою удвоенія гласной: Заѹтра же пáки прїиде в' цр҃ковь, и вси людїе идáхѹ к' немѹ и сѣдъ ѹчáше ихъ. Іоанн. VIII, 2.

Будущее время.

	1.	2.	3.	
е.	имамь	имаши	имать	
	хощѫ	хощеши	хощеть	
	начьнѫ	начьнеши	начьнеть	
д.	имавѣ	имата	имата	пити
	хощевѣ	хощета	хощета	
	начьневѣ	начьнета	начьнета	клѧти
м.	имамъ	имате	имѫть	
	хощемъ	хощете	хотѧть(-щѫть)	
	начьнемъ	начьнете	начьнѫть	

II. Сослагательное наклоненіе.

а. *Прошедшее.*

	1.	2.	3.	
е.	1. быхъ	2. бы	3. бы	пилъ, о, ла, клѧлъ
д.	1. быховѣ	быста	быста	пилалѣ, лѣ, клѧла
м.	1. быхомъ	быстe	бышѧ	пили, а, лы, клѧли

b. *Будущее:*

	1.	2.	3.	
е.	1. бѫдѫ	2. бѫдеши	3. бѫдеть	пилъ, клѧлъ
д.	бѫдевѣ	бѫдета	бѫдета	пила, клѧла
м.	бѫдемъ	бѫдете	бѫдѫть	пили, клѧли.

Примѣчаніе. Такъ-какъ формы будущаго времени изъявит. и формы прош. и будущ. сослагат. наклоненія образуются одинаково во всѣхъ глаголахъ; то мы находимъ справедливымъ ограничиться одними этими образцами для всѣхъ спряженій. А какъ образуется будущее время и сослаг. наклоненіе въ русскомъ языкѣ? Какъ объяснить происхожденіе нашего *бы* при прошедшемъ изъяв. наклоненія (читалъ бы)?

III. Повелительное наклоненіе.

е. 2.	пии	кльни
3.	—	—
д. 1.	пиивѣ	кльнѣвѣ
2.	пиита	кльнѣта
3.	пиита	кльнѣта
м. 1.	пиимъ	кльнѣмъ
2.	пиите	кльнѣте

По даннымъ образцамъ проспрягайте первообразные глаголы съ ихъ производными [вид. нес. и сов.], которыхъ корни, непосредственно соединяемые съ ти, кончаются на гласныя: знати, бити, ѹоути, крыти, пѣти, жати, джти, стати, вити, брати, гнити, оунъіти, (отъ ны), выти, рыти, плоути, слоути, дѣти, пяти, ѹяти (наѹьнж), мяти (мьнж), яти [юмлж].

Прмч. 1. Глаголы съ примѣтою оу (ы), за исключеніемъ ѹоути, усиливаютъ эту гласную подстав-

кою *о*, а для избѣжанія зіянія (hiatus) превращаютъ оү въ в; такимъ образомъ усиленная оү такихъ глаголовъ вм. ооү появляется въ видѣ: ов: слыти – словѫ; точно тоже самое бываетъ съ *ю*, которая по тойже причинѣ переходитъ въ *ев* или *ьв*: рюти – ревѫ и рьвѫ. Такіе глаголы, очевидно, нѣсколько отступаютъ отъ предложеннаго образца, а потому мы для примѣра представляемъ здѣсь спряженіе слоүти.

Причастныя формы.

а Неопр. ф. слоүти, Ь. супинумъ слоүтъ.
с. Прич. 1. наст. опред. словъи, неопр. словы.
2. прош. скл. слоүвъ. нескл. слоүлъ.

1. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее.

е. 1. словѫ. 2. словеши ... д. словевѣ и пр.

Прошедшее.

а. непред. слоүхъ... Ь. протяж. словѣахъ...

II. *Повелительное.*

е. 2. слови... д. словѣвѣ....

Прм. 2. Въ наст. изъяв. и повел. н., въ причастіи и прошедшемъ протяженномъ глаголъ пѣти смѣняетъ ѣ буквою о, какъ и у насъ; поѭ, пои

поѭ, поѩшє. стати подобно русскому *стать*, принимаетъ евфоническую вставку н: стати, станѫ, останѣахъ.

β. Вида совершеннаго.

A. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма. b. Супинумъ.

испити проклѧти. испитъ, проклѧтъ.

c. Причастіе прошедшее.

α. Склон. { Опредѣл. испивꙑи | проклънꙑи
Неопред. испивъ | проклънъ.

β. Несклон. испилъ, ло. ла, проклѧлъ, ло, ла.

B. Формы глагольныя собственно.

I. Изъявительное наклоненіе.

Прошедшее непредѣльное. *Будущее.*

е. 1. испихъ	проклѧхъ	испиѭ	проклънѫ
2. испи	проклѧ	испиѥши	проклънєши
3. испи	проклѧ	испиѥть	проклънєть
д. 4. испиховѣ	проклѧховѣ	испиѥвѣ	проклънєвѣ
2. исписта	проклѧста	испиѥта	проклънєта
3. исписта	проклѧста	испиѥта	проклънєта
м. 1. испихомъ	проклѧхомъ	испиѥмъ	проклънємъ
2. испистє	проклѧстє	испиѥтє	проклънєтє
3. испишѧ	проклѧшѧ	испиѭть	проклънѫть.

II. Сослагательное наклоненіе.

Прошедшее.

е. 1. бых испил, о, а, проклал, о, а, см. с. 110.

Будущее.

е. 1. бѫдѫ, испил, о, а, проклал. см. стр. 110.

III. Повелительное наклоненіе.

е. 2.	испии	прокльни
3.	—	—
д. 1.	испиивѣ	проклньѣвѣ
2. 3.	испиита	проклньѣта
м. 1.	испиимъ	проклньѣмъ
2.	испиите	проклньѣте.

Прим. Глаголы вида совершеннаго для прошедшаго времени имѣютъ окончанія прошедшаго непредѣльнаго вида несовершеннаго, а для будущаго—окончанія времени настоящаго, какъ видно изъ представленныхъ образцовъ, и вообще особыхъ формъ въ спряженіи глаголовъ вида совер. не имѣется; поэтому при спряженіи другихъ глаголовъ мы считаемъ излишнимъ представлять формы глаголовъ вида совершеннаго.

§ 37. Глаголы перваго разряда отъ корней на согласныя д. т. з. с. б. п. в. г. к. х. спрягаются по образцамъ: нести, вести, мощи, тещи.

A. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма:

нести вести мощи тещи.

b. Супинумъ:

нестъ вестъ мощь тещь.

c. Причастіе.

			муж.	*ср.*	*жен.*
1. Настоящее время.		Опредѣленное.	несыи	несѫщеѥ	несѫщиꙗ
			ведыи	ведѧщеѥ	ведѫщиꙗ
			могыи	могѫщеѥ	могѫщиꙗ
			текыи	текѫщеѥ	текѫщиꙗ
		Неопредѣленное.	несы	несы	несѫщи
			веды	веды	ведѫщи
			могы	могы	могѫщи
			текы	текы	текѫщи.
2. Прошедшее.	α. Склоняемое.	Опредѣленное.	несъıи	несъшеѥ	несъшиꙗ
			ведъıи	ведъшеѥ	ведъшиꙗ
			могъıи	могъшеѥ	могъшиꙗ
			текъıи	текъшеѥ	текъшиꙗ
		Неопредѣленное.	несъ	несъ	несъши
			ведъ	ведъ	ведъши
			могъ	могъ	могъши
			текъ	текъ	текши
	β. Несклоняемое.		неслъ	несло	несла
			велъ	вело	вела
			моглъ	могло	могла
			теклъ	текло	текла.

В. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

е. 1.	несѫ	ведѫ	могѫ	текѫ
2.	несеши	ведеши	можеши	теуеши
3.	несеть	ведеть	можеть	теуеть
д. 1.	несевѣ	ведевѣ	можевѣ	теуевѣ
2. 3.	несета	ведета	можета	теуета
м. 1.	несемъ	ведемъ	можемъ	теуемъ
2.	несете	ведете	можете	теуете
3.	несѫть	ведѫть	могѫть	текѫть.

Прошедшее.

а. Непредѣльное (аористъ).

е. 1.	несохъ	ведохъ	могохъ	текохъ
2. 3.	несе	веде	може	теуе
д. 1.	несоховѣ	ведоховѣ	могоховѣ	текоховѣ
2. 3.	несоста	ведоста	могоста	текоста
м. 1.	несохомъ	ведохомъ	могохомъ	текохомъ
2.	несесте	ведесте	могосте	текосте
3.	несошѧ	ведошѧ	могошѧ	текошѧ

b. Протяженное (imperfectum).

е. 1.	несѣахъ	ведѣахъ	можаахъ	теуаахъ
2. 3.	несѣаше	ведѣаше	можааше	теуааше
д. 1.	несѣаховѣ	ведѣаховѣ	можааховѣ	теуааховѣ
2. 3.	несѣаста	ведѣаста	можааста	теуааста
м. 1.	несѣахомъ	ведѣахомъ	можаахомъ	теуаахомъ
2.	несѣасте	ведѣасте	можаасте	теуаасте
3.	несѣахѫ	ведѣахѫ	можаахѫ	теуаахѫ.

II. Повелительное наклоненіе.

Единственное.

2. несн	веди	мози	тецн.

Двойственное.

1. несѣвѣ	ведѣвѣ	моѕѣвѣ	тецѣвѣ
2. несѣта	ведѣта	моѕѣта	тецѣта.

Множественное.

1. несѣмъ	ведѣмъ	мозѣмъ	тецѣмъ
2. несѣте	ведѣте	мозѣте	тецѣте.
3. —	—	—	

По образцу, «нести» прострягайте: съпасти, грызти (грыз), трѧсти, по образцу «вести» – клѧсти (клѧд), крѧсти (крѧд), гнести (гнет), чисти (чьт), цвѣсти (цвѣт), сѣсти (сѣд), по образцу «мощи и тещи» проспрягайте жещи (жег), рещи (рек), пещи (пек), тлѣщи (тлък).

Прмч. 1. Неопредѣленная форма отъ корней съ конечными гортанными г. к. х. вмѣсто щи (§ 30. 13. стр. 98) имѣетъ и шти: мошти, тешти.

Прм. 2. Въ глаголѣ *сѣсти ѣ* переходитъ въ ѧ (а въ русскомъ?) въ настоящ. изъявит. и повелит: сѧдѫ, сѧди.

§ 38. Глаголы перваго разряда имѣютъ иногда для прошедшаго непредѣльнаго другую

форму на съ вмѣсто хъ: приѧсъ вм. приѧхъ. Такая форма чаще попадается въ памятникахъ глагольскихъ, чѣмъ въ кирилловскихъ (§ 11 и 19).

Форма прошедшаго на *съ* образуется или съ усиленіемъ (§ 29) коренной гласной, напр. *ь* усиливается въ *и* или *ѣ*, *е* въ *ѣ*, *о* въ *а*, или безъ усиленія ея: привести 1 л. ед. привѣсъ (вед.) 3 л. мн. пробасѧ отъ бод, — съблюсъ (отъ блюд), сътрѧсъ (отъ трѧс). Эта форма значительно отступаетъ отъ обычной формы прошедшаго неопредѣльнаго въ личныхъ своихъ окончаніяхъ, какъ видно изъ слѣдующаго образца:

е. 1.	чисъ	д. чисовѣ	м. чисомъ
2.	нѣтъ примѣра.	чиста	чисте
3.		чиста	чисѧ.

Въ родствѣ съ этою формою находится другая на *хъ*, которая образуется отъ корней на конечную согласную, отбрасывая сію послѣднюю передъ личными окончаніями: смѧхъ вм. смѧтохъ отъ смѧсти (к. смѧт)., налѧшѧ вм. налѧкошѧ (отъ налѧк). Здѣсь также, какъ и въ прошедшемъ на *съ*, гласная корня остается безъ усиленія: расѣшѧ (кор. сѣк), обрѣшѧ (рѣт), или усиливается, напр. отъ рещи — рѣхъ, отъ тещи 3 л. м. тѣшѧ, извѣшѧ (вед).

е. 1. рѣхъ	д. рѣховѣ	м. рѣхомъ
2. примѣра	рѣста	рѣсте
3. нѣтъ	рѣста	рѣшѧ.

Есть еще одна рѣдко встрѣчающаяся форма прошедшаго непредѣльнаго, которая образуется приложеніемъ глухой гласной ъ непосредственно къ корню: текъ. сѣдомъ. ѣко кровьѭ сего овьчате помазахъ прагън двьрни, избѣгъ съмрьтн. Глаг. Клоц. слышавъше гласъ, идѫ (вм. идошѧ) въспять и падѫ (вм. падошѧ) на земи ниць. тамъ же 178.

е. 1. обрѣтъ	придъ
2. обрѣте	приде
3. обрѣте	приде
д. 1. обрѣтевѣ	придовѣ
2. 3. обрѣтета	придота
м. 1. обрѣтемъ	придомъ
2. обрѣтете	придоте
3. обрѣтѫ	придѫ.

II. Спряженіе глаголовъ втораго разряда.

§ 39. Глаголы втораго разряда съ примѣтою бѣглой или постоянной а (ꙗ послѣ гласной) спрягаются по образцамъ: писати, сѣꙗти, дѣлати и сиꙗти.

А. Причастныя формы.

а. Неопредѣленная форма.

писати   сѣꙗти   дѣлати   сиꙗти.

b. Супинумъ.

писатъ сѣꙗтъ дѣлатъ снꙗтъ.

c. Причастіе.

2. Наст.	Опред.	пишаи	сѣꙗи	дѣлаꙗи	снꙗꙗи
	Неопр.	пиша	сѣꙗ	дѣлаꙗ	снꙗꙗ
1. Прошед. α. Склон.	Опред.	писавыи	сѣꙗвыи	дѣлавыи	снꙗвыи
	Неопр.	писавъ	сѣꙗвъ	дѣлавъ	снꙗвъ
β.	Нескл.	писалъ	сѣꙗлъ	дѣлалъ	снꙗлъ.

B. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

е. 1.	пишѫ	сѣѭ	дѣлаѭ	снꙗѭ
2.	пишеши	сѣѥши	дѣлаѥши	снꙗѥши
3.	пишеть	сѣѥть	дѣлаѥть	снꙗѥть
д. 1.	пишевѣ	сѣѥвѣ	дѣлаѥвѣ	снꙗѥвѣ
2. 3.	пишета	сѣѥта	дѣлаѥта	снꙗѥта
м. 1.	пишемъ	сѣѥмъ	дѣлаѥмъ	снꙗѥмъ
2.	пишете	сѣѥте	дѣлаѥте	снꙗѥте
3.	пишѫть	сѣѭть	дѣлаѭть	снꙗѭть.

Прошедшее непредѣльное (аористъ).

е. 1.	писахъ	сѣꙗхъ	дѣлахъ	снꙗхъ
2. 3.	писа	сѣꙗ	дѣла	снꙗ
д. 1.	писаховѣ	сѣꙗховѣ	дѣлаховѣ	снꙗховѣ
2. 3.	писаста	сѣꙗста	дѣласта	снꙗста
м. 1.	писахомъ	сѣꙗхомъ	дѣлахомъ	снꙗхомъ
2.	писасте	сѣꙗсте	дѣласте	снꙗсте
3.	писашѧ	сѣꙗшѧ	дѣлашѧ	снꙗшѧ.

Прошедшее протяженное (imperfectum).

е.	1. писаахъ	сѣꙗахъ	дѣлаахъ	сниахъ
	2. 3. писааше	сѣꙗаше	дѣлааше	сниаше
д.	1. писааховѣ	сѣꙗаховѣ	дѣлааховѣ	снꙗаховѣ
	2. 3. писааста	сѣꙗаста	дѣлааста	сниаста
м.	1. писаахомъ	сѣꙗахомъ	дѣлаахомъ	снꙗахомъ
	2. писаасте	сѣꙗасте	дѣлаасте	снꙗасте
	3. писаахѫ	сѣꙗахѫ	дѣлаахѫ	снꙗахѫ.

II. Повелительное наклоненіе.

е.	2. пиши	сѣи	дѣлаи	сниꙗи
д.	1. пишавѣ	сѣѣвѣ	дѣлаѣвѣ	снꙗѣвѣ
	2. 3. пишата	сѣѣта	дѣлаѣта	снꙗѣта
м.	1. пишамъ	сѣѣмъ	дѣлаѣмъ	снꙗѣмъ
	2. пишате	сѣѣте	дѣлаѣте	снꙗѣте.

По этимъ образцамъ проспрягайте: орати, (наст. орѭ), глаголати, жидати, сълати, алъкати (н. алъчѫ), плакати, искати (н. ищѫ), плєскати, зиздати (н. зиждѫ), ръпътати (н. ръпъщѫ), ристати, клокотати (клокоучѫ), колѣбати (колѣблѭ), храмати и пр. Въ образованіи наст. вр. такихъ глаголовъ есть ли сходство съ русскими?

Прим. Въ глагольскихъ и — рѣже — кирилловскихъ памятникахъ глаголы съ постоянною а (дѣлати) въ 3 лицѣ настоящ. вмѣсто ѥтъ принимаютъ атъ, которое, очевидно, образуется

черезъ уподобленіе (assimilatio): бънваатъ, възлагаатъ, съзънваатъ (Ев. Григор.) подобаатъ пригваждаатъ, съпрѣбъіваатъ (Супр. р.).

III. Спряженіе глаголовъ третьяго разряда.

§ 40. Глаголы третьяго разряда съ примѣтою бѣглой и постоянной ѣ спрягаются по образцамъ: мрѣти и грѣти.

А. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма.	b. Супинумъ.
мрѣти грѣти	мрѣтъ грѣтъ.

c. Причастіе.

Нст. оп. мръіи, грѣѭи неоп. мръі грѣѩ.

Пр. скл. опр. мьръіи грѣвъіи неопр. мьръ грѣвъ.
нескл. мрьлъ грѣлъ.

В. Глагольныя формы;

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

е. 1.	мрѫ	грѣѭ
2.	мрєши	грѣєши
3.	мрєть	грѣєть
д. 1.	мрєвѣ	грѣєвѣ
2. 3.	мрєта	грѣєта
м. 1.	мрємъ	грѣємъ
2.	мрєтє	грѣєтє
3.	мрѫть	грѣѭть.

Прошедшее.

a. Непредѣл. (аористъ).		b. Протяжен. (imperfectum).	
е. 1. мрѣхъ	грѣхъ	мрѣахъ	грѣахъ
2. 3. мрѣ	грѣ	мрѣаше	грѣаше
д. 1. мрѣховѣ	грѣховѣ	мрѣаховѣ	грѣаховѣ
2. 3. мрѣста	грѣста	мрѣаста	грѣаста
м. 1. мрѣхомъ	грѣхомъ	мрѣахомъ	грѣахомъ
2. мрѣсте	грѣсте	мрѣасте	грѣасте
3. мрѣша	грѣша	мрѣахѫ	грѣахѫ.

Въ непред. 3 лицо ед. глаголовъ съ бѣглою ѣ принимаетъ иногда приставку тъ: Лаꙁаръ оумрѣтъ (Ев. Гр.).

II. Повелительное.

е. 2.	мри	грѣи
д. 1.	мрѣвѣ	грѣивѣ
2. 3.	мрѣта	грѣита
м.	мрѣмъ	грѣимъ
2.	мрѣте	грѣите

IV. Спряженіе глаголовъ четвертаго разряда.

§ 41. Глаголы четвертаго разряда съ примѣтою нѫ спрягаются по образцу: гыбнѫти.

А. Причастныя формы.

a. Неопредѣл ф. — b. Супинумъ.

гыбнѫти — гыбнѫтъ.

с. Причастіе.

1. Наст. опр. гыбнꙑи — неопр. гыбнꙑ.
2. Пр. ск. о. гыбнѫвꙑи н. гыбнѫвъ неск. гыбнѫлъ.

в. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

е. 1. гыбнѫ	д. гыбневѣ	м. гыбнемъ
2. гыбнеши	гыбнета	гыбнете
3. гыбнеть.	гыбнета.	гыбнѫть.

Прошедшее непредѣльное (аористъ).

е. 1. гыбнѫхъ	д. гыбнѫховѣ	м. гыбнѫхомъ
2. гыбнѫ	гыбнѫста	гыбнѫсте
3. гыбнѫ	гыбнѫста	гыбнѫшѧ.

Прошедшее непредѣльное въ 1 л. ед. и 3 мн. иногда принимаетъ окончанія прошедшаго на ъ (см. § 38 стр. 119): I. ед. оуглѧбъ. 3. мн. оуглѧбѫ, погыбѫ, оумлъкѫ, оужасѫ.

Прошедшее протяженное (imperfectum).

е. 1. гыбнѣахъ	д. гыбнѣаховѣ	м. гыбнѣахомъ
2. гыбнѣаше	гыбнѣаста	гыбнѣасте
3. гыбнѣаше.	гыбнѣаста.	гыбнѣахѫ.

II. Повелительное наклоненіе.

е. —	д. 1. гыбнѣвѣ	м. гыбнѣмъ
2. гыбни	2. гыбнѣта	гыбнѣте
3. гыбни.	3. гыбнѣта.	—

Проспрягайте по этому образцу: коснѫтисѧ, никнѫти, тонѫти, гаснѫти, двигнѫти.

§ 42. **нѫ** въ славянскихъ глаголахъ имѣетъ одинаковое значеніе съ нашимъ *ну* (*зябнуть*, *сохнуть*, *двинуть*, *дернуть*), т. е. служитъ указаніемъ или залога или вида; поэтому при образованіи прошедшаго непредѣльнаго должно строго опредѣлять значеніе **нѫ**, чтобы несоставить неправильной формы. Когда **нѫ** въ глаголѣ есть примѣта средняго залога, тогда прошедшее непредѣльное образуется по общему закону отъ неопредѣленной формы, перемѣняя **ти** на **хъ**: **коснѫтисѧ** пр. **коснѫхъсѧ**. А если **нѫ** есть примѣта вида совершеннаго, означающая мгновенность, быстроту дѣйствія; тогда образованіе прошедшаго непредѣльнаго совершается отъ корня, т. е. отбрасывается **нѫ**, а къ конечной согласной прибавляется **охъ**: отъ **погыбнѫти** пр. не **погыбнѫхъ**, но **погыбохъ**, **въскрьснѫти** — **въскрьсохъ**, **оужаснѫти сѧ** — **оужасохъ сѧ**, **обыкнѫти** — **обыкохъ** и пр. Отступленіе отъ этого правила, замѣчается лишь въ глаголахъ отъ корней съ конечною гласною: **ринѫти**, **доунѫти**, **плинѫти** и т. п.; въ такихъ глаголахъ слогъ **нѫ** не отбрасывается при образованіи прошедшагонепредѣльнаго: **доунѫхъ**, **ринѫхъ**.

Это различное значеніе нѫ имѣетъ вліяніе и на производство прошедшаго несклоняемаго причастія: погыблъ, обыклъ, растрѫглъ.

V. Спряженіе глаголовъ пятаго разряда.

§ 43. Глаголы пятаго разряда съ примѣтою ова спрягаются по образцу: бесѣдовати.

A. Причастныя формы:

a. Неопредѣл. форма.	b. Супинумъ.
бесѣдовати.	бесѣдоватъ.

c. Причастіе;

Наст. a. опр. бесѣдоуѭи. b. неопр. бесѣдоуѩ.

Пр. α. ск. нпр. бесѣдовавъ. β. нескл. бесѣдовалъ.

B. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

е. 1. бесѣдоуѭ	д. бесѣдоуѥвѣ	м. бесѣдоуѥмъ
2. бесѣдоуѥши	бесѣдоуѥта	бесѣдоуѥте
3. бесѣдоуѥть.	бесѣдоуѥта.	бесѣдоуѭть.

Прошедшее непредѣльное (аористъ).

е. 1. бесѣдовахъ	д. бесѣдоваховѣ	м. бесѣдовахомъ
2. бесѣдова	бесѣдоваста	бесѣдовасте
3. бесѣдова.	бесѣдоваста.	бесѣдоваша

Прошедшее протяженное (imperfectum).

ед.	дв.	мн.
1. бесѣдоваахъ	1. бесѣдовааховѣ	1. бесѣдоваахомъ
2. бесѣдоваашє	2. бесѣдоваастa	2. бесѣдоваастє
3. бесѣдоваашє	3. бесѣдоваастa.	3. бесѣдоваахѫ.

II. Повелительное.

	д. 1. бесѣдоуимѣ	м. бесѣдоуимъ
е. 2. бесѣдоуи.	2. бесѣдоуитa	бесѣдоуитє.
3. —	3. бесѣдоуитa	—

СПРЯЖЕНІЕ БЕЗЪ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГЛАСНОЙ.

§ 44. Глаголы, относящіеся ко спряженію безъ соединительной гласной, подобно русскимъ раздѣляются на три разряда:

I. *Первый* разрядъ составляютъ глаголы, у которыхъ примѣта неопредѣленной формы ти присоединяется къ корню посредствомъ гласной и: хвалити, любити; слѣдовательно примѣтою перваго разряда служитъ и.

II. Ко *второму* разряду принадлежатъ тѣ, которые ти присоединяютъ къ корню посредствомъ ѣ, образовавшейся здѣсь чрезъ усиленіе *и*, а потому она, ослабляясь, смѣняется буквою и въ настоящемъ времени: горѣти (горѭ-иши).

Слѣдовательно примѣта втораго разряда есть ѣ, произшедшая отъ усиленія и.

III. Къ *третьему* разряду относятся глаголы, которые ти присоединяютъ посредствомъ а послѣ придыхательныхъ: ж. ч. щ. ш, нетерпящихъ ѣ: лежати, млъчати, слышати. Очевидно, здѣсь а заступаетъ ѣ, недопускаемую послѣ придыхательныхъ согласныхъ; значитъ, примѣта 3 разряда есть а — намѣстница ѣ. Сюда же должно отнести примѣту ꙗ послѣ гласной: стоꙗти; здѣсь ꙗ. также заступаетъ букву ѣ.

§ 45. Глаголы всѣхъ трехъ разрядовъ спрягаются по образцамъ: любити, горѣти, дрьжати, стоꙗти.

А. Причастныя формы.

а. Неопредѣленная форма.

любити горѣти дрьжати стоꙗти.

b. Супинумъ.

любитъ горѣтъ дрьжатъ стоꙗтъ.

с. Причастіе.

1. Наст. оп.	любѧи	горѧи	дьржѧи	стоꙗи
Неопред.	любѧ	горѧ	дрьжѧ	стоꙗ
2. Прош. α. ск. оп.	любивыи	горѣвыи	дрьжавыи	стоꙗвыи
Неопр.	любивъ	горѣвъ	дрьжавъ	стоꙗвъ
β. склон.	любилъ	горѣлъ	дрьжалъ	стоꙗлъ

Примѣчаніе. Въ глаголахъ совершеннаго вида, большею частію предложныхъ, вмѣсто окончанія нвъ для прошедшаго причастія есть еще другое на ь, когда передъ нвъ находятся согласныя губныя: б, в, п, м, язычныя: д, т, р, н, и зубныя: с, ж. При этомъ замѣтить должно еще то, что губныя согласныя принимаютъ всегда смягчающую л, язычныя д, т сами переходятъ въ жд и щ, а зубная с въ придыхательную ш.

възлюбнвъ	възлюбль	отъпоустнвъ	отъпоущь
коупнвъ	коупль	сътворнвъ	сътворь
оставнвъ	оставль	прѣклоннвъ	прѣклонь
прѣломнвъ	прѣломль	възгласнвъ	възглашь
поврѣднвъ	поврѣждь	нспроснвъ	нспрошь
оутроуднвъ	оутроуждь	възложнвъ	възложь

В. Собственно глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

ед. 1.	люблѭ	горѭ	дрьжѫ	стоѭ
2.	любнши	горнши	дрьжнши	стонши
3.	любнть	горнть	дрьжнть	стонть
дв. 1.	любнвѣ	горнвѣ	дрьжнвѣ	стонвѣ
2. 3.	любнта	горнта	дрьжнта	стонта
мн. 1.	любнмъ	горнмъ	дрьжнмъ	стонмъ
2.	любнте	горнте	дрьжнте	стонте
3.	любѧть	горѧть	дрьжѧть	стоѧть

Прошедшее непредѣльное (аористъ).

ед. 1.	любихъ	горѣхъ	дрьжахъ	стоıахъ
2. 3.	люби	горѣ	дрьжа	стоıа
дв. 1.	любиховѣ	горѣховѣ	дрьжаховѣ	стоıаховѣ
2. 3.	любиста	горѣста	дрьжаста	стоıаста
мн. 1.	любихомъ	горѣхомъ	дрьжахомъ	стоıахомъ
2.	любисте	горѣсте	дрьжасте	стоıасте
3.	любишѫ	горѣшѫ	дрьжашѫ	стоıашѫ

Прошедшее протяженное (imperfectum).

е. 1.	люблıаахъ	горѣахъ	дрьжаахъ	стоıаахъ
2. 3.	люблıааше	горѣаше	дрьжааше	стоıааше
д. 1.	люблıааховѣ	горѣаховѣ	дрьжааховѣ	стоıааховѣ
2. 3.	люблıааста	горѣаста	дрьжааста	стоıааста
м. 1.	люблıаахомъ	горѣахомъ	дрьжаахомъ	стоıаахомъ
2.	люблıаасте	горѣасте	дрьжаасте	стоıаасте
3.	люблıаахѫ	горѣахѫ	дрьжаахѫ	стоıаахѫ

Будущее.

имамь
начьнѫ
хощѫ
{ любити
горѣти
дрьжати
стоıати

II. Сослагательное наклоненіе.

1. Прош. быхъ { любилъ—о—а, дрьжалъ
2. Будущ. бѫдѫ { горѣлъ—а—о, стоıалъ.

III. Повелительное наклоненіе.

Ед. 2. любн	горн	дрьжн	стон
дв. 1. любнвѣ	горнвѣ	дрьжнвѣ	стонвѣ
2. 3. любнта	горнта	дрьжнта	стонта
мн. 1. любнмъ	горнмъ	дрьжнмъ	стонмъ
2. любнтє	горнтє	дрьжнтє	стонтє

Проспрягайте: хоулнтн, клоннтн, гоубнтн, хвалнтн, роднтн, блаꙁннтн, щадѣтн, грьмѣтн, летѣтн, тлѣтн, вндѣтн, зрѣтн, мьнѣтн, ходнтн, проснтн, млъчатн, слышатн, бѣжатн, боꙗтнсѧ и т. п.

Передъ ѭ, ꙗ, ѥ, согласныя т и д измѣняются въ щ (шт) и жд, а с и з — въ ш и ж: врьщѫ (врьтѣтн), вижджѫ (вндѣтн), прошѫ (проснтн), грожѫ (грозитн), рождаахъ, рождь, рожденъ, мѫщаахъ.

Архаическое спряженіе.

§ 46. Къ этому спряженію принадлежитъ самое малое число глаголовъ, а именно: ꙗ(д)мь, дамь, вѣмь, нмамь и ѥсмь съ производными отъ нихъ нѣсмь, повѣмь и друг. Эти глаголы въ грамматикахъ обыкновенно называются неправильными, — и совершенно ошибочно.

§ 47. Ꙗсти (отъ корня ꙗд).

A. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма. — b. Супинумъ.

ꙗсти (ѣсти) — ꙗстъ

c. Причастіе.

1. настояш.	Опред.	ꙗдыи	ꙗдѫщеѥ	ꙗдѫщиꙗ
	Неопр.	ꙗды	ꙗды	ꙗдѫщи
2. прошед. склон.	Опред.	ꙗдыи	ꙗдъшеѥ	ꙗдъшиꙗ
	Неопр.	ꙗдъ	ꙗдъ	ꙗдъши
2. прошед.	Несклон.	ꙗлъ	ꙗло	ꙗла

B. Собственно глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

ед. 1. ꙗмь	дв. ꙗвѣ, ꙗдевѣ	это по аналогіи съ вѣвѣ		мн. ꙗмъ
2. ꙗси	ꙗста			ꙗсте
3. ꙗсть	ꙗста			ꙗдѧть

Прошедшее.

a. Непредѣльное.

един.	дв.	множ.
1. ꙗдохъ, ꙗхъ	ꙗдоховѣ, ꙗховѣ	ꙗдохомъ, ꙗхомъ
2. ꙗде	ꙗдоста, ꙗста	ꙗдосте, ꙗсте
3. ꙗде, ꙗстъ	ꙗдоста, ꙗста	ꙗдошѧ, ꙗшѧ

b. Протяженное.

ед. 1. ꙗдѣахъ(-ꙗахъ)	дв. ꙗдѣаховѣ	мн. ꙗдѣахомъ
2. ꙗдѣаше	ꙗдѣаста	ꙗдѣасте
3. ꙗдѣаше	ꙗдѣаста	ꙗдѣахѫ

II. Повелительное наклоненіе.

ед. 1. –	дв. ꙗдивѣ	мн. ꙗдимъ
2. ꙗждь	ꙗдита	ꙗдите
3. –	ꙗдита	–

Глаголъ ꙗсти во всѣхъ формахъ встрѣчается съ перемѣною начальной ꙗ на ѣ: ѣсти.

§ 48. Дати (отъ корня дад).

A. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма. — дати.

b. Супинумъ. — датъ.

c. Причастіе.

Прош. α. скл. нпр. давъ, давъ, давши. нескл. далъ.

B. Собственно глагольныя формы.

Прошедшее время.

ед. 1. дахъ	дв. даховѣ	мн. дахомъ
2. да, даде	даста	дасте
3. да, даде, дастъ	даста	дашѧ

Прмч. Отъ дати форма да встрѣчается разъ въ Супр. рукописи и отъ производнаго отъ него глаг. подати: азъ ѥсмъ оубогꙑи пришедꙑи к те-

бѣ, югда бѣ въ монастꙑри св. Андреа апостола, нарицаюмаго Кѵноскоръ,... юмоу же да дъва на десѧть златицъ и срѣбрънꙑи блюдъ,... и да оувѣси, юко отъ дьне того, отъ нѥлиже пода ми съ дльготрьпѣниюмъ и простомъ срьдьцемъ, нарече та господь патриархоу бꙑти св. црькви своюи. стр. 92.

Будущее.

ед. 1. дамъ	дв. дадевѣ, дасвѣ	мн. дамъ
2. даси	даста	дадите
3. дасть	даста	дадѧть

II. Повелительное наклоненіе.

ед. 1. –	дв. дадивѣ	мн. дадимъ
2. даждь	дадита	дадите
3. –	дадита	–

§ 49. Вѣдѣти (отъ корня вѣд).

А. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма. b. Супинумъ.

вѣдѣти вѣдѣтъ

c. Причастіе.

Наст.	Опред. вѣдꙑи	вѣдѫщеѥ	вѣдѫщиꙗ
	Неопр. вѣдꙑ	вѣдꙑ	вѣдѫщи
Прош. α склон.	Опред. вѣдѣвꙑи	вѣдѣвъшеѥ	вѣдѣвъшиꙗ
	Неопр. вѣдѣвъ	вѣдѣвъ	вѣдѣвъши

β. Нескл. вѣдѣлъ, о, а.

В. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

ед.	1. вѣмь	дв. вѣвѣ	мн. вѣмъ
	2. вѣси	вѣста	вѣсте
	3. вѣсть	вѣста	вѣдать

Прошедшее.

		a. Непредѣльное.	b. Протяженное.		
ед.	1.	вѣдѣхъ	вѣдѣахъ	и	—ѣахъ
	2.	вѣдѣ	вѣдѣаше	и	—ѣаше
	3.	вѣдѣ, вѣ, вѣстъ	вѣдѣаше	и	—ѣаше
дв.	1.	вѣдѣховѣ	вѣдѣаховѣ	и	—ѣаховѣ
	2.	вѣдѣста	вѣдѣаста	и	—ѣаста
	3.	вѣдѣста	вѣдѣаста	и	—ѣаста
мн.	1.	вѣдѣхомъ	вѣдѣахомъ	и	—ѣахомъ
	2.	вѣдѣсте	вѣдѣасте	и	—ѣасте
	3.	вѣдѣша	вѣдѣахѫ	и	—ѣахѫ

II. Повелительное наклоненіе.

ед.	1. —	дв. вѣдивѣ	мн. вѣдимъ
	2. вѣждь	вѣдита	вѣдите
	3. —	вѣдита	—

§ 50. **Имѣти.**

А. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная ф.

имѣти

b. Причастіе.

1. Настоящ. Опред. имыи, неопр. имы.

2. Прошед. α. скл. опред. имѣвыи, неопред. имѣвъ, β. нескл. имѣлъ.

в. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

ед. 1.	имамь (–аамь)	дв. имавѣ	мн. имамъ (–аамъ)
2.	имаши (–ааши)	имата	имате (–аате)
3.	имать (–аать)	имата	имѫть

Прошедшее.

	a. Непредѣльное.	b. Протяженное.
ед. 1.	имѣхъ	имѣахъ
2.	имѣ	имѣаше
3.	имѣ	имѣаше
дв. 1.	имѣхове	имѣахове
2. и 3.	имѣста	имѣаста
мн. 1.	имѣхомъ	имѣахомъ
2.	имѣсте	имѣасте
3.	имѣшѧ	имѣахѫ

II. Повелительное.

ед. 1.	–	дв. имѣивѣ	мн. имѣимъ
2.	имѣи	имѣита	имѣите
3.	–	имѣита	–

§ 51. Спряженіе бытн (кор. бы).

А. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма. — бытн

b. Супинумъ. — бѣтъ.

c. Причастіе.

1. настоящ.	Опред.	сын	сжщеѥ	сжщиꙗ
	Неопр.	сы	сы	сжщи
2. прош. α. скл.	Опред.	бывын	бывъшеѥ	бывъшиꙗ
	Неопр.	бывъ	бывъ	бывъши
β. Нескл.		былъ	было	была

Отъ корня бы встрѣчается форма будущаго причастія: бышжштии, отъ которой находимъ слѣдующіе падежи въ петербургской рукописи Григорія Назіанзина: бышжштеѥ (τὸ μέλλον), р. бышжштааго, тв. множ. бышжштиими.

B. Глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее время.

ед.	1. ѥсмь	дв.	ѥсте	мн.	ѥсмъ
	2. ѥсн		ѥста		ѥсте
	3. ѥсть		ѥста		сжть

Въ новомъ періодѣ въ ѥсмь ошибочно измѣ-

нили формы 1 лиц. двойств. въ ѥсма, а множ. въ ѥсмы: Азъ и отецъ ѥдино ѥсма. I. X, 30.

Прошедшее непредѣльное.

ед.	1.	бꙑхъ	бѣхъ
	2.	бꙑ	бѣ
	3.	бꙑ и бꙑсть	бѣ
дв.	1.	бꙑховѣ	бѣховѣ
	2.	бꙑста	бѣста
	3.	бꙑста	бѣста
мн.	1.	бꙑхомъ	бѣхомъ
	2.	бꙑсте	бѣсте
	3.	бꙑшѧ	бѣшѧ

Прошедшее протяженное.

ед.	1.	бѣахъ	или	бꙗахъ	бꙗхъ
	2.	бѣаше	или	бꙗаше	бꙗше
	3.	бѣаше	или	—	бꙗше
дв.	1.	бѣаховѣ	или	бꙗаховѣ	бꙗховѣ
	2.	бѣаста	или	бꙗаста	бꙗста
	3.	бѣаста	или	—	бꙗста
мн.	1.	бѣахомъ	или	бꙗхомъ	бꙗхомъ
	2.	бѣасте	или	бꙗасте	бꙗсте
	3.	бѣахѫ	или	бꙗахѫ	бꙗхѫ

Прим. Востоковъ принимаетъ форму бѣхъ за форму преходящаго времени или, по нашему, протяженнаго; слѣд. бѣхъ считаетъ за одну форму съ бѣахъ и бꙗхъ: но это едва ли справедли-

во? Правда, формою бѣхъ всегда переводится imperfectum греч. ἦν, (Искони бѣ слово, ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, in principio erat Verbum); но вѣдь это еще не доказательство, потому-что εἰμὶ не имѣетъ прошедшаго времени. Если бы бѣхъ было преходящее время; то отчего же оно во 2 и 3 лиц. ед. не имѣетъ примѣты своей шє, которая въ слав. языкѣ служитъ обычною и неотъемлемою принадлежностью 2 и 3 лц. прошедшаго протяженнаго или преходящаго (по Востокову)? Тоже сказать должно и о третьемъ лицѣ множ., которое отъ бѣхъ всегда является съ обычною примѣтою прошедшаго непредѣльнаго или аориста (бѣшѧ). А какъ бѣхъ, въ образованіи формъ своихъ 2 и 3 л. ед. и 3 л. множ. показываетъ прямое родство съ прошед. непредѣльнымъ, а не съ протяженнымъ; то бѣхъ признается нами за пр. непредѣльное вмѣстѣ съ быхъ, а не за прош. протяженное. Amicus Plato, sed magis amica veritas. Но принимая обѣ формы бѣхъ и быхъ за формы прошедшаго непредѣльнаго, не должно смѣшивать одной съ другою по значенію, когда быти употребляется, какъ глаголъ самостоятельный, а не вспомогательный. Отъ быти, какъ

глагола самостоятельнаго, бѣхъ имѣетъ значеніе «*былъ*, лат. erat, гр. ἦν, нѣм. war, а быхъ значитъ «*сталъ* (онъ нынѣ сталъ богатъ) *сдѣлался*, гр. пр. γέγονα и аор. ἐγενόμην, лат. factus sum, нѣм. wurde»: въ томь животъ бѣ, и животъ бѣ свѣтъ человѣкомъ. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. in ipso vita *erat*, et vita *erat* lux hominum; in ihm *war* das Leben, und das Leben *war* das Licht der Menschen. Іоан. 1. с. 4. и тѣмъ в'са быша, и безъ него ничьто же не бысть, еже бысть. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἕν, ὃ γέγονεν. Omnia per ipsum *facta* sunt; et sine ipso factum est nihil, quod factum est. Alle dinge *sind* durch dasselbe *gemacht* und ohne dasselbe *ist* nichts gemacht, was *gemacht* ist.

Но когда быти употребленъ, какъ глаголъ вспомогательный, тогда бѣхъ и быхъ равно значатъ *былъ*: и бѣ написано еврейскы, грьчьскы, латынскы Остр. 220. Бысть человѣкъ посланъ отъ Ба· Остр. 1.

Будущее время.

ед. 1. бѫдѫ	дв. бѫдевѣ	мн. бѫдемъ
2. бѫдеши	бѫдета	бѫдете
3. бѫдеть	бѫдета	бѫдѫть

II. Сослагательное наклоненіе.

Прош. вр.	Будущ. вр.
быхъ былъ, о, а	бѫдѫ былъ, о, а.

Въ сослагательномъ наклоненіи, которое образуется изъ быхъ съ причастіемъ несклоняемымъ прошедшаго времени, въ 1 лицѣ единственнаго числа вмѣсто быхъ въ глаголицѣ встрѣчается бымъ и бимъ, во 2 и 3-мъ — би вм. бы, а въ 3 лицѣ множественнаго вмѣсто быша употребляется еще другая форма бѫ, которую находятъ только въ древнѣйшихъ глагольскихъ памятникахъ: аште не бимъ пришълъ и глаголалъ имъ, грѣха не бѫ имѣли. гн҃, аште би былъ сьде, не би мои братръ оумрълъ. Ев. Григ. Просмраждаѭтъ лица своѩ, да са бѫ авили чловѣкомъ постащтеса.

III. Повелительное наклоненіе.

ед.	1. —	дв. бѫдѣвѣ	мн. бѫдѣмъ
	2. бѫди	бѫдѣта	бѫдѣте
	3. —	бѫдѣта	—

§ 52. Глаголъ быти, какъ глаголъ вспомогательный, играетъ важную роль въ глагольной флексіи: въ дѣйствительномъ залогѣ съ помощію его образуются прошедшее и будущее сослагательнаго наклоненія: быхъ пришълъ, бѫдѫ

пришълъ; съ помощію его и причастія прош. нескл. или настоящ. образуются сложныя или описательныя прошедшія времена: сътворилъ ѥсмь, изгыблъ бѣхъ, бѣхъ оучѧ; въ страдательномъ же залогѣ онъ употребляется во всѣхъ временахъ: наст. ѥсмь цѣнимъ, прш. бѣ основанъ, данъ бысть, буд. бѫдеть осѫжденъ.

Форма страдательнаго залога.

§ 53. Форма страдательнаго залога старослав. глаголовъ въ образованіи своемъ сходна съ страдательною формою русскихъ глаголовъ: она обыкновенно бываетъ составлена или изъ причастія страдательнаго и глагола вспомогательнаго ѥсмь или бываѫ, или изъ формы дѣйствительнаго залога съ прибавленіемъ возвратнаго мѣстоименія сѧ: бѣ же иоанъ облѣченъ власы вельбѫжди. Остр. 255. иоанъ прѣданъ бысть. т. 262. вьсꙗ оуже съвершишасѧ. т. 293. б. лютѣ же чл҃коу томоу имь же с҃нъ чловѣчь прѣдаѥтсѧ. Остр. 158.

§ 54. Спряженіе глаголовъ страдательныхъ, образованныхъ изъ дѣйств. прибавленіемъ сѧ, ничѣмъ не разнится отъ спряженія дѣйствительнаго залога: къ его формамъ всѣхъ временъ при-

соединяется лишь мѣстоименіе сѧ: съконьчахсѧ, съконьчахомсѧ, сконьчаѭсѧ, сконьчаѭть сѧ.

§ 55. Спряженіе же глаголовъ страдательн., образованныхъ изъ причастія страд., тоже не представляетъ никакихъ затрудненій и особенностей: потому-что въ нихъ спрягается одинъ лишь глаголъ вспомогательный, и къ нему прилагается причастіе страдательное наст. или прошед. въ именительномъ падежѣ. Итакъ въ страдательныхъ залогахъ замѣтить должно особенно причастія.

Страдат. причастія наст. имѣютъ примѣтой м съ предшествующими гласными є или о въ первомъ спряженіи или спряженіи съ соединительною гласною, (дѣлаємын-аꙗ-оє, пиємын-аꙗ-оє, нєсомын-аꙗ-оє), съ н — во второмъ или спряженіи безъ соединительной гласной (любимын, видимын). Въ первомъ спряженіи причастія на ємын имѣютъ глаголы, оканчивающіяся въ 1 лицѣ наст. на ѭ: биѭ — биємын, оканчивающіеся же на ѫ имѣютъ на омын: рєкѫ — рєкомын, нєсѫ-нєсомын, кльнѫ-кльномын; исключеніе замѣчается въ глаголахъ въ наст. на шѫ, которые вмѣсто омын имѣютъ ємын: пишѫ-пи-

шемъін. Примѣтою страдат. прошедшаго причастія, какъ и въ русскомъ языкѣ, бываетъ н или т: бнюнъ, клатъ. Буквы т является въ глаголахъ отъ корней на гласную и р: възатъ, пожрьтъ. Но и эти глаголы способны принимать въ прич. прошед. стр. примѣту н: распатъ и распьненъ.

Спряженіе страдательнаго залога съ глаголомъ вспомогательнымъ.

А. Причастныя формы.

а. Несовершеннаго вида.

а. Неопредѣленная форма.

м. ж. р. бъіти посъілаѥмоу, ср. бъіти посъілаѥмо.

Прмч. Въ неопредѣленной формѣ причастіе въ мужескомъ и женскомъ родѣ всегда употребляется въ дательномъ падежѣ, а въ среднемъ — въ именительномъ: подобаѥть съіноу ч҃лвѣческоуоумоу прѣданоу бъіти въ рѫцѣ чловѣкъ грѣшьникъ и распатоу бъіти. – Можааше бо се мүро продано бъіти на мънозѣ и дано бъіти нищиимъ.

b. Причастіе.

1. настоящ. { Опред. посъілаѥмъіи – оѥ – аꙗ
Неопр. посъілаѥмъ – о – а.

2. прошедш. { Опред. посъіланъіи – оѥ – аꙗ
Неопр. посъіланъ – о – а.

B. Формы глагольныя собственно.

I. Изъявительное наклоненіе.

Настоящее.

посылаѥмъ, о, а ѥсмь или бываѭ.

Прошедшее.

a. Непредѣльное.	b. Протяженное.
посылаѥмъ бѣхъ	бѣахъ, бѧхъ или бываахъ } посылаѥмъ

Будущее.

посылаѥмъ бѫдѫ или имамь быти.

II. Повелительное наклоненіе.

бѫди посылаѥмъ.

β. Вида совершеннаго.

A. Причастныя формы.

a. Неопредѣленная форма:

м. и жен. посъланоу быти, ср. посълано быти.

b. Причастіе.

Прич. { Опред. посъланыи — оѥ — аꙗ
Неопр. посъланъ — о — а.

B. Собственно глагольныя формы.

I. Изъявительное наклоненіе.

Прошедшее время.

посъланъ, о, а ѥсмь или быхъ.

Будущее время.

посъланъ, о, а бѫдѫ или имамь бъти.

II. Повелительное наклоненіе.

бѫди посъланъ, о, а.

§ 56. Послѣ знакомства съ образцами спряженія, представимъ въ общемъ видѣ примѣты наклоненій, временъ и лицъ.

Примѣтами или характеромъ неопредѣленной формы есть ти и щи, супинума тъ и щь, повелительнаго накл. и, ѣ, а изъявительнаго личныя окончанія наст. и прошед. времени.

Примѣты настоящаго (равно и буд.) времени изъявительнаго наклоненія:

для ед.	для двойств.	для множ.
1. мь или ѫ, ѭ	1. вѣ	1. мъ
2. си или ши	2. та	2. те
3. ть	3. та, те, тѣ	3. ѫть, ѭть, ать ꙗть

Примѣта времени прошед. наклон. изъявительнаго х. с. ш.

§ 57. Чтобы облегчить изученіе формъ спряженія, нужно запомнить краткое ученіе о производствѣ временъ. Для производства временъ нужно принять за основаніе: 1) *неопред. форму*

и 2) *настоящее время* изъявит. накл. Отъ перваго происходятъ супинумъ, прошед. изъявит.; отъ втораго же образуется повелительное н.

§ 58. Когда примѣта неопредѣленной формы ти присоединена къ глагольному корню или темѣ съ помощію гласной, или самъ корень кончится на гласную: тогда прошедшее непредѣльное время образуется простою перемѣною ти на хъ т. е. перемѣною примѣты неопредѣленной формы на примѣту прошедшаго времени: дѣлати — дѣлахъ, пити — пихъ, клати — клахъ, грѣти — грѣхъ. Когда же корни глагольные, кончающіеся на согласную, соединяются съ примѣтою неопредѣленнаго наклоненія безъ помогательной гласной: тогда прошедшее непредѣльное образуется измѣненіемъ примѣты неопредѣленной формы ти (щи) на охъ. При этомъ коренная согласная возстановляется, буде она измѣнилась въ неопредѣленной формѣ по законамъ благозвучія (см. § 30 и слѣд.): нести несохъ, пещи (пек) пекохъ, мощи (мог) могохъ, плести — плетохъ.

§ 59. Окончанія ахъ, ѧхъ, свойственныя прошедшему протяженному, присоединяют-

ся прямо къ конечной гласной корня или темы. Если же корень оканчивается на согласную, которая въ неопред. формѣ непосредственно, прямо соединяется съ тн, или на гласную носовую, которая передъ другою гласною разлагается на ьн, ъм; то вмѣсто аахъ, ꙗахъ появляется ѣахъ:— пнтн, пнꙗахъ, дѣлаахъ (н. дѣлатн) нєсѣахъ (нєстн), кльнѣахъ (клатн). Глаголы, кончающіеся на щн (вм. ктн, гтн) въ неопр. формѣ, принимаютъ аахъ, измѣняя г, к въ ж, ч: мощн – можаахъ, тєщн–тєчаахъ. Здѣсь, по всей вѣроятности, аахъ стоитъ вмѣсто ꙗахъ: иначе не откуда объяснить измѣненія г и к въ ж и ч.

§ 60. Отъ неопредѣленной формы происходитъ также супинумъ или неопредѣленная достигательная форма, измѣненіемъ н на ъ и ь; послѣднее окончаніе бываетъ послѣ щ: дѣлатн супин. дѣлатъ, нєстн супин. нєстъ, пєщн супин. пєщь.

§ 61. Отъ 2 лица настояшаго времени образуется повелительное, измѣняя въ первомъ спряженіи окончаніе єшн на н, а во второмъ — отъ окончанія ншн, отбрасывая шн: нєсєшн – нєсн, пнѥшн–пнн, сѫдншн – сѫдн, ходншн – ходн.

§ 62. Отъ 3 лица наст. множ. образуется причастіе настоящ., измѣненіемъ ѭть, ѧть, ѭть на ѭи или ѧ, а ѫть на ы: дѣлаѭть—дѣлаѭи, пиѭть—пиѭ, стоѭть — стоѭ, несѫть — несы, кльнѫть — кльны.

§ 63. Будущее глаголовъ вида несовершеннаго составляется изъ неопредѣленной формы съ помощію глаголовъ: имамь, начьнѫ или хощѫ.

§ 64. Сослагательное наклонен. имѣетъ всѣ свои формы изъ прошедшаго несклоняем. причастія съ прибавкою временъ вспомогательнаго глагола быти: быхъ — бѫдѫ.

в. Имя существительное.

§ 65. Принадлежности именъ сущест. общія съ русскими: *видъ* (цвѣтъ, умен. цвѣтьць), *родъ* (сынъ, дъщи, чѧдо), *число* (грѣхъ, дв. грѣха, мн. грѣси) и *падежъ* (и. господинъ, р. —на, д.—ноу).

§ 66. Особенности же именныхъ славянскихъ формъ суть слѣдующія: имена старослав. языка, кромѣ числа единствен. и множествен., имѣютъ еще *двойственное*: ед. рѫка, мн. рѫкы, дв. рѫцѣ; кромѣ падежей именит., родит., дательн., винительн., творит. и предложнаго, имѣютъ еще *зва-*

тельный: оучителю идѫ по тебѣ. Остром. 63. чьто ѥсть мънѣ и тебѣ жено. Остр. 11; въ славянск. языкѣ нѣтъ формъ для выраженія предметовъ въ большемъ видѣ противъ обыкновеннаго, а потому тамъ нѣтъ именъ *увеличительныхъ*, хотя *уменьшительныя* есть: градьць, дьщица, свѣтильце, цвѣтьць.

Прмч. Предложный падежъ въ славянскихъ грамматикахъ называется *мѣстнымъ* по преимущественному употребленію его въ рѣчи для обозначенія обстоятельства мѣста: онѣмъ же (мѫжемъ, иже ведѣахѫ св. Василиска) идѫштемъ въ клѣти, привѧзаша свѧтааго дѫбѣ соусѣ аворовѣ. Супр. р. 13. Но, не желая затруднять учащихся новымъ терминомъ, мы оставляемъ этому падежу названіе русскихъ грамматикъ.

§ 67. Склоненія славян. состоятъ во 1-хъ) въ простомъ измѣненіи конечныхъ гласныхъ, т. е. въ прибавленіи падежныхъ окончаній къ корню или основѣ (thema) имени: сынъ, р. сына, д. сыноу и пр., въ 2) въ измѣненіи падежныхъ окончаній съ наращеніемъ новой согласной, которая скрывается въ отличительномъ окончаніи (имѧ р. имене), или которой не было ни въ со-

ставѣ корня, ни въ образующемъ падежномъ окончаніи: небо, р. небесе, д. небеси. По этому свойству именъ, склоненія славян., какъ и русскія, раздѣляются на два главные отдѣла: I. склоненія *ненаращаемыя* и II. *наращаемыя*.

I. Ненаращаемыя склоненія.

§ 68. Склоненій ненаращаемыхъ можно положить три, по числу трехъ родовъ: мужескаго, женскаго и средняго. Къ первому склон. относятся имена мужескаго рода на ъ, и, ь: Богъ — краи — оучитель; ко второму — имена женскаго рода на а, ꙗ, и, ь: жена — землꙗ — рабыни — печаль, къ третьему же — имена средняго рода на о, е, ѥ: лѣто — море — знаменнѥ.

§ 69. Въ ненаращаемомъ славян. склоненіи смѣняемость гласныхъ твердыхъ твердыми, мягкихъ мягкими соблюдается еще строже, чѣмъ въ русскомъ языкѣ: впрочемъ и въ немъ, не исключая памятниковъ древнѣйшихъ, замѣчаются колебаніе и шаткость смѣняемости послѣ согласныхъ придыхательныхъ. Въ Остромировомъ Евангеліи есть уже отъ мѫжь р. п. мѫжа, а не мѫжꙗ, какъ бы слѣдовало. Въ силу правильной смѣняемости гласныхъ въ измѣненіи именъ по

падежамъ, каждое изъ трехъ склоненій можно подраздѣлить на два вида: *a.* склоненіе *твердое* (сынъ, раба, мѣсто) и *b. мягкое* (день, капля, поле).

Славян. склоненія, сходясь съ русскими въ смѣняемости гласныхъ твердыхъ твердыми, а мягкихъ — мягкими, и въ потерѣ знаменателя родственныхъ языковъ для именит. падежа s муж. (filius, domus) и m въ среднемъ родѣ (coelum), значительно разнятся отъ нихъ обиліемъ, разнообразіемъ формъ и смягчаемостью гортанныхъ передъ є. и. ѣ: такъ, кромѣ гласныхъ, общихъ и русскому языку, слав. языкъ кончаетъ свой имен. падежъ един. на и: рабыни (рабыня) поустыни (пустыня); нѣкоторые падежи имѣютъ по *два* и по *три* окончанія: мѫжь имен. множ. мѫжи–мѫжиє–мѫжеве, дѣлатель им. множ. дѣлатели – дѣлателиє – дѣлателє; г. к. х передъ є постоянно переходятъ въ придых. ж. ч. ш (боже, чловѣче, доуше), а передъ ѣ, и — въ свистящ. з. ц. с (бозѣ – бози, чловѣцѣ – чловѣци, доусѣ – доуси).

Первое склоненіе.

§ 70. Существительныя муж. рода съ отли-

чительнымъ окончаніемъ ъ имѣютъ твердое склоненіе: рабъ, самарꙗнинъ, богъ, пророкъ, доухъ.

а. Склоненіе твердое.

	Единственное		*Множественное.*	
и.	рабъ	самарꙗнинъ	раби	самарꙗне
р.	раба	самарꙗнина	рабъ	самарꙗнъ
д.	рабоу	самарꙗниноу	рабомъ	самарꙗномъ
в.	рабъ	самарꙗнинъ	рабы	самарꙗны
з.	рабе	самарꙗнине	раби	сѣмарꙗне
т.	рабъмь	самарꙗнинъмь	рабы	самарꙗны
п.	рабѣ	самарꙗнинѣ	рабѣхъ	самарꙗнѣхъ

Двойственное.

и.	раба	самарꙗна
р.	рабоу	самарꙗноу
д.	рабома	самарꙗнома

Въ двойств. числѣ винительный падежъ всегда сходенъ съ именительнымъ, звательный — также съ именит., творительный—съ дательнымъ, а предложный — съ родительнымъ.

е.	и.	богъ	пророкъ	доухъ
	р.	бога	пророка	доуха
	д.	богоу	пророкоу	доухоу
	в.	богъ	пророкъ	доухъ
	з.	боже	пророче	доуше
	т.	богъмь	пророкъмь	доухъмь
	п.	бозѣ	пророцѣ	доусѣ

*

д. и. в. з. бога	пророка	доуха
р. п. богоу	пророкоу	доухоу
д. т. богома	пророкома	доухома

м. и. з.	бози	пророци	доуси
р.	богъ	пророкъ	доухъ
д.	богомъ	пророкомъ	доухомъ
в. т.	богы	пророкы	доухы
п.	бозѣхъ	пророцѣхъ	доусѣхъ.

По этимъ образцамъ просклаияйте: дѫбъ, гробъ, воинъ, градъ, власъ, — ѥроусалимлꙗнинъ, галилеꙗнинъ, аравитѣнинъ, израильтꙗнинъ,—врагъ, дроугъ, длъгъ, — мѫченикъ, вѣкъ, чловѣкъ, длъжьникъ, — грѣхъ, вьрьхъ, слоухъ, волхвъ и т. п.

§ 71. Кромѣ этихъ господствующихъ падежныхъ окончаній для твердаго склон. сущ. муж. встрѣчаются иногда другія, отличныя отъ нихъ, которыя мы здѣсь и представляемъ, считая нужнымъ знать ихъ, для легчайшаго чтенія памятниковъ.

а. Въ единственномъ числѣ.

1. *Родительный* падежъ нѣкоторыя существительныя кромѣ а оканчиваютъ на оу: волоу, мироу, полоу, длъгоу, чиноу, тлъкоу, гробоу, пироу,

бѣгоу, домоу, сапогоу, и т. п. къждо васъ въ сѫботѫ не отърѣшить ли волоу своѥго. Лук. XIII, 15.

2. *Дательный* принимаетъ вставку слога ов, и тогда уже падежное окончанiе оу перемѣняется на и. Окончанiе ови, встрѣчаемое чаще въ словахъ одно-и дву-сложныхъ, и рѣже въ многосложныхъ, не исключаетъ обычнаго окончанiя на оу: одно и тоже слово способно принимать оба эти окончанiя: богови и богоу, сынови, мирови, троудови, дроугови, врагови, львови, бѣсови, члов҄ькови, господинови, правьдьникови, домови: оць бо не сѫдить никомоу же, нъ сѫдъ вьсь дасть снви. Iоанна V, 22. Окончанiе ови особенно любимо въ иностранныхъ словахъ: исоусови, иродови, пилатови, иоанови, иосифови, адамови, архитриклинови.

3. *Винительный* падежъ именъ предметовъ одушевленныхъ нерѣдко имѣетъ окончанiе родительнаго,—это замѣчается даже въ именахъ предметовъ неодушевленныхъ, когда подъ ними разумѣются одушевленные: бога Гл. Клц. 32. христа (тамъ же 284), бисъра (христа), стлъпа. оць бо любить сна. (Остр. Iоан. V. 20. 23). приведѣте ми ѥдиного отъ нихъ. приведоша же честь-

нааго съсѫда и стежера мѫченикомъ, крѣпа вѣры камыка, Өеодора непобѣдимаачо. Суп. р. 44.

4. *Звательный* кромѣ є оканчивается на оу: съıноу. Помилоуи ма сноу двдвъ. Ос. Мат. XV, 22.

5. *Предложный* падежъ иногда вмѣсто ѣ имѣетъ оу: на ономь полоу, чиноу, домоу, съıноу. Въ домоу оца моего обитѣли мъногы сѫть. Остр. Іоан. XIV, 2.

b. Въ двойственномъ числѣ.

1. Рядомъ съ а въ именительномъ падежѣ, хотя рѣдко, встрѣчается окончаніе ы: дъва краты, оба полы, дъва волы.

2. *Дательный* имѣетъ ъма вм. ома, и это окончаніе признается Миклошичемъ древнѣйшимъ общеупотребительнаго ома: волъма.

c. Во множественномъ.

1. *Именительный* кончится на є, когда существительное принимаетъ вставку ов: сыновє, бѣсовє, домовє, воловє, доуховє, оумовє, носовє, оудовє, плодовє, ликовє, львовє, сътовє, одровє. да сыновє свѣтоу бѫдєтє. Остр. Іоан. XII, 36.

2. *Родительный*, *дательный*, *винительный* и *творительный* принимаютъ ов между темой и

падежнымъ окончаніемъ: домовъ, сыновъ, даровъ, гробовъ, троудовъ, воловъ, хлъмовъ, враговъ, грѣховъ, — сыновомъ, бѣсовомъ, домовомъ, градовомъ, дроуговомъ, грѣховомъ, — бѣсовы, домовы, дроуговы, длъговы, часовы, — сыновы, сѫдовы... и т. п. Приде въ вьсѭ страны иерданьскѫ, проповѣдаѩ крьщеније на покаанње въ отъпоущеније грѣховъ. Остр. Лук. III, 3.

3. *Предложный* имѣетъ окончанія ѣхъ, охъ и со вставкой слога ов: домѣхъ, домохъ, образохъ, садохъ, чинохъ, сынохъ, грѣхохъ, ѫглохъ, епископохъ, — часовѣхъ, сыновѣхъ, жидовѣхъ, родовѣхъ, а также часовохъ, градовохъ. Въ домѣхъ црнхъ сѫть. Остр. Мат. XI, 8.

Всѣ эти особенности для наглядности представляемъ въ слѣдующихъ образцахъ.

	Единственное.		*Множественное.*	
и.	домъ	сынъ	домове	сынове
р.	домоу	сына	домовъ	сыновъ
д.	домови	сынови	домовомъ	сыновомъ
в.	домъ	сына	домовы	сыновы
з.	доме	сыноу	домове	сынове
т.	домъмь	сыномь	домовы	сыновы
п.	домоу	сыноу	домѣхъ	сынохъ,
			домохъ	сыновѣхъ вохъ.

§ 72. Въ позднѣйшемъ періодѣ славяноцерковнаго языка приняты слѣдующія отмѣны:

1. Винительный падежъ (единственнаго и множественнаго чиселъ) именъ предметовъ одушевленныхъ, какъ и у насъ, имѣетъ постоянно окончаніе родительнаго, а не именительнаго, какъ въ древнихъ памятникахъ; одинаковыя же окончанія винительнаго съ именительнымъ остались только въ именахъ предметовъ неодушевленныхъ: послѣди же посла к' нимъ сына своего. Мат. XXI, 37. и виноградъ предастъ инымъ дѣлателемъ. Тамже 41.

2. Творительный падежъ единственнаго числа вмѣсто ъмь кончается на омъ; да сбудется реченное пророкомъ. Мат. XXI, 4.

Удерживая въ склоненіи перемѣну гортанныхъ г. к. х въ придых. ж. ч. ш передъ е (въ звательномъ падежѣ), и на свистящія з. ц. и с передъ и и ѣ (въ именительномъ, предложномъ множ. числа и предл. ед.) позднѣйшія изданія отступаютъ отъ древней формы тѣмъ, что послѣ ц въ именительномъ пад. употребляютъ ы, а не и. Другое отступленіе состоитъ въ томъ, что въ винительномъ и творительномъ множественнаго числа букву ы послѣ гортанныхъ г,

к, х замѣняютъ буквою и,—и оттого-то превращенія гортанныхъ въ придыхательныя въ такомъ случаѣ не бываетъ. То и другое отступленіе сдѣланы, очевидно, по вліянію языка русскаго. Почто ученицы твои преступаютъ преданіе старецъ. Мат. XV. 2. И абіе понуди Іисъ ученики своя влѣзти въ корабль. Тамже XIV, 22. Мудрыя же пріяша елей въ сосудѣхъ со свѣтильники своими. Тамъ же XXV, 4.

	Единственное.		*Множественное.*	
и.	домъ	пророкъ	домове	пророцы
р.	дома (у)	пророка	домовъ	пророкъ
д.	домови (у)	пророку	домомъ	пророкомъ
в.	домъ	пророка	домы	пророки
з.	доме	пророче	домове	пророцы
т.	домомъ	пророкомъ	домы	пророки
п.	домѣ (у)	пророцѣ	домѣхъ	пророцѣхъ

Двойственное.

и. в. з. пророка
р. п. пророку
д. т. пророкома

§ 73. Существительныя муж. р. съ отличительными окончаніями ь и составляютъ мягкое склоненіе: оучитель, кран.

b. Склоненіе мягкое.

Единственное.

и.	оучитєль	корабль	краи
р.	оучитєлꙗ	кораблꙗ	краꙗ
д.	оучитєлю	кораблю	краю
в.	оучитєль (–лꙗ)	корабль	краи
з.	оучитєлю	кораблю	кра́ю
т.	оучитєлıємь	корабльмь	краıємь
п.	оучитєли	корабли	краи

Двойственное.

и. в. з.	оучитєлꙗ	кораблꙗ	краꙗ
р. п.	оучитєлю	кораблю	краю
д. т.	оучитєлєма	кораблєма	краıєма

Множественное.

и. з.	оучитєли	корабли	краи
р.	оучитєль	корабль	краи
д.	оучитєлıємъ	кораблıємъ	краıємъ
в.	оучитєлѧ (–лꙗ)	кораблѧ	краꙗ
т.	оучитєли	корабли	краи
п.	оучитєлихъ	кораблихъ	краихъ

По этимъ образцамъ просклоняйте: рыбарь, родитєль, съвѣдѣтєль, вратарь,–обычаи, вои, жрѣбии, раи и т. п.

§ 74. Эти господствующія падежныя окончанія мягкаго склоненія замѣняются иногда другими, которыя мы здѣсь и отмѣтимъ.

a. Въ единственномъ.

1. *Дательный* падежъ вмѣсто ю принимаетъ окончаніе еви: цареви, олтареви, израилєви, а въ словахъ иностранныхъ на ѣи, еи— даже ови: моисеови, архиєреови.

2. *Звательный* кромѣ ю оканчивается иногда на оу (цароу, врачоу) и на е,

a. въ иностранныхъ словахъ на ѣи и еи

и b. въ словахъ на ь съ предшествующими ц и з, которыя въ такомъ случаѣ измѣняются въ соотвѣтственныя имъ ч и ж: закхеє, кънязь — къняже, отьць—отьче.

3. *Винительный* въ именахъ предметовъ одушевленныхъ сходенъ съ родительнымъ: изиде ис и оузьрѣ мьздоимьца именемь Леуиѫ. Лук. V. 27.

4. *Творительный* вмѣто емь имѣетъ ьмь: отъцьмь, а въ иностранныхъ словахъ на ѣи и еи — омь: моисеомь, ієлеомь.

b. Въ двойственномъ.

Дательный очень рѣдко бываетъ на ьма вмѣсто ема: тъгда повелѣ свѧтыи Артемонъ еленьма и дивиимъ козам' ити къ епископоу. С. Р. 163.

с. Во множественномъ.

1. *Именительный* вмѣсто и имѣетъ

а. є, когда вставляется слогъ єв: врачеве, ключеве.

b. ніє въ именахъ предметовъ одушевленныхъ, у которыхъ это окончаніе почти можно принять за правило: мытарніє, пастырніє, съвѣдѣлѣніє, мравніє, калніє, архиєреніє.

с. ьіє, іє и є, образовавшіяся изъ ніє: мольіє дѣлатѣліє, съвидѣтеліє, архиреє, мытарє.

Это троякое окончаніе именительнаго пад. множ. на и, овє или євє, ніє или іє, кажется, употреблялось не безразлично: первое окончаніе (и) употреблялося вообще для означенія родоваго понятія: и мѫжи дрьжѧщє ісоуса рѫгаахѫсѧ ѥмоу; окончаніе овє и євє показывало обособленіе понятій, и обозначало видовое понятіе, когда одинъ видъ предметовъ хотѣли отличить отъ другаго вида, отсюда на овє и євє всего чаще кончаются видовыя названія животныхъ: врабиєвє — скорпиєвє—змиєвє. єгѵп'тьст'ии зноєвє (въ отличіе отъ другихъ) инчимь-жє сѫть хоуждшии вавѵлонскыѧ онаѧ пєштьиицѧ; послѣднее-же окончаніе ніє и

сокращенно ѥ употреблялось для обозначенія собирательнаго имени, для выраженія всей совокупности предметовъ одного рода: предсташѧ царие земстін и кънѧзи собрашасѧ вкоупѣ. мѫжию братию — обычное апостольское обращеніе. Въ послѣдствіи времени сознательность такого употребленія малопомалу утратилась, и мы видимъ смѣшеніе этихъ формъ.

2. *Родительный* нерѣдко кончится на ии и евъ: мѫжии, пастырии, кораблевъ.

3. *Дательный* и *винительный* подобно твердому принимаютъ вставку ев: дъждевемъ, мьчевы. Кромѣтого дательный въ именахъ иностранныхъ на ѣи и еи имѣетъ на омъ: фарисеомъ, филипсеомъ, июдѣомъ, а винительный вм. ѧ изрѣдка имѣетъ иѩ: пастырия, татиѩ.

4. *Творительный* одинаково кончится съ твердымъ склоненіемъ, когда въ немъ бываетъ вставка ев: ножевы, мьчевы.

Притомъ и въ творительномъ падежѣ иногда смѣняется ьми: звѣрьми, цѣсарьми, дръкольми.

5. *Предложный* вмѣсто ихъ кончится на иихъ и

даже єхъ и охъ: кораблнихъ, фарисѣихъ, коюхъ, іюдеюхъ, мѣсяцєхъ, мѣсяцохъ.

Кромѣтого къ особенностямъ мягкаго склоненія именъ мужескаго рода должно сопричислить и то, что существительныя на ь послѣ согласныхъ ж, ч, ш, щ, ц, смѣшиваютъ нѣкоторыя изъ падежныхъ окончаній съ твердыми: такъ род. мѫжа, а не мѫжꙗ, род. отьца, а не отьцꙗ, какъ-бы слѣдовало ожидать по закону смѣняемости гласныхъ. Впрочемъ есть примѣры, гдѣ мягкія гласныя правильно появляются: оцю скоємоу. Гл. Клц. 80, 85. Всѣ особенности падежныхъ окончаній мягкаго склон. можно обозрѣть въ совокупности въ слѣд. образцахъ.

Единственное число.

и.	мѫжь	отьць	мытарь	иєрєи
р.	мѫжа	отьца	мытарꙗ	иєрєꙗ
д.	мѫжєви	отьцоу -ю	мытарю	иєрєю иєрєови
в.	мѫжь	отьць	мытарь ꙗ	иєрєꙗ
з.	мѫжоу	отьчє	мытарю	иєрєю -єє закхєє
т.	мѫжємь	отьцьмь	мытарємь	иєрєомь
п.	мѫжи	отьци	мытари	иєрєи.

Двойственное число.

и. в. з.	мѫжа (н)	отьца	мытарꙗ	нѥреꙗ
р. п.	мѫжоу	отьцоу	мытарю	нѥреѥю
д. т.	мѫжьма	отьцема	мытарема	нѥреѥма

Множественное число.

и. з.	мѫжиѥ, врачеве	отьци	мытариѥ -ре мольѥ	нѥреи
р.	мѫжии мѫжевъ	отьць	мытарь -рии	нѥреи
д.	мѫжемъ, дъждевомъ	отьцемъ	мытаремъ	нѥреомъ
в.	мѫжа мьчевы	отьца	мытара -ниꙗ	нѥреꙗ
т.	мѫжи падежьми	отьци	мытари звѣрьми	нѥреи
п.	мѫжихъ	отьцихъ	мытарихъ -иихъ	нѥреихъ -еехъ.

§ 75. Въ новомъ періодѣ формы мягкаго склоненія удержаны, кромѣ предложн. множественнаго, который кончится на ѣхъ вм. ихъ. Смѣшеніе формъ съ твердымъ склоненіемъ въ сущ. на ь послѣ придыхательныхъ, и въ существительныхъ на ѣи и еи также встрѣчается: мужа, дат. иудеомъ. Тѣже существительныя на ѧ оканчиваютъ винительный множ. на ъ послѣ ц: мздоимцъі, отцъі.

§ 76. Таблица падежей перваго склоненія, разнящихся отъ русскихъ.

	Русск.		Славян.	
е. д.	сыну	царю	сынови — оу	царю цареви
з.	сынъ	царь	сыне сыноу	царю
в.	сына	царя	сынъ	царь
т.	сыномъ		сынъмь	царьмь
м. и.	сыны	цари	сыни	царіе
р.	сыновъ	царей	сынъ	царь
д.	сынамъ	царямъ	сыномъ	царемъ
в.	сыновъ	царей	сыны	царѧ
т.	сынами	царями	сыны	цари
п.	сынахъ	царяхъ	сынѣхъ	царихъ

Второе склоненіе.

§ 77. Существительныя женскаго рода на а, ѩ, и, ь относятся ко второму склоненію; изъ нихъ имѣющія а составляютъ *твердое* склоненіе, имѣющія же ѩ, и, ь — *мягкое*.

а. Твердое.

	Единственное.			*Множественное.*		
и.	жена	нога	рѫка	жены	ногы	рѫкы
р.	жены	ногы	рѫкы	женъ	ногъ	рѫкъ
д.	женѣ	нозѣ	рѫцѣ	женамъ	ногамъ	рѫкамъ
в.	женѫ	ногѫ	рѫкѫ	жены	ногы	рѫкы
з.	жено	ного	рѫко	—	—	—
т.	женоѭ	ногоѭ	рѫкоѭ	женами	ногами	рѫками
п.	женѣ	нозѣ	рѫцѣ	женахъ	ногахъ	рѫкахъ

Двойственное.

и. жене	нозе	ржце
р. женоу	ногоу	ржкоу
д. женама	ногама	ржкама

Прмч. 1. По твердому склоненію женскаго Рода измѣняются также имена мужескаго рода на а: владыка, слоуга.

Прм. 2. Отъ сущ. пасха предлож. падежъ пасцѣ встрѣчается въ Остромировомъ Евангеліи (стр. 209); это — вліяніе русскаго употребленія въ имен. пт. паска.

ѣ. Мягкое.

е. и. землѩ	рабыни	печаль
р. землѧ	рабынѧ	печали
д. земли	рабыни	печали
в. землѭ	рабынѭ	печаль
з. земле	рабыне	печали
т. землеѭ	рабынеѭ	печалиѭ[1]
п. земли	рабыни	печали

[1] иѭ иногда смѣняется ьѭ: пѣсньѭ, ноштьѭ.

д. и. земли	рабыни	печали
р. землю	рабыню	печалию
д. землѩма	рабынема	печалема[2]

[2] Вм. ема бываетъ и ьма: дланьма, челюстьма, вѣждьма.

м. и. землѧ	рабынѩ	печали
р. земль	рабынь	печалии[3]
д. землѩмъ	рабынѩмъ	печалемъ[4]
т. землѩми	рабынѩми	печальми
п. землѩхъ	рабынѩхъ	печалехъ[5]

[3] Вм. ии встрѣчается еи: напастеи.

[4] Вм. емъ употребляется ьмъ: двьрьмъ.

[5] Вм. ехъ употребляется ьхъ: двьрьхъ, ѩсльхъ.

§ 78. Существительныя ж. рода на а послѣ ж. жд. ц. ч. ш. щ. (мрѣжа, одежда, вѣдовица, притъча, доуша, свѣща), въ склоненіи своемъ колеблются, т. е. одни падежи имѣютъ по твердому склоненію, а другія по мягкому; а потому для удобнѣйшаго изученія ихъ формъ представляемъ особый образецъ.

е. и. доуша	д. доуши	м. доушѧ
р. доушѧ	доушоу	доушь
д. доуши	доушама	доушамъ
в. доушѫ	доуши	доушѧ
з. доуше	—	доушѧ
т. доушеѭ	доушама	доушами
п. доуши	доушоу	доушахъ

По образцу доуша склоняются иногда сущ. ж. на за: слъза, стьза, польза.

§ 79. Таблица падежей втораго склоненія, разнящихся отъ русскихъ.

Единственное.

	Русск.	Славян.
р.	земли	землѧ
д. и п.	землѣ	земли
з.	жена земля	жено земле.

Множественное.

	Русск.	Славян.
и.	земли	землѧ
р.	земель печалей	земль печалии
д.	печалямъ	печалемъ
п.	печаляхъ	печалехъ

Третье склоненіе.

§ 80. Существительныя средн. рода на о составляютъ *твердое* склоненіе, а существительныя того же рода на е и ю — *мягкое*.

а. Твердое скл. b. Мягкое.

Единственное.

и. в. з.	лѣто	колѣно	море	знаменіе
р.	лѣта	колѣна	морѧ	знаменіѧ
д.	лѣтоу	колѣноу	морю [1]	знаменію
т.	лѣтъмь	колѣнъмь	морьмь	знаменіемь [2]
п.	лѣтѣ	колѣнѣ	мори	знаменіи

[1]) Кромѣ ю встрѣчается еви: мореви.

[2]) Кромѣ ємь встрѣчаются иимь, ьємь, ьимь: оржжиимь, говѣньємь, псаньимь.

Двойственное.

и. в. з.	лѣтѣ	колѣнѣ	мори	знаменіи
р. и.	лѣтоу	колѣноу	морю	знаменію
д. т.	лѣтома	колѣнома	морема [3]	знаменіема

[3]) Кромѣ ема есть ьма, иима: плещьма, плещима.

Множественное.

и. в. з.	лѣта	колѣна	моря	знаменія
р.	лѣтъ	колѣнъ	морь	знаменіи
д.	лѣтомъ	колѣномъ	моремъ	знаменіемъ
т.	лѣты	колѣны	мори	знаменіи [4])
п.	лѣтѣхъ	колѣнѣхъ	морихъ	знаменіихъ [5])

[4]) Кромѣ и есть окончанія ьми и иими: оржжьми, рыданьми, писаньми, беззакониими.

[5]) У предложнаго падежа мягкаго склоненія встрѣчаются еще три окончанія:

a. ехъ: съкровищехъ.

b. охъ: лицохъ, рыданиохъ.

c. яхъ: бъдѣниахъ, оученияхъ.

Имена на е съ свистящею ц и придыхательными согласными ж, щ и пр. имѣютъ окончанія твердаго склоненія, гдѣ должны быть мягкія гласныя, несочетаемыя съ ними, напр. я, ю: лице р. лица д. лицоу, съборище р. съборища, д. съборищоу, ложе р. ложа д. ложоу вм. ложя — ложю.

§ 81. Таблица падежей третьяго склоненія, разнящихся отъ русскихъ.

Единственное.

	Славянск.		Русск.	
т.	лѣтъмь	морьмь	лѣтомъ	моремъ
п.		мори		морѣ

Множественное.

	Славянск.		Русск.	
д.	лѣтомъ		лѣтамъ	
	морємъ, знамени	ємъ	мор, знамені	ямъ
т.	лѣты		лѣтами	
	мори, знамени	и	мор, знамені	ями
п.	лѣтѣхъ		лѣтахъ	
	мор, знамени	ихъ	мор, знамені	яхъ

II. Склоненія наращаемыя.

§ 82. Число существительныхъ, наращаемыхъ въ склоненіи, очень ограниченно, и всѣ они въ имен. падежѣ оканчиваются на ы, и, о и ѧ: любы, мати, небо, имѧ — отроꙋѧ.

Изъ кончащихся на ы имена мужеск. рода принимаютъ наращеніе єн, а женскаго рода — ъв: камы — камєнє, любы — любъвє. Кончащіяся на и — они всѣ женскаго рода — принимаютъ въ

наращеніе ер; кончащіяся на о ср. р. принимаютъ ес: мати–метере, небо–небесе; а изъ кончащихся на ѧ иныя берутъ и, другія-т, и послѣдняя буква вставляется въименахъ малолѣтныхъ животныхъ: имѧ – имене, козьлѧ – козьлѧте, отроуѧ–отроуѧте. Всѣ наращаемыя слова имѣютъ въ род. падежѣ един. па е, въ дательномъ на и.

§ 83. Существительныя на ы муж. р. съ наращеніемъ ен и жен. р. съ ъв склоняются такъ:

Единственное.		*Множественное.*	
и. камы	црькы	камени	црькъви
р. камене	црькъве	камении	црькъвии (въ)
д. камени	црькъви	каменемъ	црькъвамъ
в. камень	црькъвь	камени	црькъви
камы	црькъве		
з. камени	црькы	–	–
т. камень мь	црькъвиѭ	каменьми	црькъвами
п. камени-не	црькъви	каменехъ	црькъвахъ

Двойственное.

и. в. з.	камени	црькъви
р. п.	каменоу	црькъвию
д. т.	каменома, –ема	црькъвама

§ 84. Существительная ж. р. на и съ наращ. ер склоняются слѣд. образомъ.

	Единственное.		*Множественное.*	
и. в. з.	мати	дъщи	матєри	дъщєри
р.	матєрє	дъщєрє	матєрии(ръ)	дъщєрии (ръ)
д.	матєри	дъщєри	матєрємъ	дъщєрємъ
в.	матєрь-рє	дъщєрь	матєрѧ	дъщєрѧ
т.	матєриѭ	-риѭ	матєрьми	дъщєрьми
п.	матєри -рє	дъщєри -рє	матєрєхъ	дъщєрєхъ

Двойственное.

и. в.	матєри	дъщєри
р. п.	матєрию	дъщєрию
д. т.	матєрьма	дъщєрьма

§ 85. Образцы склоненія на о съ наращеніемъ єс и на ѧ съ наращеніемъ н и т.

Единственное.

и. в. з.	нєбо	око	имѧ	отроѹѧ
р.	нєбєсє	оѹєсє	имєнє	отроѹѧтє
д.	нєбєси	оѹєси	имєни	отроѹѧти
т.	нєбєсємь	оѹєсємь	имєньмь (ємь)	отроѹѧтємь
п.	нєбєси (є)	оѹєси	имєни	отроѹѧти (ѧтє)

Двойственное.

и. в. з.	нєбєси	оѹи (оцѣ)	имєни	отроѹѧти
р. п.	нєбєсоѹ	оѹию оѹєсоѹ	имєноѹ	отроѹѧтоѹ
д. т.	нєбєсєма	оѹима	имєньма имєнома	отроѹѧтъма

Множественное.

и. в. з.	небеса	оучеса	имена	отроуата
р.	небесъ	оучесъ	именъ	отроуатъ
д.	небесемъ	оучесемъ	именемъ	отроуатемъ
т.	небесы	оучесы	имены	отроуаты
п.	небесехъ	оучесехъ	именехъ	отроуатехъ

Нѣкоторыя изъ наращаемыхъ на о употребляются и безъ нарашенія, какъ напр. око, оухо, чоудо и др., а существительное кръвь склоняется, какъ наращаемое цръкы.

§ 86. Въ новомъ періодѣ наращаемость удержалась вполнѣ; въ нашемъ же языкѣ изъ нарашеній сохранились, какъ остатокъ старины, *ер* въ словахъ *мать* и *дочь*, *ен* въ словахъ ср. р. на ѧ: племя, сѣмя, и ят въ словахъ на ѧ, обозначающихъ дѣтенышей животныхъ: *теля*, *порося*. У русскихъ именъ та особенность въ един. числѣ отъ славянскихъ, что они род. пад. не различаютъ отъ дательнаго, но для обоихъ имѣютъ одно окончаніе *и*, а въ славянскомъ каждый изъ этихъ падежей имѣетъ свое особое окончаніе.

Разносклоняемыя существительныя.

§ 87. Подъ именемъ разносклоняемыхъ мы разумѣемъ такія существительныя, которыхъ

падежныя окончанія принадлежатъ разнымъ склоненіямъ, напр: сущ. муж. род. пѫть имѣетъ твор. пад. ед. пѫтьмь и им. множ. пѫтиѥ согласно съ первымъ склоненіемъ, къ которому оно и должно принадлежать по своему отличительному окончанію, но для всѣхъ остальныхъ падежей всѣхъ трехъ чиселъ принимаетъ окончанія втораго склоненія на ь жен. рода; другой примѣръ разносклоняемости – дѣтѧ – по отл. окончанію принадлежитъ. очевидно, къ наращаемымъ, и въ ед., дѣйствительно, такъ и склоняется, — въ множ. же числѣ дѣтѧ склоняется, какъ существит. женскаго рода на ь: дѣти р. дѣтии, д. дѣтємъ, в. дѣти, т. дѣтьми, пр. дѣтєхъ.

Число такихъ разносклоняемыхъ существительныхъ очень ограниченно; самыя употребительныя изъ нихъ слѣдующія: господь, голѫбь, гость, дьнь, звѣрь, зѧть, камєнь, корєнь, лакъть, ноꙁъть, пламєнь, рємєнь, ꙗчьмєнь, ѥлєнь. Судя по отличительному окончанію и предпослѣднему звуку, находимъ, что къ разносклоняемымъ принадлежатъ существительныя муж. рода на ь съ предшествующими согласными: б. в. д. т. р. н. Замѣтимъ, что кончающіяся на ь съ пред-

шествующею и смѣшиваютъ свои падежи съ наращаемыми склоненіями, а имѣющія передъ ь остальныя согласныя большею-частью принимаютъ окончанія втораго склоненія жен. рода на ь, какъ видѣть можно изъ предлагаемыхъ образцовъ.

е.	и. пѫть	д. пѫти	м. пѫтиѥ
	р. пѫти	пѫтию	пѫтии
	д. пѫти [1] пѫтеви	пѫтьма	пѫтемъ —ьмъ
	в. пѫть	пѫти	пѫти
	з. пѫти	пѫти	пѫти
	т. пѫтьмь —емь	пѫтьма	пѫтьми — ногъты
	п. пѫти	пѫтию	пѫтехъ —ьхъ

[1]) Отъ слова господь встрѣчается дательный пад. господоу и господеви: ѥгда призъванъ бысть къ господоу. С. р. 94. рече г҃ь г҃ви моѥмоу. Ос. 83.

Прим. по образцу пѫтиѥ склоняется существительное множ. ч.: людиѥ.

е.	и. дьнь	д. дьни	м. дьниѥ (ии—ьѥ)
	р. дьне	дьнию -нью -ноу	дьнии, дьнъ
	д. дьни	дьньма	дьнемъ
	в. дьнь, дьне	дьни	дьни (звѣрѧ)
	з. дьни	дьни	дьни
	т. дьньмь	дьньма	дьньми (лакъты)
	п. дьни (-не)	дьнию — —	дьнехъ (ньхъ)

C. МѢСТОИМЕНІЕ.

§ 88. Мѣстоименіе перваго и втораго лица и возвратное себе склоняются своеобразно, и имѣютъ многія формы, отличныя отъ русскихъ.

	Един.			Двойств.		Множ.	
и.	азъ	ты		вѣ	ва	мы	вы
р.	мене	тебе	себе	наю	ваю	насъ	васъ
д.	мънѣ ми,	тебѣ ти,	себѣ си	нама	вама	намъ	вамъ
в.	мене мѧ,	тебе тѧ,	себе сѧ	на	ва	ны	вы
т.	мъноѭ	тобоѭ	собоѭ	нама	вама	нами	вами
п.	мънѣ	тебѣ	себѣ	наю	ваю	насъ	васъ

Прмч. 1. Для именит. п. двойств. отъ ты Востоковъ и Миклошичъ принимаютъ вы, форму сходную съ именит. множ., и послѣдній старается оправдать ее формою двойс. сыны, встрѣчаемою въ ассеманіевомъ (§ 19. стр. 64) евангеліи: оба сыны ӡеведеовы. Матѳ. XXVI, 37; но зачѣмъ столько усилій, когда отъ ты им. п. двойст. ва, встрѣчается въ Супр. ркп.: ва оба слоужѣ сотонинѣ? стр. 55. Основываясь на этомъ мѣстѣ и на винит. пад., который въ двойст. числѣ въ именахъ всегда сходенъ съ имен., вопреки двумъ ученымъ авторитетамъ мы принимаемъ для им. пад. форму ва.

Примѣч. 2. Востоковъ въ своихъ «Грам. правилахъ, извлеченныхъ изъ Остр. евангелія», для винительнаго падежа двойств. мѣстоименій 1-го

и 2-го лица принимаетъ ны и вы; но это не оправдывается памятниками. Напр. въ Супрасл. рук. для винительнаго падежа употребляются постоянно на и ва: съпасе «на» отъ оскрьбьꙗѫштıихъ наю. стр. 10. пристѫпивъ пожьри богомъ, аште ли ни, то зьло зьлѣ погоубьѭ «ва», да никʼтоже възможетъ избавити ваю отъ рѫкоу моѥю. стр. 9. Изъ рукописи со многими признаками древности, хранящейся въ лайбахской лицейской библіотекѣ, Миклошичъ выписываетъ нѣсколько примѣровъ, опровергающихъ мнѣніе нашего ученаго: Аще кто «ва» въпрашаѥтъ. Лук. XIX, 31. (См. Памяти. старослав. яз., издан. для Лицея, рецензія Миклошича на изданіе Остромира стр. 56). Что же касается до ны въ этомъ мѣстѣ Остромира «Ѥдинъ же отъ обѣшеноую зълодѣю, хоулꙗаше ѥго, гл҃ꙗ: аще ты ѥси хс҃ъ, спаси сꙗ самъ и ны. стр. 199», которое подало поводъ Востокову установить для вин. двойств. форму ны; то всего скорѣе здѣсь можно видѣть ошибку писца или переводчика, увлекшагося греческимъ подлинникомъ.

§ 89. Мѣстоименія же: личное 3 лица, указательныя, относительныя, притяжательныя, опредѣлительныя и неопредѣленныя, бываютъ

съ отличительными окончаніями: и. ь. ъ. ꙑи: и-же, сь, тъ, которꙑи. Сходныя между собою по отличительнымъ окончаніямъ, сходствуютъ между собой и во всей флексіи.

1. Склоненіе мѣстоименій на И.

ед.	м.	ср.	ж.	двойств.			множ.		
и.	и	ѥ	ꙗ	ꙗ	и	и	и	ꙗ	ѩ
р.	ѥго	ѥго	ѥѩ	ѥю	—	—	ихъ	—	—
д.	ѥмоу	ѥмоу	ѥи	има	—	—	имъ	—	—
в.	и (нь)	ѥ	ѭ	ꙗ	и	и	ѩ	ꙗ	ѩ
т.	имь	имь	ѥѭ	има	—	—	ими	—	—
п.	ѥмь	ѥмь	ѥи	ѥю	—	—	ихъ	—	—

Прим. 1. Форма именит. падежа всѣхъ трехъ чиселъ и. ꙗ. ѥ. возстановлена учеными по образцу (аналогіи) иже и частію по винит. муж. р., который сходенъ съ именительнымъ, и введена въ составъ склоненія; но она нигдѣ не встрѣчается въ памятникахъ древнихъ, какъ выраженіе члена предложенія или какъ служебная часть рѣчи для замѣны имени; вмѣсто этой формы обыкновенно находится онъ, она, оно (мѣст. указ. неопред. ф.) или тъ, та, то: да вѣроуѥте въ тъ, ѥго же посъла онъ. Остр. 14.

Прмч. 2. Мѣстоим. личное и, какъ и относительное иже, во всѣхъ косвенныхъ падежахъ ед.,

дв. и множ. чис. когда оно слѣдуетъ послѣ предлоговъ, принимаетъ евфоническую приставку н: обрѣтъ же нї҃с осьлѧ въсѣде на нѥ. Остр. 143. идє къ нѥмоу. 138. се въ истинѫ изланитѣнинъ, въ нѥмьже льсти нѥсть. Остр. 128.

По образцу личнаго мѣстоименія исклоняются: иже ѥже ꙗже, мои моѥ моꙗ, твои твоѥ твоꙗ, свои своѥ своꙗ, уни унѥ униꙗ, кои коѥ коꙗ.

II. Склоненіе мѣстоименій на ь.

Единственное число.

и.з.	сь	се	си	нашь	наше	наша
р.	сего	сего	сеꙗ	нашего	нашего	нашеꙗ
д.	семоу	семоу	сеи	нашемоу	нашемоу	нашеи
в.	сь	се	сиѭ	нашь	наше	нашѫ
т.	симь	симь	сеѭ	нашимь	нашимь	нашеѭ
п.	семь	семь	сеи	нашемь	нашемь	нашеи

Двойственное.

и.в.з.	сиꙗ,	си	си	наша?	наши	—
р. п.	сею	сею	сею	нашею	нашею	—
д. т.	сима	сима	сима	нашима	нашима	—

Множественное.

и. з.	си сии,	сиꙗ	сиꙗ	наши	наша	нашꙗ
р.п.	сихъ	сихъ	сихъ	нашихъ	нашихъ	—
д.	симъ	симъ	симъ	нашимъ	нашимъ	—
в.	сиꙗ	сиꙗ	сиꙗ	нашꙗ	наша	нашꙗ
т.	сими	сими	сими	нашими	нашими	—

Примѣч. Мѣстоименіе сь имѣетъ для именительнаго падежа еще другую форму — сї или сн: въ начало бѣ слово, н слово бѣ отъ бога, н богъ бѣ слово, «сї» бѣ въ начало отъ бога . . . . «сї» оубо богъ слово небесьное отечь сынъ. Супр. рк. стр. 7; потому-то нѣкоторые падежи, имѣютъ или двойную форму, или форму, произведенную отъ сн, напр. вин. женскаго р., им. муж. двойств. и множ. и пр.: чнмь коупнмъ хлѣбы, да ѣдать «сн» Остр. 34. «сї» на слоужьбѫ готовлѣахѫся. Гл. Клоц. 252.

Въ винит. ед. жен. р. встрѣчается ослабленіе н въ ь: прѣспѣ же «сьѭ» добротѫ. Глаг. Клц. 368. Но сѭ не встрѣчается, хотя бы должно было ожидать такой формы по аналогіи съ нашею въ выраженіи «*о сю пору*».

По образцамъ сь и нашь склоняются вьсь, вашь, только съ тою разницею, что вьсь не имѣетъ двойственнаго числа, и въ твор. муж. и ср. ед., въ род., дат., тв. и предлож. п. множ. букву н замѣняетъ буквою ѣ: вьсѣмь, вьсѣхъ.

Мѣстоименіе же чь-то съ производнымъ ничьто, хотя и кончится на ь, имѣетъ нѣкоторыя особенности въ склоненіи:

и. чьто
р. чьсо, чьсого, чесо, чесого
д. чемоу, чьсомоу, чесомоу
в. чьто
т. чимь
п. чемь, чесомь.

III. Склоненіе мѣстоименій на Ъ.

	Един.			Двойств.			Множ.		
и.	тъ	то	та	та	тѣ	тѣ	ти	та	ты
р.	того	того	тоѩ	тою	—	—	тѣхъ	—	—
д.	томоу	томоу	тои	тѣма	—	—	тѣмъ	—	—
в.	тъ	то	тѫ	та	тѣ	—	ты	та	ты
т.	тѣмь	тѣмь	тоѭ	тѣма	—	—	тѣми	—	—
п.	томь	томь	тои	тою	—	—	тѣхъ	—	—

По этому образцу склоняются тъжде, онъ, овъ, инъ, самъ, вьсѩкъ, такъ, ѩкъ, какъ, колнкъ, ѥтеръ, къ-ждо, къ-то съ своими производными нѣкъто, никъто. Въ къто слогъ то есть прибавочный, потому въ косвенныхъ падежахъ онъ отбрасывается, но въ къждо слогъ ждо остается во всѣхъ падежахъ, какъ *dem* въ латинскомъ *idem* (ejusdem, eodem):

и. къто — къждо
р. кого — когождо
д. комоу — комоуждо
т. цѣмъ (кымь) — кымьждо
п. комь — комьждо

IV. Склоненіе мѣстоименій на ЫИ.

Мѣстоименія на ыи — которыи, каковыи склоняются, какъ прилагательныя опредѣленныя на ыи; лишь мѣстоименіе кыи съ своими производными нѣкыи, никыи отступаетъ отъ нихъ, принимая въ нѣкоторыхъ падежахъ одинаковыя окончанія съ кои, напр.

	Един.			Дв.	Множ.		
и.	кыи	коѥ	каꙗ	каꙗ кои	ции	каꙗ	кыꙗ
р.	коѥго	коѥго	коѥꙗ	коѥю	кыихъ	—	—
д.	коѥмоу	коѥмоу	коѥи	кыима	кыимъ	—	—
в.	кыи	коѥ	кѫѭ	каꙗ кои	кыꙗ	каꙗ	кыꙗ
т.	кыимь	кыимь	коѥѭ	кыима	кыими	—	—
п.	коѥмь	коѥмь	коѥи	коѥю	кыихъ	—	—

Форма именительнаго муж. множ. ции самостоятельно встрѣчается въ Супр. ркп., а потому Востоковъ (стр. 20) напрасно доказываетъ существованіе ея именительнымъ нѣции: чесо ради ции не поудими сами приходѧтъ на жрътвѫ. стр. 96.

D. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

§ 90. Прилагательныя славянскія, какъ и русскія (Практ. Рус. Грам. ч. 1. § 35 стр. 173), по формамъ своимъ бываютъ:

а. *неопредѣленныя* (indefinita), которыя не опредѣляютъ явственно ни своего отличія отъ суще-

ствительныхъ, ни происхожденія своихъ окончаній отъ мѣстоименія и: противьнъ–ьна–ьно, ааронь–оня–оне, авраамль, божии, –

и b. *опредѣленныя* (definita), которыя явственно опредѣляютъ какъ свое отличіе отъ существительныхъ, такъ и мѣстоименное происхожденіе своихъ падежныхъ окончаній: противьнъи–ная–ное, ближьнии – ная – нее, шоуи.

Обѣ эти формы, какъ и въ русскомъ, свойственны прилагательнымъ *безотносительнымъ* или качественнымъ: благъи и благъ, богатъи и богатъ; прилагательныя же *относительныя* большею частью имѣютъ какую-нибудь одну изъ формъ, опредѣленную (здешнии) или неопредѣленную (ааронь). Впрочемъ, касательно формъ славянск. относительныя прилагательныя гораздо гибче и свободнѣе теперешнихъ русскихъ: прилагательныя съ производств. ск, ни, означающія принадлежность вообще, встрѣчаются въ формѣ опредѣленной и неопредѣленной: градъ галилеискъи и галилеискъ, страна галилеиская и галилеиска, море галилеиское и галилеиско, змииное и змиино лжавьство, между-тѣмъ-какъ современный нашъ языкъ употребляетъ ихъ только

ко въ одной формѣ опредѣленной (*галилейскій*, *русскій*, *змѣиный*, *гусиный*); точно также прилагательныя съ производств. слогомъ ов, означающія личную или единичную принадлежность, у насъ являются только въ неопредѣленной формѣ, а въ славянскомъ напротивъ принимаютъ обѣ формы: сынъ іосифовъ, христосовоѥ (Суп. ркп.) порожденнѥ.

§ 91. *Неопредѣленныя* прилагательныя имѣютъ отличительныя окончанія, сходныя съ существительными, а именно: въ мужеск. родѣ— ъ, ь, и: богатъ, господьнь, авраамль, божии, въ женскомъ – а, ꙗ: богата, господьнꙗ, авраамлꙗ, божиꙗ, въ среднемъ – о, є, ѥ: богато, господьнє, авраамлє, божиѥ. Они имѣютъ полное склоненіе, и склоняются согласно съ именами существительными, тогда-какъ у насъ неопредѣленныя прилагательныя употребляются собственно въ одномъ именительномъ падежѣ (сказ.), въ косвенныхъ же падежахъ появляются только въ стихахъ и оборотахъ рѣчи народной: *Молодъ мѣсяцъ не всю ночь свѣтитъ. Подъ лежачь камень вода не течетъ.* (Послов.)

Въ *долгу* ночь на вѣткѣ дремлетъ (птичка).

а. Твердое склоненіе.

	муж.	ср.	жен.
е. и.	богатъ	богато	богата
р.	богата	богата	богатъі
д.	богатоу	богатоу	богатѣ
в.	богатъ	богато	богатѫ
з.	богатъ —те	богато	богата
т.	богатъмь	богатъмь	богатоѭ
п.	богатѣ	богатѣ	богатѣ
дв. и. в. з.	богата	богатѣ	богатѣ
р. п.	богатоу	богатоу	богатоу
д. т.	богатома	богатома	богатама
мн. и.	богати	богата	богатъі
р.	богатъ	богатъ	богатъ
д.	богатомъ	богатомъ	богатамъ
в.	богатъі	богата	богатъі
з.	богати	богата	богатъі
т.	богатъі	богатъі	богатами
п.	богатѣхъ	богатѣхъ	богатахъ

Сличая падежныя окончанія неопредѣленныхъ прилагательныхъ съ окончаніями существительными, находимъ у нихъ три особенности:

1. Звательный падежъ, у существительныхъ имѣющій свое особое окончаніе, сходенъ съ име-

нительнымъ. О роде невѣрьнъ и развращенъ доколѣ съ вами бѫдѫ. Впрочемъ и прилагательное неопредѣленное въ муж. р., хотя довольно рѣдко, имѣетъ окончаніе отличное отъ именительнаго и сходное съ зват. существительнаго, когда оно стоитъ одно безъ опредѣляемаго существительнаго, или другими словами, когда оно употребляется въ видѣ существительнаго: Безоумьне, въ сиѭ нощь дш҃ѫ твоѭ истазаѭть отъ тебе. Остром. 104. Не отъвръгѫ са, Ідрнанѭне томителю и непрѣподобьне. Супр. р. 1, 3. Боже вьседръжителю ѥдинъ и благе и милосрьде, послоушаан вьсѣхъ въ истинѫ работаѭштіихъ тебѣ, покажи и о мьнѣ своѭ благъінѭ. С. р. 16.

2. Неопредѣленныя прил. никогда не принимаютъ вставочнаго слога ов между темой и падежнымъ окончаніемъ, который у сущ. встрѣчается нерѣдко: съіновн, съінове, богатоу, богати.

3. Прилагательныя на скъ (чловѣчьскъ, иероусалимскъ) чаще и охотнѣе измѣняютъ к въ т, нежели въ ц, когда ей прійдется стать передъ и или ѣ: людсти (чаще, нежели людьсци), на горѣ елеоньстѣ (чаще, нежели елеоньсцѣ).

b. Мягкое склоненіе.

	муж.	ср.	жен.
ед. и.	авраамль	авраамлѥ	авраамлꙗ
	божии	божиѥ	божиꙗ
р.	авраамлꙗ	авраамлꙗ	авраамлѩ (лѧ)
	божиꙗ	божиꙗ	божиѩ
д.	авраамлю	авраамлю	авраамли
	божию	божию	божии
в.	авраамль	авраамлѥ	авраамлѭ
	божии	божиѥ	божиѭ
з.	авраамль	авраамлѥ	авраамлꙗ
	божии	божиѥ	божиꙗ
т.	авраамльмь -ѥмь	авраамльмь	аврамлѥѭ (єѭ)
	божиѥмь	божиѥмь	божиѥѭ
п.	авраамли	авраамли	авраамли
	божии	божии	божии

	муж.	ср.	жен.
дв. и. в. з.	авраамлꙗ	авраамли	авраамли
	божиꙗ	божии	божии
р. п.	авраамлю	авраамлю	авраамлю
	божию	божию	божию
д. т.	авраамлѥма	авраамлѥма	авраамлꙗма
	божиѥма	божиѥма	божиꙗма

	муж.	ср.	жен.
мн. и.	авраамли	авраамлꙗ	авраамлѩ (лѧ)
	божии	божиꙗ	божиѩ
р.	авраамль	авраамль	авраамль
	божии	божии	божии
д.	авраамлѥмъ(ємъ)	авраамлѥмъ	аврамлꙗмъ
	божиѥмъ	божиѥмъ	божиꙗмъ

в. авраамлѧ (ѧ)	авраамлꙗ	авраамлѧ
божиѧ	божиꙗ	божиѧ
з. авраамли	авраамлꙗ	авраамлѧ
божии	божиꙗ	божиѧ
т. авраамли	авраамли	авраамлѧми
божии	божии	божиꙗми
п. авраамлихъ	аврамлихъ	авраамлꙗхъ
божиихъ	божиихъ	божиꙗхъ

Просклоняйте по образцамъ этимъ: ааронь, завълонь, осьль, веньꙗминь, велии.

Но неопред. прилагательныя нв после придыхательныхъ ж, жд и ч, устраняясь отъ соединенія съ мягкими гласными ꙗ, ю, какъ и существительныя, имѣютъ нѣкоторые падежи по образцу твердаго склоненія, какъ можно видѣть изъ слѣдующаго образца:

	муж.	ср.	жен.
ед. и. з.	тоужд̑ь [1]	тоужде	тоужда
р.	тоужда	тоужда	тоуждѧ
д.	тоуждоу	тоуждоу	тоужди
в.	тоужд̑ь	тоужде	тоуждѫ
т.	тоуждьмь	тоуждьмь	тоуждеѭ
п.	тоужди	тоужди	тоужди

[1] Тоуждь нерѣдко встрѣчается въ видѣ щоуждь, штоуждь (по-рус. чужъ отъ чужой).

дв. и.	тоужда	тоужди	тоужди
р.	тоуждоу	тоуждоу	тоуждоу
д.	тоуждема	тоуждема	тоуждама
мн. и. з.	тоужди	тоужда	тоужда
р.	тоуждь	тоуждь	тоуждь
д.	тоуждемъ	тоуждемъ	тоуждамъ
в.	тоужда	тоужда	тоужда
т.	тоужди	тоужди	тоуждами
п.	тоуждихъ	тоуждихъ	тоуждахъ

По образцу этому просклоняйте: кнѧжь, праведьниѵь, отьѵь, вельбѫждь, овьѵь, тъщь или тьштъ лъжь и т. п.

§ 92. Неопредѣленныя прилагательныя сравнительной степени склоняются по слѣдующимъ образцамъ.

ед. и. з.	болии	болѥ	больши
	старѣи	старѣѥ	старѣиши
р.	больша	больша	больша
	старѣиша	старѣиша	старѣиша
д.	большоу	большоу	больши
	старѣишоу	старѣишоу	старѣиши
в.	большь	болѥ	большѫ
	старѣишь	старѣѥ	старѣишѫ
т.	большемь	большемь	большеѭ
	старѣишемь	старѣишемь	старѣишеѭ
п.	больши	больши	больши
	старѣиши	старѣиши	старѣиши

	муж.	ср.	жен.
дв. и.	больша	больши	больши
	старѣнша	старѣнши	старѣнши
р.	большоу	большоу	большоу
	старѣншоу	старѣншоу	старѣншоу
д.	большема	большема	большама
	старѣншема	старѣншема	старѣншама
мн. и. з.	больше	больша	больша
	старѣнше	старѣнша	старѣнша
р.	большь	большь	большь
	старѣншь	старѣншь	старѣншь
д.	большемъ	большемъ	большамъ
	старѣншемъ	старѣншемъ	старѣншамъ
в.	больша	больша	больша
	старѣнша	старѣнша	старѣнша
т.	больши	больши	большами
	старѣнши	старѣнши	старѣншами
п.	большихъ	большихъ	большихъ
	старѣншихъ	старѣншихъ	старѣншихъ

§ 93. Неопредѣленныя дѣйств. причастія настоящаго и прошедшаго времени склоняются по слѣдующимъ образцамъ.

	муж.	ср.	жен.
е. и. з. н.	твора	твора	творащи
	могы	могы	могжщи
пр.	творивъ	творивъ	творивъши
	могъ	могъ	могъши

р.	и.	творѧща	творѧща	творѧщѧ
		могѫща	могѫща	могѫщѧ
	пр.	творивъша	творивъша	творивъшѧ
		могъша	могъша	могъшѧ
д.		творѧщоу	творѧщоу	творѧщи
		могѫщоу	могѫщоу	могѫщи
		творивъшоу	творивъшоу	творивъши
		могъшоу	могъшоу	могъши
в.		творѧщь	творѧще	творѧщѫ
		могѫщь	могѫще	могѫщѫ
		творивъшь	творивъше	творивъшѫ
		могъшь	могъше	могъшѫ
т.		творѧщьмь	творѧщьмь	творѧщеѭ
		могѫщьмь	могѫщьмь	могѫщеѭ
		творивъшьмь	творивъшьмь	творивъшеѭ
		могъшьмь	могъшьмь	могъшеѭ
п.		творѧщи	творѧщи	творѧщи
		могѫщи	могѫщи	могѫщи
		творивъши	творивъши	творивъши
		могъши	могъши	могъши

Въ глаголицѣ Клоціевой встрѣчается дательный на ю вм. оу: глаголѭштю. Твор. пад. муж. кончится также на ємь или ємъ: събираѭштемъ. С. р. 403.

д. и. в. з.		творѧща	творѧщи	творѧщи
		могѫща	могѫщи	могѫщи
	пр.	творивъша	творивъши	творивъши
		могъша	могъши	могъши

р.	н.	творѧщоу	творѧщоу	творѧщоу
		могѫщоу	могѫщоу	могѫщоу
	пр.	творивъшоу	творивъшоу	творивъшоу
		могъшоу	могъшоу	могъшоу
д.		творѧщема	творѧщема	творѧщама
		могѫщема	могѫщема	могѫщама
		творивъшема	творивъшема	творивъшама
		могъшема	могъшема	могъшама

м. и.з.		творѧще	творѧща	творѧщѧ
		могѫще	могѫща	могѫщѧ
	пр.	творивъше	творивъша	творивъшѧ
		могъше	могъша	могъшѧ
р.		творѧщь	творѧщь	творѧщь
		могѫщь	могѫщь	могѫщь
		творивъшь	творивъшь	творивъшь
		могъшь	могъшь	могъшь
д.		творѧщемъ	творѧщемъ	творѧщамъ
		могѫщемъ	могѫщемъ	могѫщамъ
		творивъшемъ	творивъшемъ	творивъшамъ
		могъшемъ	могъшемъ	могъшамъ
в.		творѧщѧ	творѧща	творѧщѧ
		могѫщѧ	могѫща	могѫщѧ
		творивъшѧ	творивъша	творивъшѧ
		могъшѧ	могъша	могъшѧ
т.		творѧщи	творѧщи	творѧщами
		могѫщи	могѫщи	могѫщами
		творивъши	творивъши	творивъшами
		могъши	могъши	могъшами

п.	н.	творѧщиихъ	творѧщиихъ	творѧщахъ
		могѫщиихъ	могѫщиихъ	могѫщахъ
	пр.	творивъшиихъ	творивъшиихъ	творивъшахъ
		могъшиихъ	могъшиихъ	могъшахъ

§ 94. Опредѣленныя прилагательныя представляютъ значительныя отмѣны отъ склоненій сущест.; падежныя окончанія ихъ, очевидно, образовались приставкою падежей личнаго мѣстоим. 3 лица къ окончаніямъ неопредѣленнымъ; при чемъ начальная косвенныхъ падежей мѣстоименія гласная ѥ, соединяясь съ падежнымъ окончаніемъ прилагательнаго неопред., уподобилась; богата+ѥго=богатааго.

а. Твердое склоненіе.

е. и. з.	богатыи	—тоѥ	богатаꙗ
	чловѣчьскыи	—скоѥ	чловѣчьскаꙗ
р.	богатааго	—тааго	богатыѩ
	чловѣчьскааго	— скааго	чловѣчьскыѩ
д.	богатоуоумоу	оуоумоу	богатѣи
	чловѣчьскоуоумоу	—моу	чловѣчьстѣи
в.	богатыи	—тоѥ	богатѫѭ
	чловѣчьскыи	—коѥ	чловѣчьскѫѭ
т.	богатыимь	—ыимь	богатоѭ
	чловѣчьскыимь	—ыимь	чловѣчьскоѭ
п.	богатѣѥмь —ѣмь	—ѥмь	богатѣи
	чловѣчьстѣѥмь	—ѥмь	чловѣчестѣи

д. и. богатаꙗ	богатѣи	богатѣи
чловѣчьскаꙗ	-стѣи	-стѣи
р. богатоую	-тоую	-тоую
чловѣчьскоую	-вѣчьскоую	чловѣчьскоую
д. богатꙑима	богатꙑима	богатꙑима
чловѣчьскꙑима	-скꙑима	-скꙑима

м. и. богатии	богатаꙗ	богатꙑꙗ
чловѣчьстии	чловѣчьскаꙗ	чловѣчьскꙑꙗ
р. богатꙑихъ	-ꙑихъ	-ꙑихъ
чловѣчьскꙑихъ	-ꙑихъ	-ꙑихъ
д. богатꙑимъ	-ꙑимъ	-ꙑимъ
чловѣчьскꙑимъ	-ꙑимъ	-ꙑимъ
в. богатꙑꙗ	-таꙗ	-тꙑꙗ
чловѣчьскꙑꙗ	-скаꙗ	скꙑꙗ
т. богатꙑими	-ꙑими	-ꙑими
чловѣчьскꙑими	-ꙑими	-ꙑими
п. богатꙑихъ	-ꙑихъ	-ꙑихъ
чловѣчьскꙑихъ	-ꙑихъ	-ꙑихъ

b. Мягкое склоненіе.

един.			двойств.
и. вꙑшьнии	-ьнѥѥ	ьнꙗꙗ	вꙑшьнꙗꙗ -нии
р. вꙑшьнꙗаго	ꙗаго	ѧѩ	вꙑшьнюю
д. вꙑшьнюоумоу	юоумоу	ѥи	вꙑшьнима
в. Какъ именител	ьный	ѭѭ	какъ имен.
т. вꙑшьниимь	иимь	ѥѭ	какъ дател.
п. вꙑшьниимь	иимь	ии	какъродит.

м. и. въıшьнии	въıшьнꙗꙗ	въıшьнѩѩ
р. въıшьниихъ	въıшьниихъ	въıшьниихъ
д. въıшьниимъ	въıшьниимъ	въıшьниимъ
в. въıшьнѩѩ	въıшьнꙗꙗ	въıшьнѩѩ
т. въıшьниими	въıшьниими	въıшьниими
п. въıшьниихъ	въıшьниихъ	въıшьниихъ

§ 95. Но прилагательныя опредѣленныя на ии послѣ придыхательныхъ ж. жд. ч и щ (= шт) имѣютъ окончанія нѣкоторыхъ падежей по образцу твердаго склоненія, по несочетаемости этихъ согласныхъ съ нѣкоторыми мягкими гласными, напр. ꙗ, ю.

е. и. з. тоуждии	тоуждеѥ	тоуждаꙗ
р. тоуждааго	тоуждааго	тоуждаѩ
д. тоуждоуоумоу	тоуждоуоумоу	тоуждии
в. тоуждии	тоуждеѥ	тоуждѭѭ
т. тоуждиимь	тоуждиимь	тоуждеѭ
п. тоуждиимь	тоуждиимь	тоуждии
д. и. з. тоуждаꙗ	тоуждии	тоуждии
р. п. тоуждоую	тоуждоую	тоуждоую
д. т. тоуждиима	тоуждиима	тоуждиима
м. и. тоуждии	тоуждаꙗ	тоуждаѩ
р. тоуждиихъ	тоуждиихъ	тоуждиихъ
д. тоуждиимъ	тоуждиимъ	тоуждиимъ
в. тоуждаѩ	тоуждаꙗ	тоуждаѩ
т. тоуждиими	тоуждиими	тоуждиими
п. тоуждиихъ	тоуждиихъ	тоуждиихъ

§ 96. Вмѣсто удлиненной *протяженной* формы въ самой древности, хотя чрезвычайно рѣдко, попадается другая сокращенная во всѣхъ падежахъ аго, омоу и прч. вмѣсто ааго, оуоумоу: сүмеонъ сърѣте ха҃, и на ржкоу прiѧтъ прѣвѣчънаго ба҃, ѣко младенець. Гл. Кл. 3 проповѣдати слѣпымъ прозрѣние. Остр. 211. Послѣдняя сокращенная форма совершенно вытѣснила старинную растеженную изъ языка церковнослав. еще въ среднемъ періодѣ, и навсегда утвердилась въ новомъ.

§ 97. Склоненіе прилагат. опредѣленныхъ въ сравнительной степени.

е. и.	з. болии	болѥѥ (ьшѥѥ)	большиѩ
	р. большааго	большааго	большаѩ
	д. большоуоумоу	большоуоумоу	большии
	в. болии	большѥѥ —лѥѥ	большѫѭ
	т. большиимь	большиимь	большеѭ
	п. большиимь	большиимь	большии

д. и.	большаѩ	большии	большии
	р. большоую	большоую	большоую
	д. большиима	большиима	большиима

м. и.	большии	большаѩ	большаѩ
	р. большиихъ —ихъ	большиихъ	большиихъ
	д. большиимъ	большиимъ	большиимъ

в. большѧѩ	большаꙗ	большѧѩ
т. большими	большими	большими
п. большихъ	большихъ	большихъ

§ 98. Опредѣленныя страдательныя причастія настоящаго и прошедшаго времени склоняются точно также, какъ прилагательныя опредѣленныя: одрьжимыи, цѣнимыи, посъланыи, распѧтыи. Причастія наст. и прош. дѣйст. зал. склоняются также по образцу прилагательныхъ опредѣленныхъ, только передъ падежнымъ окончаніемъ вносятъ свои примѣты щ и ш:

Единственное.

и.з.н.	творѧи	творѧщеѥ	творѧщиꙗ
	могыи	могѫщеѥ	могѫщиꙗ
пр.	творивыи	творивъшеѥ	творивъшиꙗ
	могыи	могъшеѥ	могъшиꙗ
р.	творѧщааго	творѧщааго	творѧщѧѩ
	могѫщааго	могѫщааго	могѫщѧѩ
	творивъшааго	—ривъшааго	творивъшѧѩ
	могъшааго	могъшааго	могъшѧѩ
д.	творѧщоуоумоу	—щоуоумоу	творѧщии
	могѫщоуоумоу	—щоуоумоу	могѫщии
	творивъшоуоумоу	—шоуоумоу	творивъшии
	могъшоуоумоу	—шоуоумоу	могъшии
в.	творѧщии	творѧщеѥ	творѧщѫѭ
	могѫщии	могѫщеѥ	могѫщѫѭ

	творивъшии	творивъшеѥ	творивъшѫѭ
	могъшии	могъшеѥ	могъшѫѭ
т.	творѧщиимь	творѧщиимь	творѧщеѭ
	могѫщиимь	могѫщиимь	могѫщеѭ
	творивъшиимь	−ривъшиимь	творивъшеѭ
	могъшиимь	могъшиимь	могъшеѭ
и.	творѧщиимь	−иимь	творѧщии
	могѫщиимь	−−	могѫщии
	творивъшиимь	−иимь	творивъшии
	могъшиимь	−−	могъшии

Двойственное.

и. в. з.	творѧщаꙗ	творѧщии	творѧщии
	могѫщаꙗ	могѫщии	могѫщии
	творивъшаꙗ	творивъшии	творивъшии
	могъшаꙗ	могъшии	могъшии
р. п.	творѧщоую	творѧщоую	−рѧщоую
	могѫщоую	могѫщоую	−−
	творивъшоую	−ривъшоую	−ривъшоую
	могъшоую	могъшоую	−−
д. т.	творѧщима	−рѧщима	−щима
	могѫщима	могѫщима	−−
	творивъшима	−шима	−ишима
	могъшима	могъшима	−−

Множественное.

и. з.	творѧщии	творѧщаꙗ	творѧщѧѩ
	могѫщии	могѫщаꙗ	могѫщѧѩ
	творивъшии	творивъшаꙗ	творивъшѧѩ
	могъшии	могъшаꙗ	могъшѧѩ

р.	творѧщиихъ	творѧщиихъ	–щиихъ
	могѫщиихъ	могѫщиихъ	––
	творивъшиихъ	–ривъшиихъ	–шиихъ
	могъшиихъ	могъшиихъ	––
д.	творѧщиимъ	творѧщиимъ	–щиимъ
	могѫщиимъ	могѫщиимъ	––
	творивъшиимъ	–ривъшиимъ	–шиимъ
	могъшиимъ	могъшиимъ	––
в.	творѧщѧѩ	творѧщаѩ	творѧщѧѩ
	могѫщѧѩ	могѫщаѩ	могѫщѧѩ
	творивъшѧѩ	творивъшаѩ	творивъшѧѩ
	могъшѧѩ	могъшаѩ	могъшѧѩ
т.	творѧщиими	творѧщиими	щиими
	могѫщиими	могѫщиими	––
	творивъшиими	–ривъшиими	–шиими
	могъшиими	могъшиими	––
п.	творѧщиихъ	творѧщиихъ	–щиихъ
	могѫщиихъ	могѫщиихъ	––
	творивъшиихъ	–ривъшиихъ	–шиихъ
	могъшиихъ	могъшиихъ	––

Прм. 1. Винительный падежъ при существительныхъ именахъ предметовъ одушевленныхъ иногда сходенъ бываетъ съ родительнымъ.

2. Именительный множественнаго вмѣсто ии нерѣдко кончится на еи: сѣдѧщіеи, оставъшіеи.

3. Дат. един. вмѣсто оуоумоу иногда кончится на оуемоу: сѫштоуемоу, бывъшоуемоу.

е. Числительное имя.

§ 99. Числительныя по формѣ своей бываютъ или *существительныя* (сто, тысѧща), или *прилагательныя* (четврътыи, третии); а потому склоненіе ихъ бываетъ по образцу или существительныхъ, или прилагательныхъ. Къ какому виду склоненія существительнаго и прилагательнаго отнести то или другое числительное имя, это зависитъ отъ свойства конечныхъ гласныхъ: такъ тысѧща и пѧть отнести должно ко 2 склоненію существ. жен. р., а сто къ третьему, третии къ мягкому склоненію опредѣл. прилагательнаго, а четврътыи къ склоненію тверд. тогоже прилагательнаго. Но не всѣ имена числительныя согласуются съ склоненіями существительныхъ или прилагательныхъ; нѣкоторыя изъ нихъ имѣютъ формы, отличныя отъ существ. и прилагательныхъ: къ числу такихъ принадлежатъ: дъва, трие, четыре, которыя измѣняются своеобразно, ѥдинъ которое склоняется, какъ мѣстоименіе тъ (§ 89 стр. 182). Кромѣтого иныя числительныя въ одномъ случаѣ слѣдуютъ своимъ образцамъ, въ другомъ показываютъ отступленіе отъ нихъ при извѣстныхъ условіяхъ.

§ 100. Склоненіе: дъва, оба, тріе четыре.

	м.		ж. и ср.	
д. и. в.	дъва	оба	дъвѣ	обѣ
р. п.	дъвою	обою	дъвою	обою
д. т.	дъвѣма	обѣма	дъвѣма	обѣма

	муж.	ср. ж.	
м. и.	тріе	три	четыре —ріе
р.	трии	трии	четырь —ръ
д.	трьмъ —тремъ	трьмъ	четырьмъ
в.	три	три	четыри
т.	трьми	трьми	четырьми
п.	трьхъ —трехъ	трьхъ	четырьхъ —рехъ

Въ новомъ періодѣ славянскаго языка дат., тв. и пр. имѣютъ тріемъ—тремъ, тріеми—треми, трехъ, четыремъ—четырехъ вмѣсто трьмъ и пр.

§ 101. Числительныя: пѧть, шесть, седмь, осмь, девѧть и десѧть, кромѣ склоненія по образцу существит., измѣняются также по образцу прилагательныхъ слѣдующ. образомъ:

и. пѧть
р. пѧтихъ
д. пѧтимъ
т. пѧтими
п. пѧтихъ

Числительное десать, слагаясь съ дъва, склоняется въ двойствен. числѣ:

и. в. дъва и дъвѣдесате
р. п. дъвою или дъвоудесатоу
д. т. дъвѣма десатьма,

а слагаясь съ три—четыре и проч. — во множественномъ числѣ:

и. три и четыре-десате (-ти)
р. трии и четырьдесатъ
д. трьмъ и четырьмъдесатьмъ (-темъ, -имъ)
в. три и четыридесате
т. трьми четырьмидесаты (-тьми, -тими)
п. трьхъ и четырьхъдесатьхъ (-техъ).

III. Объ образованіи словъ.

§ 102. Образованіе словъ обнимаетъ собой a. производство словъ отъ корней ихъ, или одного слова отъ другаго, b. сложеніе словъ. По первому являются слова *первообразныя* (лещь — вести) и *производныя* (ложе, вождь); по второму *простыя* (лъжь, токъ) и *сложныя* (въстокъ, лъжесъвѣдѣтельствовати).

a. Производство словъ.

§ 103. Корни славянскаго языка, какъ и русскаго, раздѣляются на 1) *знаменательные* или

глагольные, изъ которыхъ образуются всѣ знаменательныя части рѣчи (отъ да-жив-вид-раб-джг происходятъ дати, жити, видѣти, рабъ, неджьнъ) и 2) *служебные* или *мѣстоименные*, отъ которыхъ производятся служебныя части рѣчи, какъ-то: мѣстоименія, союзы, предлоги и нѣкоторыя изъ нарѣчій (отъ къ чь дв-къто, чьто, ꙗкъ, дъва).

§ 104. Въ корняхъ славянскаго языка, какъ и русскаго, бываетъ отъ одной до четырехъ буквъ, и въ этомъ отношеніи они раздѣляются на три разряда:

a. на корни изъ одной гласной, или изъ одной согласной съ гласною: и, оу, о, тъ, сь, ва, бы,

b. корни изъ двухъ согласныхъ съ одною гласною: вид – мог – лег,

и c. корни изъ трехъ или четырехъ согласныхъ съ одною гласною дрѣм(ати), лобз(ати), сквоз(ѣ), строп(ъ = потолокъ). Подробное вычисленіе корней можно читать въ грамматикѣ Добровскаго и въ «Radices Linguae Slovenicae veteris dialecti» Миклошича.

§ 105. Число корней въ славянскомъ языкѣ по Добровскому простирается до 1605, а по Миклошичу до 1236, слѣдовательно значительно

меньше, чѣмъ въ русскомъ, въ которомъ насчитываютъ ихъ до двухъ тысячъ.

§ 106. Образованіе глаголовъ славян. одинаково съ нашими: также прибавляются глагольныя формы къ корню слова непосредственно (дати, нести = дать, несть), или посредственно, съ помощію гласной (прати, русск. переть); тѣже производственныя буквы: а, ꙗ, и, ѣ, нѫ, ова, употребляются при образованіи глаголовъ отъ корней и другихъ словъ — и съ тѣми же оттѣнками.

звать	зъвати	толстѣть	тлъстѣти
сѣять	сѣꙗти	гибнуть	гыбнѫти
угодить	оугодити	дунуть	доунѫти
садить	садити	бесѣдовать	бесѣдовати
говѣть	говѣти	радоваться	радоватиса

§ 107. Производство существительныхъ отъ корней совершается, какъ и въ русскомъ, приставкою къ нимъ мѣстоименія 3-го лица, которое въ этомъ случаѣ ходитъ въ видѣ ъ и ь для мужескаго рода, а и ꙗ, для женск. рода, о, е— для средн. рода: домъ, гость, зной, дъска, выꙗ, чело, поле.

Производство же существительныхъ не отъ

корней, а отъ другихъ частей рѣчи, бываетъ прибавленіемъ разныхъ производственныхъ буквъ, наприм. ар, тел, тв и друг., которыя одинаково съ русскимъ указываютъ или оттѣняютъ характеръ выражаемаго понятія: вратарь — Галилеанинъ — жрьтва. Впрочемъ, производственныя окончанія, назначаемыя въ языкѣ опредѣлять особое значеніе понятія, нерѣдко сбиваются въ своемъ опредѣленіи: нерѣдко одни и тѣже окончанія являются и въ словахъ, означающихъ лицо или вещь, и въ словахъ, означающихъ понятіе отвлеченное, напр. рабыня и святыня, поустыни и крьстьянъинн, слоухъ и послоухъ, сирота и поустота, младеньць и вѣньць.

§ 108. Образованіе прилагательныхъ совершается также, какъ и существительныхъ, т. е. прибавленіемъ къ корню одного мѣстоименія, или со внесеніемъ производственныхъ буквъ: велии, лютъи, лютъ, авраам-л-ь.

Производственныхъ буквъ при славянскихъ прилагательныхъ находимъ тѣже одинадцать н, в, м, и, р, л, к, т, ш, ч, щ, что и при русскихъ, — всѣ онѣ, какъ и у насъ, вносятъ различные оттѣнки въ значеніе прилагательнаго:

такъ напримѣръ ск, ов придаютъ значеніе принадлежности и т. п. мѫжьскъ полъ, сынъ иосифовъ.

Вообще образованіе прилагательныхъ гораздо опредѣленнѣе, чѣмъ образованіе существительныхъ: всѣ окончанія ихъ можно принять или 1. за *мѣстоименныя* лютъ, лютыи, дрѫзкъ, сладъкъ, или 2. *падежныя* Архиереовъ (оударь раба Архиереова) или 3. за *причастныя* неключимыи (неключимааго раба въврьзѣте въ тьмѫ кромѣшнѭѭ).

§ 109. Сравнительная степень прилагательныхъ образуется двояко:

1. къ темѣ или корню, который есть вмѣстѣ съ тѣмъ и тема прилагательнаго, присоединяется ѣи въ мужескомъ родѣ, ѣиши въ женскомъ, ѣѥ въ среднемъ: чьстьнъ, чьстьнѣи — чьстьнѣиши — чьстьнѣѥ, лѣпъ, лѣпѣи — лѣпѣиши — лѣпѣѥ, зълъ, зълѣи — зълѣиши — зълѣѥ, крѣпъ (супр. р. 44), крѣпѣи.

Прилагательныя съ гортанными г. к. х, при образованіи сравнительной степени, измѣняютъ ихъ въ соотвѣтственныя придыхательныя ж. ч. ш., послѣ которыхъ гласная ѣ переходитъ въ а, какъ и въ русскомъ: мъногъ, мъножаи — мъножаиши — мъножаѥ, кротъкъ, кротъчаи—

кротъчаиши – кротъчаѥ, ветъхъ, ветъшаи – ветъшаиши – ветъшаѥ.

2. къ корню, который не бываетъ темою, и слѣд. отъ котораго не употребительно первообразное прилагательное въ полож. степени, присоединяется ии въ мужескомъ родѣ, ьши въ жен., ѥ или єѥ въ среднемъ:

болии, больши, болѥ и болєѥ
мьнии, мьньши, мьнєѥ, мьнҍє
оуиии, оуньши, оунє
лоучии, лоучьши, лоучьшє
вѧштии, вѧштьши, вѧштє
тачии (deterior) тачьши, тачєѥ (корень так).

При образованіи сравнительной степени отъ корня, конечная его губная принимаетъ вставочную л (глѫблии), конечная язычная д переходитъ въ жд (слаждии, хоуждии), свистящія с з — въ соотвѣтственныя придыхательныя ш. ж: вышии (отъ кор. выс), нижии (низ).

Нѣкоторыя прилагательныя являются въ обѣихъ формахъ сравнит. степени: одну производятъ отъ темы, другую отъ корня, который не бываетъ темою прилагательнаго, напр. сладъчаи отъ сладъкъ и слаждии отъ корня слад, тяжъ-

чаи отъ тяжькъ и тяжии отъ к. тяг, высочаи отъ высокъ и вышии отъ к. выс.

Прим. 1. Въ мужескомъ родѣ и по большой части въ среднемъ, именител. падежъ опредѣленныхъ и неопредѣленныхъ прилагательныхъ сравнительной степени имѣетъ одни и тѣ же окончанія: святыи Кодратъ рече: зѣло добрѣи и добродьнѣи юсмъ, яко не пожрѣхъ. Спр. р. 80. бѣ же снъ юго старѣи (ὁ πρεσβύτερος) на селѣ. Ос. 119. Въ косвенныхъ же падежахъ опредѣленныя прилаг. сравнительной степени различаются отъ таковыхъ же неопредѣленныхъ (см. склон. прил. § 92 и 97, стр. 190 и 197) запрѣщаше не обидѣти кого немоштьнѣишиихъ. Гл. Клоц. 90. разорж житьницѧ моѩ, и большѩ съзиждж. О. 114.

Прим. 2. Въ средн. родѣ въ именит. и винит. п. передъ *е* нерѣдко появляется *ш*—примѣта срав. степени: иже изядажть домы вдовицѧ и вииож далече молять сѧ, си приимжть осѫждение больше (περισσότερον κρίμα). Ост. 115.

Усиленіе сравн. степени выражается прибавленіемъ къ ней паче (а у насъ?): ѡ великодоушьныи оуме, яко на сѫдишти пакостьника не под-

виже сѧ съмыслъ, нъ паче крѣпѣи бысть. Супр. рук. 46.

Въ новомъ періодѣ слав. языкъ, удержавъ окончаніе сравнительной степени їй для прилагательныхъ неупотребительныхъ въ положительной степени (болїй, мнїй, оунїй и проч.), образуетъ сравнительную степень или присоединеніемъ ѣйшїй, айшїй (послѣ придыхательныхъ) къ темѣ прилагательнаго: честнѣйшій, сладчайшїй, или прибавленіемъ шїй къ корню: чистшїй, горшїй, высшїй.

§ 110. Для превосходной степени нѣтъ производственнаго окончанія, какъ и въ русскомъ: она составляется или съ приложеніемъ наи и прѣ къ сравнительной степени, или безъ всякаго приложенія употребляется въ формѣ сравнительной: мъножаише народи постълашѧ ризы своѩ по пѫти. Остр. 141. инуто же намъ Христоса честьнѣише. С. р. 53.

§ 111. Образованіе числительныхъ количественныхъ первоначальныхъ десяти единицъ последуетъ общему съ русск. закону: въ нихъ также къ корню придаются мѣстоименныя окончанія: дъва, четыре, или вставляются производственныя

буквы: и, м, т: юдинчъ, седмь, пать, десать. Производственныя м и т Павскій остроумно признаетъ за оставшіеся въ славянскомъ языкѣ признаки превосходной степени родственныхъ языковъ: timus, simus латин., τατοσ греч., thamas санскрит.

Образованіе числительн. порядковыхъ совершается также, какъ и въ русскомъ, чрезъ приложеніе мѣстоименія третьяго лица: патын, седмын.

Прим. Въ порядковыхъ числительныхъ находятся утраченные нами признаки превосходной степени м, т, исключая вторын, которое въ производственной буквѣ сохранило признакъ сравнительной степ. греч. τερος, санск. tharas.

§ 112. Образованію славянскихъ мѣстоименій первообразныхъ служатъ тѣже корни, что и въ русскомъ (мъ, аз, к, св, и, тъ или тв, с, ов, ин, сам). Въ производныхъ же мѣстоименіяхъ находимъ одинакія производственныя буквы какъ въ славянскомъ, такъ и въ русскомъ: и, ак, ов, ск, лик, напр. селикъ, акы, вьсакын, таковын.

§ 113. Въ образованіи нарѣчій нѣтъ никакой разности отъ русскаго: они состоятъ изъ чистыхъ корней (оуже), или изъ падежей существи-

тельныхъ, мѣстоименій и прилагательныхъ и пр: горѣ (предл. п. отъ гора), горько (в. п. ср. р. отъ горькъ), легъко, зълѣ, вьсєждє (всюду), вельми, многаш'дн, трижьдн, тоу (отъ тъ).

b. Сложеніе словъ.

§ 114. Старославянскій языкъ, какъ и русскій, различаетъ сложеніе словъ a) *собственное* чрезъ соединительныя гласныя о и є: иноплємєньникъ, любоништии, иноүадыи, законооүүитєль, богоүьтьць, лъжєсъвѣдѣтєль, үєтврѣдьнєвьнъ и b) *несобственное*, безъ этихъ соединительныхъ гласныхъ: братъсєстръ, пѫтьшъствиє, вєсьмиръ, братоүүадъ.

§ 115. При сложеніи словъ славянскихъ мы видимъ такоеже отношеніе между слагающимися словами, какое и въ русскомъ: оно бываетъ a) *опредѣлительное*, когда одна часть сложнаго слова относится къ другой, какъ опредѣленіе: длъго-търпѣниє, штоуждєкръмъница,— и b) *дополнительное*, когда одна часть въ сложеніи словъ относится къ другой, какъ дополненіе или обстоятельственное слово: зълодѣи, маломоштъ, боголюбьць, многоцѣньныи, страстотръпєць, үоудотворьць, злословити, мимоходити.

ОРѲОГРАФІЯ.

Употребленіе буквъ.

§ 116. Нѣкоторыя правила орѳографіи уже сообщены нами во введеніи (какъ напр. о знакахъ надстрочныхъ § 8 стр. 16 — и строчныхъ § 10 стр. 21) и въ этимологіи (по случаю особенностей слогообразованія § 30 стр. 94 и слѣд.), а потому здѣсь мы ограничимся немногими замѣчаніями, которыя послужатъ дополненіемъ къ переданному прежде.

§ 117. Изъ двухъ и ї первая пользовалась предпочтеніемъ: она употреблялась почти всюду, и тамъ, гдѣ у насъ пишется и, и тамъ, гдѣ мы пишемъ ї или й: нє вѣстє лн, господнє мон, ѩко азъ на нашєн зємн славєнъ сы плємєнємь, на позорнштє мнрѣноє тоуаахъ. С. р. 46 (см. выше образцы древ. кирил. стр. 31—48). Буква же ї съ двумя точками или безъ точекъ встрѣчается чрезвычайно рѣдко, и, какъ кажется, только за недостаткомъ помѣщенія: ѥдінѣхъ

днї, ї̈збѫдн, снї, прїмъшь. Только въ словахъ греческихъ съ йотою, иногда писали і, кажется, не по недостатку помѣщенія, но сознательно, желая удержать сходство слав. письма съ греческимъ: Інсъ (Ἰησοῦς).

Въ новомъ періодѣ слав. языка употребленіе и ї слѣдуетъ вполнѣ правиламъ русскаго языка (см. обр. Нов. Кир. стр. 48): иже, нѣкїй.

§ 118. Между буквами о и ѡ первая беретъ рѣшительный перевѣсъ надъ послѣднею; послѣдняя употребительна только — и то не всегда — въ собственныхъ именахъ и междометіи; Іѡанъ, Соломѡнъ, Арѡнъ, Өеодѡръ, Іѡсифъ. слышите, ѡ боголюбьци, чьстьно и благо послоушание. С. р. 40.

Въ новомъ же періодѣ для той и другой буквы указано было опредѣленное мѣсто, именно черезъ ѡ писались:

1. предлоги ѡ, ѡбъ, ѿ, и слова съ ними сложныя (ѡблобыза. и пришедъ онъ обличитъ міръ ѡ грѣсѣ и ѡ правдѣ и ѡ судѣ. Іоан. XVI. 8), выключая окрестъ, обычай, одежда, область, образъ,

2. падежи множественнаго числа для разли-

чія ихъ отъ сходныхъ единственнаго, а именно: род. множ. отрѡкъ, воинъ, а им. ед. отрокъ, воинъ, тв. ед. отрокомъ, оученикомъ, а дат. множ. отрокѡмъ, оученикѡмъ.

3. нарѣчія для различія ихъ отъ прилагат. именъ ср. род.: малѡ, а прилаг. мало.

4. родит. падежъ единствен. числа мѣстоименій и прилагательныхъ именъ, для различія ихъ отъ винит. тогоже числа: узрѣ его отецъ егѡ.

5. греческое слово о ѡн (о ων-сыи), изображаемое въ вѣнцѣ Спасителева образа.

§ 119. *Еръ* пишется во всѣхъ косвенныхъ падежахъ склоняем. прош. причастія передъ примѣтою ш: обрѣтъша, ꙗдъшиихъ, вълѣзъшоу, въшедъшѧ.

Ерь пишется у прилагательныхъ между корнемъ (или темою) и производственными буквами, равно на концѣ твор. и предл. падежа ед. числа муж. и ср. р, а у существительныхъ въ твор. падежѣ тогоже числа: сынъмь чловѣчьскыимь, благодатьнаꙗ, вышьнии, земьнии, земьскаꙗ.

Но Супрасльская ркпсь постоянно смѣшиваетъ еръ и ерь въ такихъ случахъ: съмрьтьнꙑи, небесьнꙑи, съмрьтънꙑи, небесънꙑи, широкꙑимъ

морємь, на дрѣвѣ крьстьнѣѣмъ, срьдьцємь, срьдьцємъ, отьцємь, творцємъ.

§ 120. Йотированныя буквы имѣютъ мѣсто всегда послѣ гласныхъ и смягченныхъ согласныхъ л. н. р: аурнлнꙗнъ, знждителꙗ, божнѥ, болѥ, озълоблѥнъıн ꙗростнѭ, отъпадаѭ, творѭ, молѭ, нѭже, грѣꙗсѧ, землѭ.

Въ началѣ слова йотированныя буквы чрезвычайно рѣдки: ѥднnъ, ѥсмь, ѥго, ѥмлѭ, ꙗзыкъ, ꙗтн.

§ 121. Въ новомъ періодѣ слав. языкъ, принявъ для звука *я* двоякое начертаніе ꙗ и ѧ, расличаетъ одно отъ другаго тѣмъ, что первое употребляетъ всюду въ началѣ слова, за исключеніемъ однакожь ѧзыкъ (въ зн. органъ слова), а второе—въ срединѣ и на концѣ словъ: ꙗкѡ, ѧзыкъ (народъ) ꙗвитисѧ, градꙋщаѧ.

§ 122. Предлоги съ предконечною согласною з, предшествуя слову съ начальною ρ, передъ которою обыкновенно бываетъ вставочная д при встрѣчѣ съ з, пишутся слитно съ своимъ управляемымъ словомъ: бєздранъ (вм. без ранъ) тѣхъждє мѫкъ съподобьѥнъ.С. р. 61.

§ 123. Правописаніе глагольскихъ памятни-

ковъ имѣетъ нѣсколько отличій отъ кирилловскихъ: укажемъ здѣсь главнѣйшія изъ нихъ.

I. є не іотируется, но употребляется всегда простое: точно также и ꙗ, какъ йотированная а, уступаетъ свое мѣсто простому а:єже, єдінъ, єсмь, авѣ, авити вм. ꙗвѣ, ꙗвити.

II. Если въ одномъ словѣ находятся два *и*, то пишется обыкновенно не ии, но иї или-что очень рѣдко—їи: сиї. Тоже самое наблюдается и въ двухъ словахъ, рядомъ стоящихъ, изъ которыхъ одно кончается на и, а другое начинается съ и: ни їного. А въ нѣкоторыхъ рукописяхъ, напр. въ Четвероевангеліи Григоровича ї употребительнѣе и, между-тѣмъ-какъ въ кирилловскихъ встрѣчается обратно: юнѣї, мьнії, німі, прілѣжъно, твої, кънїжъниці.

III. и, стоя передъ другою гласною, нерѣдко замѣняется еремъ, особенно въ существительныхъ: падєньє, абьє, сьѫ. Изъ кирилловскихъ памятниковъ подобная замѣна встрѣчается нерѣдко въ Супр. ркп.: тєчєньє, ржкожаньє.

IV. Глухія гласныя ъ и ь смѣшиваются, и еръ преобладаетъ: его находимъ и въ окончані-

яхъ 3 лица наст. времени и въ творит. п. сущ. муж. и ср. рода и послѣ придыхательныхъ: прїлѣжъно, тъма, ходитъ, сѫтъ, болитъ, имѫтъ, оуброусомъ, каменинемъ, немоштъ, имѫштъ, книдъ. Притомъ обѣ эти гласныя смѣняются иногда соотвѣтственными открытыми о и є: роптаахѫ, гладомъ, отецъ, близнецъ. Въ этомъ отношенiи Супрсл. ркпсь сходится съ глаголицею; 3 лицо наст. она постоянно употребляетъ на ъ (трѣбоуѥтъ, бываѭтъ, ѥстъ, сѫтъ) а творительный падежъ един. ч. имѣетъ то на ъ то на ь (см. пр. § 119 стр. 216).

V. Еры пишется почти всегда ъи, а не ы: тъи, мъи.

VI. Ять употребляется вмѣсто ꙗ: ѣко, вьсѣкъ. вьсѣ моѣ твоѣ сѫтъ. Это также не чуждо Супрас. ркпси. цесарѣ (р. п.) стр. 186.

VII. ю послѣ придыхательныхъ весьма обычно вмѣсто кирил. оу: шюица, отьцю, неѵюетъ.

VIII. Носовыя ѧ и ѫ смѣшиваются: приѩти (кир. приꙗти). Въ Спр. рк. вмѣсто тысѧща встрѣчается тысѫшта.

IX. Ижица кирилловская замѣняется то ю, то оу: кюриллъ, оупокрити.

СИНТАКСИСЪ.

А. Простое предложеніе.

I. Образованіе предложенія.

§ 124. Образованіе простаго предложенія въ славянскомъ языкѣ одинаково съ русскимъ: тѣже члены предложенія — подлежащее, связь, сказуемое, дополненіе, обстоятельственное слово и опредѣлительное; тѣмиже частями и формами рѣчи выражаются эти члены.

Въ дьни оны изиде повелѣние Кесара Аѵгоста написати вьсѫ вьселенѫѭ. – Вѣрьнꙑи въ малѣ и въ мънозѣ вѣрьнъ ѥсть. Светильникъ тѣлоу ѥсть око. Ос. 249, III. 61.

§ 125. Въ разсужденіи частей рѣчи и формъ ихъ для выраженія членовъ предложенія замѣчаются слѣдующія особенности:

а. При сказуемомъ-прилагательномъ и существительномъ связь опускается чрезвычайно рѣдко. **ничьто же намъ Христоса (ѥсть) честиѣи-**

ше. С. р. 53. ва оба (юста) слоузѣ сотонинѣ. тм. 55. сьмрьть грѣшьныихъ зъла. сьмрьть мѫжоу покон. тамъ же 372.

b. Прилагательное, употребляемое вмѣсто существительнаго для обозначенія высшаго родоваго понятія, ставится въ среднемъ родѣ множественнаго числа.

Како дрѣвнѣа прѣндѫ, како новаа процвїсѧ Глаг. Клц. 840. и моꙗ вьсꙗ твоꙗ сѫть, и твоꙗ моꙗ. Вьси людию радовахѫсѧ о вьсѣхъ славьныихъ бывающиихъ отъ нюго (= πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις γενομένοις). Невозможьнаꙗ отъ чловѣка возможьна отъ Ба҃ сѫть (τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ ἐςι παρὰ τῷ Θεῷ). Ост. 47. 239. III.

Впрочемъ и употребленіе прилагательнаго въ сред. родѣ единств. числа не чуждо старославянскому языку. Юда нмаать хвалѫ рабоу томоу, ꙗко сътвори повелѣноє (τα διαταχθέντα) Ос. 113. хотѣхъ большьми простьрѣти словесє, нъ довьлѣєтъ рєчєноє (τὰ ἐρειμένα) послоушаѭштимъ. Глаг. Клц. 524. и вьзвѣштєно бъıстъ Аурилианоу отъ приставьюныихъ вонинъ вьсє то бъıвъшєю.

Супр. ркп. II. пишєтъ бо сѧ, отъдати кєсарово кєсарєви и божиѥ богоу. т. 80.

с. Прилагательныя опредѣленныя различаются отъ неопредѣленныхъ тѣмъ, что первыми выражаются греческія прилагательныя *съ членомъ*, а вторыми—прилагательныя *безчленныя*. Лєжаашє мъножьство болѧщиихъ (τῶν ἀσθενούντων), слѣпъ (τυφλῶν), хромъ (χολῶν), соухъ (ξηρῶν). Остр. 23. Добрыи (ὁ ἀγαθός) ч҃лкъ отъ добраагo (ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ) съкровища износитъ добраѩ (τα ἀγαθά), и зълыи (ὁ πονηρὸς) ч҃лкъ отъ зълаагo (ἐκ τοῦ πονηροῦ) съкровища износитъ зълаѩ (τὰ πονηρά). Тамже 69. Только трудно догадаться, чѣмъ руководствовались при употребленіи опредѣл. и неопредѣленныхъ прилагательныхъ, выражающихъ принадлежность: здѣсь едва ли не благозвучіе было причиною появленія той или другой формы прилагательнаго? Вєлика ѥстъ вѣра крьстиꙗнъска. С. р. 79. рѣхъ ти оубо, ꙗко христосовъ робъ ѥсмъ. т. 79. нѣсмъ достоинъ нарицати имєнє свѧтаагo христосова. т. 82. мы жє готови ѥсмъ за христосово исповѣданиѥ нє тъчьѭ єдиноѭ оумрѣти, нъ и тысѧштами. т. 176. прьвии пастыри х҃вое благовѣтъствоуѭтъ рождь-

ство. Гл. Клц. 895. прѣвии вьсѣмъ пастоуси христосови оученици благовѣствоваша христосовою из мрътвыихъ пороженню. С. р. 340.

Такое употребленіе прилагательныхъ притяжательныхъ не чуждо и древнему русскому языку: преставися кнагини ярославлая. Лѣт. 175.

d. При мѣстоименіи никъто, нар. николиже отрицаніе не передъ глаголомъ иногда не встрѣчается: никто же оубо бѫди драхлъ дьньсь за ништетѫ, праздьньство бо ѥстъ доуховьно, никъто же богатъ велнчаи са богатъства ради, ничсо же бо отъ имѣнив можетъ вънести въ праздьнъство се. С. р. 376.

е. При междометіи ѡ употребляется родительный или дательный падежъ, когда выражается удивленіе, негодованіе или сожалѣніе. ѡ неразоумья жидовъскааго, камение распаде са, и ти не чоуѭтъ. С. р. 371. ѡ несъказаемааго и несьвѣдомааго таинааго, възалка кръмаи вьсь миръ. т. 254. ѡ дивъныимъ и прѣславъныимъ дѣломъ, къто не въсоудитъ са острою вѣрою сеѭ, како съ радостиѭ къ страстемъ дръзнѫша. т. 40.

II. Отношеніе сказуемаго къ подлежащему.

§ 126. Согласованіе сказуемаго съ подлежащимъ въ лицѣ, числѣ, родѣ одинаково съ рускимъ: оно не исключаетъ также согласованія *по смыслу* (κατὰ σύνεσιν), впрочемъ только въ числѣ при существительныхъ собирательныхъ, но не въ родѣ. Чловѣка дъва вънидоста въ цѣркве помолитъся. Народъ же стоѩ и слышавъ глаголахѫ. Отъвѣщѧ юмоу народъ. Видѣвъ же народъ чоудеса господьнѩ рѣвааахѫ дроугъ дроуга, къто прѣвоѥ прикоснєтъ сѧ къ нѥмоу (Василиску) С. р. 13.

§ 127. Въ новомъ періодѣ славяноцерк. яз. при подлежащемъ - прилагательномъ средняго рода множественнаго числа встрѣчается иногда сказуемое въ единственномъ, подобно греческому: Всѧ, елико аще творитъ, успѣетъ (успѣютъ). Пс. I. 3. Но въ древнихъ памятникахъ такого согласованія не находится. Всѩ елико имать отъ моѩ сѫть (πάντα ἐμα ἐστί).

§ 128. Употребленіе наклоненій, видовъ, временъ не имѣетъ особенныхъ отъ русскаго правилъ: одно лишь должно замѣтить, что описательная форма прошедшаго, изъ которой обра-

зовалась наша форма прошедш. времени, имѣетъ преимущественное мѣсто въ предложеніяхъ придаточныхъ. Тако бо възлюби Богъ миръ, яко сынъ свои единоуадын далъ есть. Дѣло сътворихъ, еже далъ еси мънѣ, да сътворѫ. да к'то естъ сиі Аполлонъ, хотѣлъ бънхъ оувѣдѣти. Спр. р. 20.

§ 129. О значеніи сложныхъ прошедшихъ должно замѣтить, что прошедшее, сложное изъ причастія настоящаго и глагола вспомогательнаго, служитъ замѣною и пособіемъ для прош. протяженнаго (и бѣахѫ сѣдѧще фарисеи и законооучителе. Остр. 90), а прошедшее, сложное изъ прошедшаго несклон. причастія съ вспомогательнымъ глаголомъ, служитъ въ помощь прошедшему непредѣльному, для выраженія различныхъ оттѣнковъ, когда одно дѣйствіе представляется въ соотвѣтствіи съ другимъ, оттого оно слагается и съ настоящимъ временемъ глагола вспомагательнаго (есмь), и съ прошедшимъ непредѣл. (бѣхъ), и съ протяженнымъ (бѣахъ). Такъ нескл. причастіе прошед. употребляется

а. съ настоящимъ временемъ вспомогательнаго глагола есмь, когда дѣйствіе представ-

вляется совершеннымъ, оконченнымъ какъ бы въ минуту рѣчи, или вообще неопредѣленно: вѣмь, ꙗко отъ б҃а ѥси пришьлъ оучитель. Ос 7. и аще ѥсмь чимь кого обидѣлъ, възвращѫ четворицеѭ. т. 114.

b. съ прошедшимъ неопредѣл. глагола вспомогательнаго бѣхъ или быхъ, когда дѣйствіе представляется прошедшимъ, предшествовавшимъ другому прошедшему совершившемуся дѣйстію: изгыблъ бѣ и обрѣтеса. Остр. 119. тьма бысть, и не оу бѣ къ нимъ пришьлъ іс҃. 16. мы ꙗкоже измрьли бѣхомъ сьномь, онъ же бьдѣ въ вьсѫ нощь. С. р. 59. сии хотѣли быша, да больщимъ чьстемъ достоини бѫдѫтъ. С. р. 53.

с. съ прошедшимъ протяженнымъ глаг. вспом. бѣахъ, когда дѣйствіе совершившееся представляется, какъ намѣреніе, *conatus rei faciendae:* мъноѕи же отъ иоудеи бѣахѫ пришьли къ марѳѣ и марии, да оутѣшать и о братѣ ѥю. Остр. 138. оученици бо ѥго ошьли бѣахѫ въ градъ, да брашьно коупать. т. 30.

Прим. 1. Намѣреніе, выражаемое порусски съ союзомъ чтобы или дабы, въ старославянскомъ выражается изъявительнымъ наклоненіемъ съ

да: отъчаавъшааго сѧ оного приведѣте прѣдъ мѧ, да виждѫ, что дрьзость юго приобрѣте юмоу. С. р. 74.

Прим. 2. Прошедшее сложное съ юсмь и причастіемъ прошед. нерѣдко опускаетъ глаголъ вспомогательный и слѣд. является въ видѣ русскаго прошедшаго: праздьнъствоуимъ оубо праздьньство се, въ ѩже въста господь, въсталъ бо и вьселенѫѭ съвьставилъ. С. р. 378. сиидє ангельскыи владыка въ їорданьскыѩ воды, и свѧтивъ водьною юстьство вьсѫ въселенѫѭ исцѣлилъ. т. 380. дьнесь мѣдьнаѩ врата сломи владыка нашъ христосъ, и само сьмрьтною лице исказилъ. т, 372.

III. Отношеніе дополненія къ дополняемому.

§ 130. Отношеніе дополненія къ дополняемому въ старославянскомъ языкѣ сходно съ русскимъ, и выражается тѣмиже косвенными падежами: напримѣръ, дополненіе въ винительномъ падежѣ показываетъ понятіе о предметѣ, на который переходитъ дѣйствіе сказуемаго, и этотъ винительный также смѣняется родительнымъ, когда при дѣйствит. глаголѣ находится отрицаніе не, или когда обозначается переходъ дѣйствія на

часть предмета или на нѣсколько времени. Видѣхъ доухъ сходащь ѩко голѫбь съ небесе. Не оумыѥши ногоу моѥю въ вѣкъ. аште ли к҄то тврьда оума не иматъ, да са отълѫчитъ отъ насъ. С. р. 46. а иже вѣкоушаѥтъ скрьбии господьн҄ь, то не прѣлиштаѥтъ са николиже. т. 195. Пошгади оудовъ своихъ, Варахисиѥ. т. 197.

Мѣстоименіе возвратное, какъ и въ русскомъ, при первомъ и второмъ лицѣ (подлежащемъ) всѣхъ чиселъ не измѣняется въ соотвѣтственныя личныя перваго и втораго лица, какъ это бываетъ въ греческомъ, латинскомъ языкѣ и другихъ: не могѫ азъ о себѣ творити (a me ipso facere). вьсегда нищаѩ имаате съ собоѭ (pauperos semper habetis vobiscum).

§ 131. Между особенностями въ дополнительномъ отношеніи должно замѣтить слѣдующія:

а. При дѣйств. залогѣ вмѣсто нашего винительнаго падежа поставляется дательный, когда предметъ, на который переходитъ дѣйствіе подлежащаго, представляется какъ бы предѣломъ, къ которому стремится это дѣйствіе: мнѣ облъгчаваѥтъ отъ мѫкъ Христосъ. С. р. 3. прославиша

таковаꙗ даровѫштоуоумоу бохштнимъ сѧ его. тм. 444. еда законъ нашь сѫдить чл҃коу. Остр. 53. и поноси невѣрьствию ихъ и жестосрьдию. т. 205.

Тѣмъ же объяснять можно дательный падежъ при хощѫ вмѣсто нашего родительнаго: милостыни хощѫ, а не жрьтвѣ. Ос. 65.

b. Послѣ глаголовъ, выражающихъ движеніе (напр. изидѫ и т. п.) ставится достигательная форма или супинумъ, а не неопредѣленная, какъ у насъ и въ новомъ періодѣ церковнославянскаго языка. Съ страхъмь и радостиѭ великоѭ текостѣ възвѣститъ (ἀπαγγεῖλαι) оученикомъ.

c. При супинумѣ ставится дополненіе въ родит. падежѣ вмѣсто винительнаго, хотя не исключается и сей послѣдній.

Придошѧ обрѣзатъ отроучѧте. Остр. 279. Приде бо сн҃ъ чл҃овѣчьскыи възискатъ и спастъ погыбъшааго. т. 114. Тоуне приде х҃е пролитъ кръве своеѩ за вьсѫ вьселенѫѭ. Гл. Клц. 233. Б҃ъ сн҃а своего посъла раждаема отъ женъи, сѫштаꙗ подъ закономь искоупитъ. Гл. Клоц. 284. Не приде сынъ чловѣчьскыи погоубитъ, нъ възискатъ и съпастъ погыбъшеѥ. С. р. 255. Не придохъ

призъватъ правьдьникъ, но грѣшьникы въ покаꙗ-
ниѥ. Остр. 92.

d. Глаголъ быти, поставленный въ неопре-
дѣленной формѣ, по зависимости отъ другаго
глагола, имѣетъ при себѣ имя существительное
или прилагательное въ именительномъ падежѣ
вмѣсто нашего творительнаго. ѥгда и вы хощєте
оучєници ѥго быти (μαθηταὶ γενέσθαι). Ос. 40.

е. При глаголахъ нарицати, творити, зъвати и
т. п., употребляется по образцу греческаго *име-
нительный* падежъ вмѣсто нашего творительнаго,
когда эти глаголы въ страдательномъ залогѣ, и
винительный, когда они въ дѣйствительномъ.
Оуже нѣсмь достоинъ нарєщиѥ сынъ твои
(κληθῆναι ὑιος σοῦ). Како оубо Дд҃ъ дхъмь гд҃а ѥго
нарицаѥть (κύριον ἀυτον καλεῖ). Ꙗже бо ныꙑ
маловрѣмєньнаа съмр҄ть сънъ праведьнымъ на-
рицаѥтъ сѧ. С. р. 46. Вы зовєте мѧ оучитель и
Гдь. како чл҃къ сыи творить сєбє Бога. аще къто
и исповѣсть хаѐ. Остр. 39.

Впрочемъ встрѣчаются примѣры управленія
согласнаго и съ русскимъ языкомъ: Іоулиꙗноу
тъгда пришедъшоу въ антиохиискыи градъ, нє бо
ѥстъ цѣсаремъ того нарешти, довьлѣѥтъ бо ѥмоу

безаконникомъ и прѣстжпникомъ зъвати и, за пе... С р. 157.

f. При глаголахъ возвратныхъ собственно или только по формѣ, мѣстоименіе сѧ не сливается съ глаголами, какъ у насъ, но бываетъ отдѣльнымъ самостоятельнымъ дополненіемъ. Притомъ если два глагола сочинены съ сѧ вмѣстѣ рядомъ, то при второмъ сѧ опускается, и такимъ образомъ одно мѣстоименіе служитъ дополненіемъ для обоихъ глаголовъ. Онъ же (Петръ) начѧтъ ротити сѧ и клѧти. Ос. 292. Въ рабиї образъ сѧ облѣче ангельскыи владыка. Суп. р. 366.

g. Многіе глаголы, сходные по значенію своему съ русскими, разнятся отъ нихъ тѣмъ, что они управляютъ падежами посредственно т. е. съ предлогомъ и непосредственно т. е. безъ предлога, между-тѣмъ-такъ русскіе способны только къ управленію посредственному: таковы въ особенности глаголы, сложные съ предлогами отъ при; сложные съ первымъ предлогомъ управляютъ родительнымъ, а сложные со вторымъ — мѣстнымъ. Да отължченъ съборища бждеть. изидѫть ангели и отълѫчѧть зълыѩ отъ срѣды правьдьныхъ. Остр. 227. да не бждетъ мьнѣ, п'сє неоукроште-

нын, отъврѣшти сѧ христоса своюго цѣсара и бѣсѣхъ сѧ приложити. С. р. 44.

§ 132. Для выраженія обстоятельствъ мѣста видимъ также нарѣчія мѣста, или тѣже косвенные падежи съ предлогами и безъ предлоговъ, какъ у насъ. Употребленіе падежей и предлоговъ зависитъ отъ того, высказывается ли оттѣнокъ направленія дѣйствія на вопросы *куда* и *откуда*? или оттѣнокъ спокойнаго пребыванія предмета на вопросъ *гдѣ*? нѥ имамъ сьдѥ тъкъмо пѧть хлѣбъ и дъвѣ рыбѣ... принесѣтє ми ѩ сѣмо. Ос. 70. Бѣ нѣкын цѥсарь мѫжь, ѥгожє сынъ болѣшє въ Капєрънаоумѣ, сь слышавъ, ꙗко исоусъ придє отъ июдеѩ въ галилеѭ, и идє къ нѥмоу. Ос. 18.

§ 133. Къ отличіямъ отъ русскаго въ обозначеніи отношенія обстоятельственныхъ мѣста должно отнести:

а. Для выраженія спокойнаго пребыванія или положенія предмета на извѣстномъ мѣстѣ употребляется предложный падежъ безъ предлога, оттого онъ и называется мѣстнымъ въ славянской грамматикѣ. Онъ жє (Инсні) биѥнъ и прѣбывъ многы часы въ тѣхъ ранахъ безъ гласа прѣда доушѫ и тако добрѣ и прѣподобнѣ ѥжє Хри-

стоса ради съповѣданиѥ съконьча сватыи Иисні « оусоровѣ своіѥи ѥмоу вьси.» Суп. р. 34. Ѩко сѫтъ съхранѥны кости наша „семь мѣстѣ", приди оубо вь ноштн и їзнеси ны издрѣкы. т. 60.

b. Дательный безъ предлога ставится вмѣсто нашего дательнаго съ предлогомъ *къ* для выраженія движенія на вопросъ куда. Ново ѩвьшемъ са намъ мѫченикомъ идѣте. С. р. 39.

§ 134. Прочія же обстоятельства какъ то *времени*, *образа* и *причины* выражаются нарѣчіями или косвенными падежами, какъ въ русскомъ. Вьсѩкъ чловѣкъ прѣжде доброѥ вино полагаѥть и ѥгда оупиѭть са, тогда хоуждеѥ, ты же съблюде доброѥ вино доселѣ. Ост. 12. възъпиша отъвръгъшии са съ слъзами великомъ гласомъ. С. р. 81. вьси оученици разбѣгоша са за страха июденска. тм. 369.

§ 135. Между особенностями выраженія отношенія обстоят. *времени*, *образа* и *причины* можно считать слѣд.:

а. Опредѣленную точьку времени выражаетъ иногда винительный безъ предлога, вмѣсто нашего винительнаго съ предлогомъ въ и на, хотя и согласнаго съ русскимъ способа вы-

раженія не чуждъ языкъ славяск. Глагола ѥмоу пакы вътороѥ (во второй разъ) Симоне Иоаннъ любиши ли мѧ. Ост. 40. и третиї дьнь въставъ изъ мрътвыихъ ꙗви сѧ своимъ оученикомъ. С. р. 8.

b. Обстоятельство вр., при обозначеніи опредѣленнаго періода, выражается п. мѣстнымъ: да не бѫдеть бѣгство ваше ꙁимѣ. Ос. 145. исцѣле дъщи ѥѩ томь часѣ. т. 115.

c. Для обст. образности вмѣсто дательнаго съ предлогомъ по употребляется тоже дательный, но съ предлогомъ противѫ: овомоу дасть пѧть талантъ, овомоу дъва, комоуждо противѫ своѥи силѣ. противѫ твоѥмоу нравоу и имѧ твоѥ положено быстъ, Агриколаоу, свѣрѣпъ бо ѥси льстець. С. р. 52.

d. Причина выражается творительнымъ падежомъ вмѣсто дательнаго съ предлода по, а побужденіе — родительнымъ съ предлогомъ за: Аште бы вѣдѣлъ кнѧзъ силѫ распѧтааго, то оставилъ бы коумиръскѫѭ соуѥтьнѫѭ льсть, и томоу сѧ покланꙗлъ иже „покъновениимъ и повелѣниимъ отьчемъ“ на земьѭ съшедъ, и божьсто въ чловѣчьско ѥстьство оукрасивъ. С. р. 55. вьси оубо оученици разбѣгошасѧ за страха июдеиска. С. р. 369.

IV. Отношеніе опредѣленія къ опредѣляемому.

§ 136. Опредѣлительное, будетъ ли оно выражено прилагательнымъ, мѣстоименіемъ, числительнымъ или существительнымъ, находится въ такомъ же отношеніи къ своему опредѣляемому, какъ и въ русскомъ: прилагательное, мѣстоименіе и числительное по формѣ прилагательныя, — согласуются въ родѣ, числѣ, падежѣ съ своимъ опредѣляемымъ; существительное поставляется въ родит. и въ другихъ падежахъ съ предлогами, или безъ нихъ. Въ лѣто осмонадесатоѥ цѣсарѣ(ꙗ) персьска Савориꙗ гонениѥ бысть на црькъви хърнстовы и на чтѫщаа вьседръжителꙗ бога. въ то же врѣма гоненикꙗ обрѣтоша са въ персьстѣ земи вь нѣкоторѣи вьси, нарицаѥмѣи Наса, дъва брата Варахиснн и Іѡна именемь нарицаѥма, мѫжа правьдива, испльнь сѫшта вѣры и хранашта заповѣди господьн͠ꙗ съ страхомъ. С. р. 186 иди, брате, даждъ дроугжѥ ѕ҃ златицъ. т. 91. стоꙗхѫ при крьстѣ Іс҃овѣ мати ѥго и сестра матери ѥго.

§ 137. Между особенностями опредѣлительнаго отношенія должно замѣтить слѣдующія:

а. Слав. языкъ оказываетъ особенное при-

страстіе къ выраженію опредѣленія именемъ прилагательнымъ: такъ онъ позволяетъ себѣ опредѣляющее существительное въ род. падежѣ измѣнять въ прилагательное и α) тогда, когда оно вмѣстѣ съ другимъ существ. въ родит. п., опредѣляемымъ черезъ прилагательное, относится къ одному и тому же опредѣляемому слову: тъгда бл женъıи Исакии радоуѧ сѧ о оустроıении цръкъвьнѣемъ и правыѧ вѣры, и тъ прослави бога о вьсѣхъ чоудесехъ: С. р. 149. р., и β) тогда, когда къ опредѣлит. существительному въ родительномъ падежѣ относится причастіе его поясняющее, которое въ такомъ случаѣ остается въ родит. падежѣ какбы согласуясь по смыслу: помошть наша въ имѧ господьн҃е, сътворъшааго небо и землıѫ. С. р. 59. водоıѫ омывлıеши тѣло божиıе, измывъшааго вьсѧ и очиштениıе давъша. т. 345. даждь ми тѣло ісово, омрачьшааго сльнце прѣжде мала времене, и камениıе раздробьша. т. 342.

b. Падежъ родительный *раздѣлительный* употребляется или безъ предлога, или съ предлогомъ *отъ* вмѣсто нашего изъ: блаженыи Кодратъ затворенъ тоу братии слоужааше, комоуждо ихъ потрѣбьноıе приноса. С. р. 73. градъ же ко-

моуждо насъ юстъ небесъскыи Юроусалимъ. т. 74. овъ ихъ къ богоу глаголаашє. т. 349. Обѣшташа сѧ нѣкоторни отъ нихъ. т. 54. юльма оубо сътвористє юдномоу отъ братиꙗ сеꙗ моꙗ хоудыꙗ, то мьнѣ сътвористє. т. 93.

c. Дательный часто употребляется вмѣсто нашего родительнаго, для выраженія принадлежности или происхожденія: тоу бѫдетъ плачи скрьжетъ зѫбомъ. С. р. 274. въпрашаахѫ юго (господина) дроужина юмоу, чьто юст' прѣславьноѥ се. т. 160. и животъ бѣ свѣтъ чловѣкомъ. Ос. 2.

d. Дательный падежъ мѣстоименій личныхъ ми ти и возвратнаго си употребляется вмѣсто притяжательныхъ м. мои, твои и свои при всѣхъ косвенныхъ падежахъ: такое употребленіе вполнѣ соотвѣтствуетъ употребленію греческаго родительнаго тѣхже мѣстоименій: помани мѧ, господи, югда приідеши въ Цѣсарьствиѥ си. С. р. 319. виждь ми ланитама оударениꙗ, ꙗже приꙗхъ, да тебе разкраштенъıи зракъ исправьѭ въ прьвъıи образъ, виждь ми плештьма раны, да разметаѭ твоихъ грѣхъ брѣма. 355. чуроѭ вьскрьсениѥ ти, господи. т. 388, не приѥмьѭ ти хвалы беззаконьныꙗ. т. 389. Почти си старость и оусрамьꙗи

сѧсѣдни҅ свонхъ. С. р. 166. вльсвн... повелѣша принести жьзлнѥ шипьчано неоцѣштено на мѫче-нию сватоую Іѡны и Варахисна, отълѫчивъше ꙗ разно, да не слꙑшнта къждо ѥю въпрашаниꙗ по-дроуга си. т. 389.

е. Въ числительныхъ порядковыхъ, составленныхъ изъ нѣсколькихъ чиселъ, принимаетъ форму порядковаго не послѣднее только, какъ у насъ, но каждое изъ входящихъ въ составъ его: четыренадесатое второе лѣто. Въ лѣто двоудесатъ ное и четврьтоѥ цѣсара Днѡклитиана. С. р. 161.

V. Расположеніе словъ.

§ 138. Словорасположеніе старослав. языка владѣетъ полною свободой и слѣдуетъ порядку представленій, какъ и русское. И отъвѣдъ Паула свѣне сѫдиішта, призъвавъ Ноулиꙗниѫ, рече (Аурилиꙗнъ) къ нѥи владычице моꙗ доуша, Ноулиꙗние, оумолена бывъши отъ мене, не прѣль-штаи сѧ боуѥстиѫ Павьла брата своѥго, виждѫ бо та дѣвицѫ мѫдрѫ сѫштѫ и многѫ прѣмѫ-дрость имѫштѫ, да оутѣшивъши сѧ послоушаи мене, и бѫдеши владычица моѥи доуши, и образы златы поставьѫ ти по вьсѧ грады вьсеꙗ вьселеныꙗ. С. р. 1.

Въ слав. словорасположеніи нужно обратить вниманіе только на слѣдующія особенности:

1. Связь ставится послѣ сказуемаго существительнаго: вьса небесьнаа доуховє сѫть бесплътни. С. р. 173. сии хлѣбъ тѣло ѥстъ христосово. т. 172.

2. *Родительный опредѣлительный* большею частью полагается передъ своимъ опредѣляемымъ: сєго ради оубо и мы дльж̓ни ѥсмъ трьпѣти зълыихъ чловѣкъ прѣштєньѩ. С. р. 368· проповѣдимъ с̓паса нашєго въскрѣшєньѥ. т. 365.

3. Сказуемое придаточнаго предложенія ставится послѣ своего дополненія, и большею частью на концѣ: оучѣси бо, ѩко силоѭ христосовоѭ добьѥ вьсє сътрьпьѭ. С. р. 185. Отъвѣшта Иринєи глагола, ѩко бога имамъ, ѥгожє из млады връсты чисти навыкохъ и глагол҇ємыимъ ками богомъ нє поклоп҇ѭ сѧ. т. 185. Тоже самое замѣчается и за причастіемъ въ сокращенныхъ придаточ. предложеніяхъ: сь оубо кротъко подъѧтъ жє и пострада, намъ прєдъѳаньѥ подаѩ и оучитєл҇ь кротости бываѩ. С. р. 367.

4. Предлоги ради или рад̓ма, дѣлѩ или дѣл҇ьма

ставятся послѣ словъ управляемыхъ. Если они управляютъ двумя существительными, то ставятся между ними; а если при существ. есть прилагательное, то они полагаются или между или позади ихъ: Хрис. пострада насъ дѣл҄ьма. С. р. 369. не срамьѭже сѧ плътьнъıими своими строупы, аже юсмъ приалъ вашихъ дѣлѧ строупъ. т. 387 оувѣштан сѧ намъ, Пионию, ѩко тебе любимъ, и многа ради достоинъ юси живъ быти, нрава добраага ради и кротости. т. 93.

5. вмѣсто раздѣляется на составныя части (въ мѣсто), между которыми ставится зависящій отъ него родительный падежъ: Въ то врѣмѧ цѣсарьствовавъшоу Маѯимиѩноу приде прѣмѣньникъ въ Асклипиωда мѣсто инъ воювода, именемь Агрипа. С. р. 11.

6. У мѣстоименій нѣкъıи, нѣкъто въ косвенныхъ падежахъ при предлогѣ нѣ отдѣляется отъ кыи и кто, и предлогъ ставится между приставкою и мѣстоименіемъ: юдноѭ оубо отъ дьниї повелѣ отъць Іωанъ Мωсеоу ити нѣ на кою мѣсто. С. р. 201. (Иаковъ) живѣ нѣ въ коюи пештерѣ єї лѣтъ. т. 397. аште ли да слоучаашє сѧ нѣ оу кого оумоудити юмоу, то исхождааше ноштиѭ. т. 151,

7. Союзы бо, оубо никогда не начинають предложенія, но уступають свое мѣсто другому слову. Дѣла бо юже дасть мънѣ оць та съвръшаѭ. Къто оубо ты юси?

в. Сложное предложеніе.

§ 139. Сложное предложеніе является въ двухъ видахъ, какъ и въ русскомъ языкѣ: оно бываетъ а) *слитное* и b) *составное*. Не придохъ призъватъ правьдьникъ, нъ грѣшьникъ на покаание. Ост. 65. Оуподобися царствие небесьное уеловѣкоу цароу, иже въсхотѣ състязати са о словеси съ рабы своими (составное). т. 75.

I. Слитное предложеніе.

§ 140. Образованіе слитнаго предложенія и согласованіе въ немъ сказуемаго при нѣсколькихъ подлежащихъ сходны съ рускимъ: сказуемое при нѣсколькихъ подлежащихъ обыкновенно поставляется во множ. числѣ, но бываетъ и въ един., когда придается особенная важность одному подлежащему передъ другими. се оць твои и азъ скрьбяща искаховѣ тебе. Ос. 257. Злато твою и срѣбро твою да бѫдеть съ тобоѭ. С. р. 163. югда придеть сынъ уловѣуьскын и вси ска-

тии ангели съ нимь, тъгда садеть на прѣстолѣ славы своюм. Ос. 120.

При двухъ подлежащихъ ед. ч., изъ которыхъ одно соединяется съ другимъ не союзомъ и, но предлогомъ съ, сказуемое полагается въ двойствен. числѣ, а у насъ во множественномъ. Снсиний епископъ коупно съ Артемомъ презвутеромъ та съкроушиста капишта артемидова. С. р. 162.

II. Составное предложенiе.

§ 141. Составное предложенiе бываетъ сложено изъ главнаго и придаточнаго, или изъ одннхъ главныхъ. Аще кто любить мѧ, слово моє съблюдеть. Прѣданъıи Іисоусъ вьсь миръ съпасе, и прѣдавъıи юго Июда доушѫ своѭ погоуби. и прѣданъıи о деснѫѭ от҆ца сѣдитъ на небесехъ, а прѣдавъıи въ адѣ нъıнѣ юсть вѣчьныѧ жиды мѫкы. С. р. 302.

§ 142. Образованiе составнаго предложенiя изъ главнаго и придаточнаго, — будетъ ли это послѣднее полное или сокращенное, — не представляетъ разницы отъ русскаго: тѣже придаточныя, *дополнительныя*, *обстоятельственныя* и *опредѣлительныя*, входятъ въ составъ его съ помощiю союзовъ или безъ нихъ, и также одни

предложенія могутъ замѣнять другія, разумѣется, по формѣ, а не по значенію. Вѣсте, ꙗко по дъвою дьноу пасха бѫдеть. Ос. 155. Вѣсте ли, чьто сътворихъ вамъ. Воини, имъше Ӏс҃а, ведошѧ къ Каиꙗфѣ Архиереови, идеже кънижьници и старьци събьрашѧ сѧ. т. 179. И помѧнѫ Петръ глаголы Ӏісоусовы, ꙗже рече юмоу, ꙗко прѣже даже коуръ не възгласить, три краты отъврьжеши сѧ мене. Ос. 181. Прѣжде шести дьнии пасхы приде Ӏс҃ъ въ Виѳанию, идеже бѣ Лазарь оумеръ. Но отчетливости и опредѣлительности въ обозначеніи отношеній придат. къ главному не всегда найти можно.

§ 143. Вообще въ образованіи составнаго предложенія по способу грамматической подчиненности (subordinatione) господствуетъ форма придаточнаго сокращеннаго, а не полнаго. Сокращенныя обстоятельственныя выражаются преимущественно причастіемъ *неопредѣленнымъ*, а опредѣлительныя —причастіемъ *опредѣленнымъ*. Сънемъше съ дрѣва блаженааго Кодрата, въврьгоша и вь темницѫ и оутврьдиша. С. р. 83. ты же зѣло зьлѣ въплачеши, ꙗко не въсхотѣ оувѣдѣти истиннааго бога, давъшаего ти жить. т. 87. А такъ-

какъ для обоихъ этихъ придаточныхъ предложеній употребляется одна и таже причастная форма —*причастіе*; то не рѣдко встрѣчается разность падежей двухъ причастій, по видимому, объясняющихъ одно и тоже слово въ главномъ. Цѣсарьствоужштоу Диоклитиꙗноу, заповѣдь посъла сѧ по вьсеи вьселенѣи, ꙗкоже вьсѣмъ не покораштиимъ сѧ заповѣди ѥго и не жьржштии богомъ мѫчени бываѭште злоѭ съмрьтиѭ оумрѣти. С. р. 110. оузьрѣшѧ іса ходѧща по морю, и близъ корабля бывъшоу (здѣсь первое предложеніе есть опредѣлительное, а второе—обстоятельственное т. е. узрѣли Іисуса, который ходилъ по морю, ибо близъ корабля былъ) Ос. 16. Не оубоите сѧ отъ оубиваѭщиихъ тѣло и потомь неимѫщемъ лиха чесо сътворити. т. 235.

§ 144. При отношеніи каждаго изъ трехъ родовъ придаточнаго предложенія есть также нѣкоторыя разности отъ русскаго, которыя считаемъ нужнымъ отмѣтить.

I. Относительно дополнительнаго предложенія:

а. Отношеніе полнаго дополнительнаго предлож. иногда обозначается ѥже, какъ союзомъ, равносильнымъ нашему *что*: дошедъшемъ же

нмъ на оутрыꙗ въ Команж слышаахж отъ многъ, ѥже творѣ'ше воѥвода мжкы крьстиꙗномъ. С. р. 14.

b. Вопросительное дополн. предложеніе обозначаетъ свое отношеніе союзомъ аще (аштє), а не ли, какъ у насъ: и въпрошенъ бывъ, аште хоштетъ пожрѣти богомъ, отъвѣшта блаженыи Иринеи глаголꙗ нъ и жити же съ вами не хоштж. С. р. 184.

c. Въ слав. языкѣ допускается сокращеніе дополнительнаго предложенія, и тогда сказуемое его полагается или по образцу греческому въ неопредѣленной формѣ, или въ причастіи въ вин. падежѣ. придеть годнна, да вьсꙗкъ иже оубиѥть вы, мьнить сꙗ слоужбж приносити Богоу (δόξῃ λατρείαν προσφέρειν τῷ Θεῷ). Ос. 22. Не вѣровасте ли быти вьскрѣшенню мрьтвыимъ; С. р. 80. мьнѣлъ ли ѥси страхы оубоꙗти сꙗ намъ; т. 55. виждж бо та дѣвицж мждрж сжштж и м'ногж прѣмждрость имжштж. т. 1.

II. Относительно обстоятел. предложеній.

a. Въ полномъ условномъ предл. иногда опускается аще, но въ главномъ сохраняется соот-

вѣтственный ему союзъ *то.* а иже отъвръжетъ сѧ мене при уловѣцѣхъ, то и азъ отъвръгѫ сѧ юго при отъци моюмъ небестѣмь и при свѧтыихъ аггелѣхъ. С. р. 190.

b. Обстоятел. образности *изъяснительное* выражаетъ сказуемое неопредѣленною формою глагола, соединяясь съ главнымъ посредствомъ союза ѩкоже (= такъ-что). Толикъ бо даръ дастъ сѧ юмоу (Иакωвоу), ѩкоже юмоу словомъ въ скорѣ прогонити неуистыѩ доухы. С. р. 413. толма же безбожьнии меташа камениѥ на правьдьника, доиележе напльниша пештерѫ камении, ѩкоже не знати пештеры. т. 159.

с. Причастіе сокращеннаго обст. предложенія образности, которое имѣетъ подлежащее различное съ главнымъ, ставится въ именительномъ падежѣ, когда оно относится къ поясненію неопредѣленной формы глагола, какъ дополненія въ главномъ. се пакы слышавъ воювода разгнѣва сѧ зѣло и повелѣ юго (св. Конона) съвлѣшти и съвѧзавъше бити и. С. р. 36. и се глаголѫштоу юмоу разгнѣвавъ сѧ Анѳипатъ повелѣ соль съ оцьтомъ съмѣсивъше полиівати раны юго и соукномъ въстирати. т. 88.

d. Придаточное обстоятельственное времени сокращается, когда у него есть свое особенное подлежащее, а не одно и тоже съ главнымъ: сказуемое такого сокращающагося предлож. всегда ставится въ дательномъ падежѣ неопр. причастія, который, какъ не отъ чего независящій, называется дательнымъ *независимымъ* или *самостоятельнымъ* (dativus absolutus). **Дошєдъшоу жє врѣмєни бракоу, ꙗви сѧ Кононоу архангелъ Михаилъ.** С. р. 18. **Прišєдъшоу жє народоу къ нѥмоу, вьси дивлѣхѫ сѧ видаштє дѫба облиствьнѣвъша.** т. 13.

d. Главное предложеніе соединяется союзомъ и съ сокращеннымъ обстоятельственнымъ времени, которое выражено дательнымъ самостоятельнымъ. **пришєдъшємъ жє имъ вь нѥнжє вьси хотѣ҆хѫ въкоусити и глаголаша юмоу (Василискоу), ꙗждь, сє бо трєтиї дєнь ѥстъ, по нѥжє иноусожє въкоуси.** С. р. 14.

Примѣч. При сокращеніи придаточныхъ предложеній встрѣчается иногда причастіе глаголовъ вида совершеннаго въ формѣ настоящаго времени: чему примѣры и въ русскомъ языкѣ не рѣдки. **аштє видиши осла брата твоюго падъша**

подъ брѣменемъ, не мниоуи, нъ въстава въстави и С. р. 96.

III. Относительно определительн. предложеній.

a. Мѣстоименіе иже, соединяющее опредѣлительное предложеніе съ поясняемымъ словомъ главнаго, по большей части отвлекаетъ это слово въ предложеніе придаточное, согласуясь съ нимъ въ родѣ, числѣ и падежѣ (attractio). приобраштн жизнь себѣ, довьлѣютъ ти, юже прил досажденни. С. р. 185. зѣло вьзиштѫ сеѭ си рѫкоѭ, юже мене ради ребро прободено бысть. т. 384.

b. Иже въ среднемъ родѣ един. (юже) относится къ существительному муж. и женск. рода во всѣхъ трехъ числахъ, когда оно употребляется въ значеніи нашего *что* = *который* (О ты, что въ горести напрасно на Бога ропщешь). како оубо, робъ грѣхоу робы творитъ, юже сѫтъ правьдѣ дѣлатеље С. р. 42. кын сиџъ законъ; оубонца поуштати, и юже оубиюнымъ жизнь даютъ, того погоубити. т. 296.

c. Иже часто является не связующимъ определительное предложеніе, но намѣстникомъ греческаго члена, и вполнѣ несетъ его обязанность,

она же рѣста ѥмоу ꙗже о іс҃ѣ назарꙗнинѣ (οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ τὰ περὶ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου). Ос. 4. въстанѫ облнуаа ѥже из҆ мрътвыихъ вьскрѣсениѥ. С. р. 107. ꙗже бо ныни маловрѣменьнаа сьмр҆ть сънъ праведныимъ нарицаѥтъ са, т. 46. не правьдъно ѥже ноудити насъ, да поклонимъ са слоужбѣ мира сего. т. 192. нѣстъ бо ину҆тоже тако богоу любо, ꙗко ѥже обьштаго ради оуспѣха жити. т. 280.

Въ томъ же значеніи члена иже употребляется передъ неопред. причастіемъ, передъ которымъ въ греческ. языкѣ стоитъ членъ. пасха наша заколенъ бѫдетъ за ны Христосъ, да, иже чьстьноѭ ѥго кръвиѭ кропимы, и оустъны акы прагы назнаменаѭште, оубѣжатъ прокоуждаѭштааго орѫжиꙗ. С, р. 244. ѥстъ бо богъ на небесехъ, иже словомъ своимъ створив҆ вьсѣчьскаꙗ и прѣмѫдростиѭ своѥѭ отъ небытиꙗ въ бытиѥ приведыи вьсѣчьскаꙗ и сватыимъ своимъ доухомь вьсѣмъ жизнь дароуѧ, томоу поклонꙗѭште са вь сватѣи троици того славимъ. т. 417.

Примѣч. Относительное мѣстоим. иже удерживаетъ значеніе члена при причастіи и въ но-

вомъ періодѣ церковносл. языка. И въ Духа Свѧтаго, Господа, животворѧщаго, иже отъ Отца исходѧщаго, иже со Отцемъ и Сыномъ спокланѧема и сславима, глаголавшаго пророки. VIII чл. симв. вѣры. Се агнецъ Божии иже (ὁ αἴρων) грѣхи мира вземлѧй. Но въ послѣднихъ изданіяхъ иже правильно опущено, какъ и въ Остромирѣ. Іоан. I. 29. Остр. 260.

Прим. 2. Этоже мѣстоименіе, какъ членъ, является въ новомъ періодѣ также передъ неопредѣленною формою глагола, какъ дополненія, которою переводчики хотѣли передать греческую неопредѣленную форму, управляемую предлогомъ. Глаго́лющимъ же имъ к' лю́демъ, наидо́ша на нихъ свѧщенницы и воевода ц҃рко́вный и саддуке́и жа́лаще си за е́же учи́ти (διὰ τὸ διδάσκειν) имъ люди. Дѣян. IV. 1—2. кольмѝ па́че кровь х҃ристо́ва, и́же Д҃хомъ ст҃ы́мъ себе принесѐ непоро́чна Б҃гу, ѡчи́ститъ со́вѣсть на́шу ѿ ме́ртвыхъ дѣлъ во е́же слу́жи́ти (εἰς τὸ λατρεύειν Θεῷ) намъ Б҃гу живу и и́стину. Евр. IX. 14.